КОНТРАКТ

НА ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ

Строительство газопровода высокого давления от ГРС до ГРП-1 в г. Рудный (Костанайская область)

КОНТРАКТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

№ 0992-2/721-17R

НАСТОЯЩЕЕ КОНТРАКТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ составлено в день «11» сентября 2017 года

МЕЖДУ

(1) **АО"КазТрансГаз Аймак"**	корпорацией, учрежденной по законам Республики Казахстан и осуществляющей свою основную деятельность в Казахстане (далее именуемой "Заказчик")

и

(2) **Консорциумом компаний в составе ТОО "КАГАМ" и ТОО "СанСтройМонтаж"**	корпорацией, учрежденной по законам Республики Казахстан и осуществляющей свою основную деятельность в Казахстане (далее именуемой "Подрядчик")

ВВИДУ ТОГО, ЧТО Заказчик желает привлечь Подрядчика к выполнению проектирования, изготовления, испытания, поставки, монтажа, завершения и пуска в эксплуатацию определенных Объектов, а именно:

Лот №3. Строительство газопровода высокого давления от ГРС до ГРП-1 в г. Рудный (Костанайская область)

(далее «Объекты»)

И Подрядчик согласился на это на нижеследующих условиях.

СТОРОНЫ НАСТОЯЩИМ ДОГОВОРИЛИСЬ о нижеследующем:

Статья 1. Контрактные документы

Контрактные документы

(Ссылка на ст. ОУ2)

1.1 Следующие документы составляют Контракт между Заказчиком и Подрядчиком и каждый из них толкуется как составная часть Контракта:

(1) Настоящее Контрактное Соглашение и Приложения к нему;

(2) Специальные условия Контракта;

(3) Общие условия Контракта;

(4) Технические спецификации и чертежи;

(5) Форма конкурсной заявки и таблицы цен, представленные Подрядчиком;

(6) Приложения (как перечислены ниже);

(7) Любые другие документы, приведённые здесь.

Порядок очередности

(Ссылка на ст. ОУ2)

1.2 В случае возникновения какой-либо неясности или противоречия между перечисленными выше Контрактными Документами, порядком приоритетности является порядок, в котором контрактные документы перечислены в п. 1.1

(Контрактные документы) выше.

Определения

(Ссылка на ст. ОУ1)

1.3 Используемые в настоящем документе слова и словосочетания, начинающиеся с прописной буквы, имеют одинаковое значение, придаваемое им в Общих Условиях Контракта.

Статья 2. Цена Контракта и условия платежа

Цена Контракта

2.1 Заказчик настоящим соглашается выплатить Подрядчику Цену Контракта, при условии выполнения Подрядчиком своих обязательств по Контракту. (Ссылка на ст. ОУ 11). Ценой Контракта является совокупная сумма:

Триста девяносто два миллиона девятьсот тридцать девять тысяч сорок четыре тенге, 22 тиын с НДС
(сумма в местной валюте прописью)

392 939 044,22 тенге с НДС
(сумма цифрами)

или такие другие суммы, которые могут быть определены в соответствии с положениями и условиями Контракта.

Условия платежа

(Ссылка на ст. ОУ 12)

2.2 Условия и процедуры платежа, в соответствии с которыми Заказчик выплатит возмещение Подрядчику, приведены в Приложении 1 (Условия и процедуры платежа).

Статья 3. Дата вступления в силу для определения срока завершения работ

Дата вступления в силу

3.1 Срок завершения определяется по дате, когда все (Ссылка на ст. ОУ1) следующие условия будут выполнены:

(1) Настоящее Контрактное соглашение надлежащим образом заключено от имени и по поручению Заказчика и Подрядчика;

(2) Подрядчик предоставил Заказчику Гарантию исполнения работ и Гарантию авансового платежа;

(3) Подрядчик представил Заказчику все необходимые лицензии для выполнения Контракта в Республике Казахстан.

3.2 Если условия, изложенные в п 3.1, не выполнены в течении двух (2) месяцев с даты вступления в силу настоящего Контрактного соглашения по причинам, не зависящим от Подрядчика, стороны обсуждают и соглашаются внести удовлетворяющие обе стороны поправки к Цене Контракта и Сроку завершения работ и/или другим соответствующим условиям Контракта.

Статья 4. Приложения

4.1 Приложения, перечисленные в прилагаемом Списке Приложений, составляют неотъемлемую часть настоящего Контрактного соглашения.

4.2 Ссылка в Контракте на любое из приложений означает ссылку на эти прилагаемые приложения, и Контракт толкуется соответствующим образом.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО Заказчик и Подрядчик заключили настоящее Соглашение, надлежащим образом подписанное их полномочными представителями, датированное днем и годом, указанным в начале.

Подписано от имени и
по поручению Заказчика

.....
Подпись

Директор Костанайского
производственного филиала
АО "КазТрансГаз Аймак"
Каибжанов Е.Ж.

в присутствии

Первого заместителя директора
Костанайского
производственного филиала АО
"КазТрансГаз Аймак"
Жангалиева А.Ж.

Подписано от имени и
по поручению Подрядчика

.....
Подпись

Директор ТОО "КАГАМ"
Денисов Д.С.

в присутствии

.....

Главный инженер
ТОО "СанСтройМонтаж"
Курбанов А.Н.

КОНТРАКТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

от «11» сентября 2017 года

МЕЖДУ

АО"КазТрансГаз Аймак"

("Заказчик")

и

Консорциумом компаний в составе

ТОО "КАГАМ" и ТОО "СанСтройМонтаж"

("Подрядчик")

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1 Условия и порядок платежа

Приложение 2 Корректировка цен

Приложение 3 Требования к страхованию

Приложение 4 График работ

Приложение 5 Список Субподрядчиков

Приложение 6 Объем работ и поставок, предоставляемых Заказчиком

Приложение 7 Перечень документов, подлежащих рассмотрению или утверждению

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК ПЛАТЕЖА

В соответствии с положениями ст. ОУ 12 (Условия платежа), Заказчик должен осуществлять платежи Подрядчику следующим образом и в следующие сроки, на основании разбивки цены, приведенной в Томе I (Таблицы цен). Платежи будут производиться в валюте, заявленной участником торгов, если стороны не договорились об ином. Запросы на оплату частичных поставок могут направляться Подрядчиком по ходу выполнения работ.

УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

Таблица № 1 и №2 Промышленные Установки и Оборудование, поставляемые из-за рубежа и из страны Заказчика

В отношении установок и оборудования осуществляются следующие платежи:

Двадцать (20%) процентов от общей суммы DDP INCOTERMS 2010, в качестве авансового платежа против выставленного счета-фактуры и безотзывной гарантии обеспечения авансового платежа в отношении эквивалентной суммы в пользу Заказчика. Обеспечение может быть уменьшено пропорционально стоимости установок и оборудования, доставленных на строительную площадку, что подтверждается грузовыми документами о доставке.

Пятьдесят (50%) процентов общей суммы DDP INCOTERMS 2010, после доставки на строительную площадку в течении шестидесяти (60) дней с даты получения Заказчиком счета-фактуры и документов перечисленных ниже:

(i) Два оригинала и две копии счета Подрядчика, указывающие наименование Заказчика, номер контракта, описание товара, количества, цены за единицу и общую цену. Счета должны быть подписаны в оригинале с печатью Компании;

(ii) Два экземпляра (оригинал или копия) накладной, ж/д накладной, авто или авиа накладной или мультимодальный транспортный документ указывающий наименование Заказчика и доставкой до конечного пункта назначения, как указано в Контракте;

(iii) Четыре экземпляра упаковочного листа, идентифицирующего содержание каждой упаковки;

(iv) Один оригинал и три копии Страхового Сертификата, покрывающего все риски, включая боевые действия и забастовки, на 110% стоимости DDP INCOTERMS 2010 Установок и Оборудования от склада до склада;

(v) Один Оригинал Сертификата происхождения;

(vi) Один оригинал и три копии Гарантийного сертификата Производителя/Поставщика;

(vii) Один экземпляр Сертификата Соответствия выпущенного Госстандартом Республики Казахстан для каждого типа поставляемых товаров (где приемлемо);

(viii) Один экземпляр Сертификата Пожарной безопасности (где приемлемо);

(ix) Один оригинал и три копии Отчета о заводской инспекции оборудования Производителем/Поставщиком.

Двадцать (20%) процентов общей суммы DDP INCOTERMS 2010 после выдачи Акта о завершении работ в течении тридцати (30) дней с даты получения счета-фактуры и копии Акта.

Десять (10%) процентов общей суммы DDP INCOTERMS 2010 после выдачи акта о приемке в эксплуатацию в течении тридцати (30) дней с даты получения счета-фактуры и копии Акта.

Таблица № 3 Местная транспортировка

Не применяется.

Таблица № 4 Монтажные работы и услуги

В отношении услуг по монтажным работам осуществляются следующие платежи в иностранной (где применимо) и местной валюте:

Двадцать (20%) процентов от общей стоимости монтажных работ в качестве авансового платежа против выставленного счета-фактуры и безотзывной гарантии обеспечения авансового платежа в отношении эквивалентной суммы в пользу Заказчика. Обеспечение авансового платежа может быть уменьшено пропорционально стоимости работ, произведенных Подрядчиком, что подтверждается счетами-фактурами за монтажные работы.

Шестьдесят пять (65%) процентов оцененной стоимости работ, выполненных Подрядчиком, как оговорено в программе работ, в течении предыдущего месяца, подтвержденных санкционированием Заказчиком заявки Подрядчика, выплачиваются помесячно в течении шестидесяти (60) дней с даты получения счета-фактуры по работам и услугам с подтверждением Форм КС-2 и КС-3 Госкомитета по статистике Республики Казахстан (если требуется).

Десять (10%) процентов общей стоимости монтажных работ, выполненных Подрядчиком и подтвержденных санкционированием Заказчиком ежемесячных заявок Подрядчика, после выдачи Акта о завершении работ в течении тридцати (30) дней с даты получения счета-фактуры и копии Акта.

Пять (5%) процентов общей стоимости монтажных работ, выполненных Подрядчиком и подтвержденных санкционированием Заказчиком ежемесячных заявок Подрядчика, после выдачи Акта о приемке в эксплуатацию в течении тридцати (30) дней с даты получения счета-фактуры и копии Акта.

ПОРЯДОК ПЛАТЕЖЕЙ

Следующий порядок должен соблюдаться при подаче заявок на выдачу актов и осуществления платежей:

Платежи Подрядчику не из страны Заказчика должны быть произведены путём банковского перевода на счет в указанном Подрядчиком банке в валюте цены контракта. Платеж должен быть произведен Подрядчику на указанный им банковский счёт в Казахстане в течение 30 дней после получения надлежащего счета и вышеуказанных документов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. КОРРЕКТИРОВКА ЦЕН

Не применяется

ПРИЛОЖЕНИЕ 3. ТРЕБОВАНИЯ К СТРАХОВАНИЮ

Виды страхования, подлежащие оформлению Подрядчиком

Согласно положениям ст.34 ОУ, Подрядчик за собственный счет оформляет и поддерживает в силе или организует оформление и поддержание в силе на протяжении периода выполнения Контракта указанные ниже виды страхования на суммы и с франшизами и прочими указанными условиями. Выбор страховщиков и формы полисов подлежат утверждению Заказчиком, причем в таком утверждении не может быть отказано без уважительных причин.

(a) **Страхование грузов при транспортировке**, покрывающее утрату или повреждение при транспортировке с заводов или складов изготовителя или поставщика до доставки на строительную площадку установок (включая запасные части к ним) и строительного оборудования, которые должны быть предоставлены Подрядчиком или его Субподрядчиками.

Сумма	Пределыфранши зы	Застрахованные стороны	От	До
110% стоимостиоборудовани я DDP INCOTERMS 2010	USD 25,000	Заказчик и Подрядчик	Начало	Завершение

(b) **Страхование от всех рисков**, покрывающее физическую утрату или повреждение Объекта на строительной площадке, имеющие место до завершения строительства Объекта с продлением покрытия ответственности Подрядчика за любую утрату или повреждение, имеющие место на протяжении периода ответственности за дефекты, когда Подрядчик присутствует на площадке для исполнения своих обязательств в течение периода ответственности за дефекты.

Сумма	Пределыфранши зы	Застрахованные стороны	От	До
110% стоимости оборудования на строительной площадке	USD 25,000	Заказчик и Подрядчик	Начало	Завершения периода ответственности за дефекты

(c) **Страхование ответственности перед третьими лицами,** покрывающее телесные повреждения или смерть третьих лиц (включая персонал Заказчика), и утрату или повреждение собственности (включая собственность Заказчика и любые части Объекта, которые были приняты Заказчиком), имеющих место в связи с поставкой и монтажом Объекта.

Сумма	Пределыфранши зы	Застрахованныест ороны	От	До
USD 1,000,000	USD 25,000	Заказчик и Подрядчик	Начало	Завершения периода ответственности

				за дефекты

(d) **Страхование автотранспортных средств**, покрывающее все автотранспортные средства, используемые Подрядчиком или его Субподрядчиками (являются эти средства или нет их собственностью) в связи с поставкой и монтажом Объекта. Страхование всех рисков в соответствии с требованиями законов.

(e) **Компенсация работникам в соответствии с требованиями законов**, действующих в любой стране, где сооружается Объект или любые его части.

(f) **Ответственность Заказчика в соответствии с требованиями законов**, действующих в любой стране, где сооружается Объект или любые его части.

(g) **Прочие виды страхования**. От Подрядчика также требуется оформить за свой счет и поддерживать в силе следующие виды страхования:

Во всех страховых полисах, оформленных Подрядчиком в соответствии с положениями п.34.1 ОУ, а исключением страхования ответственности перед третьими лицами, компенсации рабочим и ответственности Заказчика, Заказчик обозначается сострахователем, а Субподрядчики Подрядчика наименовываются сострахователями во всех страховых полисах, оформленных Подрядчиком согласно приведенным выше положениям п.34.1 ОУ, за исключением страхования грузов при морских перевозках, компенсаций рабочим и ответственности Заказчика. В таких страховых полисах предусматривается отказ страховщика от всех прав суброгации против таких сострахователей в отношении утрат или претензий, вытекающих из выполнения Контракта.

Виды страхования, подлежащие оформлению Заказчиком.

Все страхование, требуемое по контракту должно предоставляться Подрядчиком.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4. ГРАФИК РАБОТ

График работ до Завершения составляет:

Лот №3: 30 декабря 2017 г.

Участник должен представить с заявкой детальную программу, обычно в виде графика, показывающего каким образом и порядок, в котором он собирается исполнять контракт и демонстрируя ключевые события, требующие действия или решения Заказчика. В подготовке этой программы участники должны придерживаться времени завершения указанного в Условиях Конкурса или указать причины не позволяющие его придерживаться. График работ, представленный отобранным участником, и дополненный, как требуется, до присуждения контракта должен быть включен как Приложение 4 к Контакту до его подписи.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5. СПИСОК СУБПОДРЯДЧИКОВ

Часть 2 Утвержденные Субподрядчики

До присуждения Контракта представляются следующие сведения о Субподрядчиках, кандидатуры которых предлагаются участником торгов в специальном приложении к тендерной заявке, а затем утверждаются Заказчиком в качестве лиц, привлекаемых Подрядчиком к работам в период выполнения Контракта.

Для выполнения работ на обозначенных участках Объектов утверждены следующие Субподрядчики. Если в список включены несколько потенциальных Субподрядчиков, Подрядчик волен выбрать Субподрядчика по своему усмотрению, но обязан уведомить Заказчика о своем решении заблаговременно до назначения любого Субподрядчика. Согласно положениям п.ОУ 19.1, Подрядчик волен время от времени подавать предложения о привлечении Субподрядчиков к выполнению дополнительных видов работ. Субподрядные договоры с таковыми Субподрядчиками по выполнению вышеуказанных работ могут быть подписаны лишь после получения Подрядчиком от Заказчика соответствующего письменного утверждения и внесения их наименований в настоящий список утвержденных Субподрядчиков.

Участок Объекта	Утвержденные Субподрядчики	Национальная принадлежность

ПРИЛОЖЕНИЕ 6. ОБЪЕМЫ РАБОТ И ПОСТАВОК, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫХ ЗАКАЗЧИКОМ

Заказчик в должном соответствии с положениями статей ОУ 10, 21 и 24 предоставит/обеспечит следующие рабочую силу, оборудование, работы и поставки:

Заказчик предоставляет:

1. Сотрудников для участия в вводе в эксплуатацию Объектов и для эксплуатации Объектов;

2 Доступ к инфраструктуре Заказчика для подключения Объектов при строительно-монтажных работах, пуско-наладочных работах, испытаниях и вводе в эксплуатацию.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7. СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПОДЛЕЖАЩИХ УТВЕРЖДЕНИЮ ИЛИ РАССМОТРЕНИЮ

В соответствии с положениями п.ОУ 20.3.1 Подрядчик готовит или поручает своему Субподрядчику подготовить, и представить Руководителю проекта согласно требованиям положения п.ОУ 18.2 (Программа работ) следующие документы:

A. На утверждение:

1. График работ по монтажу и вводу в эксплуатацию
2. Программа работ

B. На рассмотрение:

1. Схему организационной структуры для выполнения Контракта, включая данные на ключевых сотрудников с краткими биографиями тех из них, кто должен быть нанят на работу
2. Изложение Методики работ
3. Протоколы испытаний производителя
4. График доставки материалов и оборудования
5. Процедуры Обеспечения качества и документация
6. Исполнительные чертежи ("как выполнено")
7. Сертификаты Страхования

ФОРМА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА

Кому:

Дата _____

Кредит № _____

Контракт № _____

(*Наименование и адрес Заказчика*)

Уважаемые господа,

Обращаемся к вам в связи с Контрактным соглашением (далее "Контракт"), подписанным _____ между Вами и _____ (далее "Подрядчик") о проектировании, сооружении и завершении _____ *(краткое описание Объектов)* _____ .

Мы, нижеподписавшиеся, _____, банк (или компания), созданный в соответствии с законодательством _____, головное учреждение которого зарегистрировано по юридическому адресу _____, настоящим солидарно с Подрядчиком и по отдельности предоставляем вам безотзывную гарантию выплаты вам суммы в размере до _____, что составляет _____ % (_____ процентов) от цены Контракта на период до наступления даты подписания акта приемки в эксплуатацию, и, после указанного срока, суммы в размере до _____, что составляет __ % (_____ процентов) от величины цены Контракта в течение двенадцати (12) месяцев с момента подписания акта приемки в эксплуатацию.

В случаях, когда в соответствии с договоренностью между вами и Подрядчиком Объекты подлежат приемке по частям с оформлением отдельного акта приемки по каждой сдаваемой в эксплуатацию части Объектов, настоящее гарантийное письмо постатейно распределяется на суммы, равные стоимости каждой из вышеуказанных частей Объектов, а общая предусмотренная в письме сумма с момента приемки в эксплуатацию каждой части Объектов сокращается на сумму, равную стоимости соответствующей части Объектов, принятой в эксплуатацию, с истечением срока выплат через двенадцать (12)месяцев с момента приемки в эксплуатацию каждой из частей Объектов.

Мы обязуемся осуществлять выплаты согласно настоящему гарантийному письму по получении вашего первого требования в письменной форме и подписанного вашим соответствующим уполномоченным сотрудником и содержащего заявление о невыполнении Подрядчиком его обязательств согласно Контракту, и выплатить вам любую сумму или суммы, находящуюся(иеся) в указанных выше пределах, без возражений, или попыток поставить такую(ие) сумму(ы) под сомнение, без необходимости предоставления вами доказательств, причин или оснований выдвижения платежного требования и без права Подрядчика оспаривать или ставить под сомнение такое требование.

Согласно настоящему гарантийному письму, мы несем ответственность за выплату вам любой затребованной вами суммы или общей гарантийной суммы в силу данного Контракта в зависимости от того, что меньше по любому вашему надлежаще оформленному требованию, поданному до истечения срока действия настоящего гарантийного письма, и без нашего права на требование доказательств законности требуемой вами выплаты.

Настоящее гарантийное письмо вступает в силу с момента его подписания и действует до истечения срока в двенадцать (12) месяцев с момента подписания акта приемки Объектов в эксплуатацию или, в случае приемки Объектов в эксплуатацию по частям, до истечения срока в двенадцать (12) месяцев с момента приемки в эксплуатацию последней части Объектов или до (*дата*), в зависимости от того, что наступит раньше.

Выполнение наших обязательств в соответствии с настоящим гарантийным письмом не требует никаких иных документов, кроме указанных выше, или действий вне зависимости от каких-либо действующих законов или правил.

В случае продления в соответствии с условиями Контракта периода ответственности за дефекты по любой из частей Объектов, срок действия настоящего гарантийного письма продлевается на _____% (_____ процентов) от цены такой части Объектов по Контракту до истечения соответствующе продленного периода ответственности за дефекты.

Наша ответственность по настоящему гарантийному письму прекращается с момента истечения срока его действия, независимо от факта возвращения или невозвращения его оригинала, и никакие претензии в силу настоящего, поданные по истечении указанного срока или по выплате вам совокупной гарантийной суммы, в сумме, равной гарантированной настоящим письмом, в зависимости от того, что наступает раньше, рассмотрению не подлежат.

Все уведомления, предполагаемые настоящим гарантийным письмом, направляются адресату заказным авиапочтовым отправлением по адресу, указанному в настоящем письме, или по иному адресу, предварительно оговоренному сторонами данного Соглашения.

Настоящим мы соглашаемся с тем, что любая часть Контракта может быть дополнена, возобновлена, расширена, изменена, смягчена или опущена по взаимной договоренности между вами и Подрядчиком, и настоящая гарантия может быть обменена или уступлена без нанесения какого бы то ни было ущерба нашей ответственности по ней без предварительного уведомления и без необходимости любых дополнительных подтверждений, гарантий и согласия с нашей стороны при условии, что гарантированная сумма при этом не подлежит увеличению или уменьшению.

Никакие действия, события или обстоятельства, предусмотренные какими-либо действующими законами и потенциально освобождающие нас от выполнения обязательств, взятых в настоящем гарантийном письме, не освобождают нас от ответственности за выполнение таковых обязательств, и мы настоящим отказываемся от каких-либо прав на применение вышеуказанных законов, в силу чего наша ответственность во всех отношениях является по настоящему гарантийному письму безотзывной и безусловной, за исключением специально оговоренных случаев.

С уважением

(*наименование банка*)

_____

(подпись должностного лица)

ФОРМА БАНКОВСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА

Кому:

Дата _____

Кредит № _____

Контракт № _____

(*Наименование и адрес Заказчика*)

Уважаемые господа,

Обращаемся к вам в связи с Контрактным соглашением (далее "Контракт"), подписанным _____ между вами и _____ (далее "Подрядчик") о проектировании, сооружении и завершении _____ *(краткое описание Объектов)*_____.

Поскольку Заказчик, согласно условиям Контракта, должен осуществить или поручить осуществить авансовый платеж Подрядчику в размере _____ % (_____ процентов) от всей цены Контракта, а именно суммы, равные

(название иностранной валюты, сумма - прописью)

(_____)
(то же цифрами)

и

(название местной валюты, сумма - прописью)

(_____)
(то же цифрами)

Мы, нижеподписавшиеся, _____, банк (или компания), осуществляющий свою деятельность в соответствии с законодательством _____, головное учреждение которого зарегистрировано по юридическому адресу _____, настоящим солидарно с Подрядчиком предоставляем вам безотзывную гарантию выплаты вышеуказанных сумм без возражений и без попыток поставить таковые суммы под сомнение по первому требованию Заказчика в случае, если Подрядчик не выполнит или не приступит к выполнению своих обязательств согласно указанному Контракту, а также в случае отказа Подрядчика от возвращения Заказчику полной указанной выше суммы аванса или ее части (в зависимости от случая).

Поскольку ответственность нашего банка всегда ограничена суммой, равной невозвращенной сумме авансового платежа, мы оставляем за собой право принимать во внимание суммы, периодически возвращаемые Подрядчиком в соответствии с условиями осуществления платежей согласно Контракту и подтвержденные соответствующими платежными документами.

Настоящая гарантия остается в силе с даты получения Подрядчиком вышеназванной суммы авансового платежа до даты возвращения Подрядчиком Заказчику полной суммы, полученной согласно условиям Контракта в качестве аванса. Срок действия настоящей гарантии истекает с момента возврата полной суммы авансового платежа, независимо от факта возвращения или невозвращения нам оригинала гарантии.

Любые претензии по настоящей гарантии будут рассмотрены Банком только в случае получения таковых в течение срока ее действия.

С уважением

(наименование банка)

_____

(подпись должностного лица)

ТОМ II.VI
ФОРМА АКТА О ЗАВЕРШЕНИИ РАБОТ

Кому:

Дата _____

Кредит № _____

Контракт № _____

(*Наименование и адрес Подрядчика*)

Уважаемые господа,

Согласно положениям ст.ОУ 24 (Завершение работ) Обычных условий Контракта от _____, заключенного между вами и Заказчиком относительно _____ _____, настоящим уведомляем, что следующая очередь Объектов завершена в указанную ниже дату, и что, в соответствии с условиями Контракта, Заказчик, с даты, указанной ниже, настоящим принимает названную часть Объектов, равно как и ответственность за ее содержание и сохранность, а также риск ее утраты.

1. Описание Объектов или его части: _____ _____

2. Дата завершения работ: _____

При этом вам надлежит завершить остающиеся работы, указанные в прилагаемом списке, в максимально короткие, по возможности, сроки.

Настоящее письмо не освобождает вас от обязательств по завершению работ на Объектах в соответствии с Контрактом, равно как и от ваших обязательств на протяжении периода ответственности за дефекты.

С уважением

_____
(*подпись*)
(Руководитель проекта)

ФОРМА АКТА ПРИЕМКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Кому:

Дата _____

Кредит № _____

Контракт № _____

(*Наименование и адрес Подрядчика*)

Уважаемые господа,

Согласно положениям п.ОУ 25.3 (Приемка в эксплуатацию) Общих условий Контракта от _____, заключенного между вами и Заказчиком относительно _____ _____,
настоящим уведомляем, что следующая завершенная часть Объектов в указанную ниже дату принята в эксплуатацию как соответствующая требуемым функциональным характеристикам.

1. Описание Объектов или его части: _____ _____

2. Дата приемки в эксплуатацию: _____

Настоящее письмо не освобождает вас от обязательств по завершению работ на Объектах в соответствии с Контрактом, равно как и от ваших обязательств на протяжении периода ответственности за дефекты.

С уважением

_____
(*подпись*)
(Руководитель проекта)

ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ ОБЪЕМА РАБОТ

Контракт No.

Содержание

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ
2. ЖУРНАЛ ПРЕДПИСАНИЙ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ
3. ОБОЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ИЗМЕНЕНИЯМ

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 Запрос предложения об изменении
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 Смета затрат по предложению об изменении
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Подтверждение приемлемости сметы затрат
ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Предложение об изменении
ПРИЛОЖЕНИЕ 5 Предписание об изменении
ПРИЛОЖЕНИЕ 6 Предписание об изменении в ожидании согласия
ПРИЛОЖЕНИЕ 7 Заявка на предложение об изменении
ПРИЛОЖЕНИЕ 8 Журнал предписаний об изменениях

ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ ОБЪЕМА РАБОТ

1. Общие положения

В настоящем томе приводятся типовые процедуры и образцы документов, которых следует придерживаться для внесения изменений в Объекты в ходе выполнения предусмотренных Контрактом работ в соответствии с положениями ст.ОУ39 (Изменения в Объектах) Контракта.

2. Журнал предписаний об изменениях

Подрядчик постоянно ведет Журнал предписаний об изменениях (Приложение 8), каковой должен отражать текущее положение с запросами предложений об изменениях и с утвержденными или ожидающими утверждения изменениями. Изменения вносятся в Журнал предписаний об изменениях, который постоянно должен отражать текущее состояние дел. Подрядчик прилагает копию текущего Журнала предписаний об изменениях к каждому ежемесячному отчету о ходе работ, представляемому Заказчику.

3. Обозначение документов по изменениям

(1) Запрос предложения об изменении в соответствии с положениями пп. 3.1(1) и 3.2(2) выше имеет серийный номер CR-X-nnn.

(2) Смета затрат по предложению об изменении в соответствии с положениями п.3.1(2) выше имеет серийный номер CN-X-nnn.

(3) Подтверждение приемлемости сметы затрат в соответствии с положениями п.3.1(3) выше имеет серийный номер CA-X-nnn.

(4) Предложение об изменении в соответствии с положениями пп. 3.1(4) и 3.2(3) выше имеет серийный номер CP-X-nnn.

(5) Предписание об изменении в соответствии с положениями пп. 3.1(6) и 3.2(4) выше имеет серийный номер CO-X-nnn.

Примечание:

(a) Запросы предложений об изменениях, направляемые головным учреждением Заказчика и представителями Заказчика на строительной площадке, имеют следующие обозначения:

направляемые головным учреждением	CR-H-nnn,
направляемые представителями на площадке	CR-S-nnn.

(b) Запрос предложения об изменении, Смета затрат по предложению об изменении, Подтверждение приемлемости сметы затрат, Предложение об изменении и Предписание об изменении имеют один и тот же вышеприведенный номер "nnn".

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. ЗАПРОС ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИИ

_____

(на бланке Заказчика)

_____

Кому: (Наименование и адрес Подрядчика) Дата: _____

_____
_____
_____

Для: (Ф.И.О., должность)

_____
_____

Уважаемые господа,

(Название Контракта) _____ (Контракт №) _____

Ссылаясь на указанный Контракт, предлагаем вам подготовить и, не позднее ___дней с даты настоящего запроса (или или до), представить на наше рассмотрение предложение об изменении в отношении указанного ниже изменения.

1. Наименование изменения: _____

2. Запрос предложения об изменении №. (С поправками от)

3. Инициатор внесения изменения: Заказчик
Подрядчик (согласно Заявке на предложение об изменении №. .*)

* Ссылка на Приложение 7

4. Краткое описание изменения:

_____
_____
_____

5. Установки и/или №№ оборудования, которых касается запрашиваемое изменение:

_____
_____
_____

6. Чертежи и/или техническая документация к запрашиваемому изменению:

Чертеж № /документ №	Описание
_____	_____
_____	_____
_____	_____

7. Конкретные условия или особые требования к запрашиваемому изменению:

_____
_____
_____

8. Общие положения и условия:

(1) Просим приложить ваши расчеты, показывающие воздействие запрашиваемого изменения на цену Контракта.

(2) Ваши расчеты должны в соответствующем случае отражать вашу просьбу о дополнительном времени для завершения работ по внесению запрашиваемого изменения.

(3) В случае возникновения у вас отрицательного мнения по поводу утверждения запрашиваемого изменения в связи с соблюдением иных положений Контракта или требований безопасности на Объекте или установках просим проинформировать нас о ваших соображениях в вашем предложении о пересмотре положений Контракта.

(4) Любое увеличение или уменьшение объема выполняемых Подрядчиком работ, относящихся к услугам, предоставляемым вашим персоналом, будет принято во внимание при проведении соответствующих расчетов.

(5) Ваши работы по внесению запрашиваемого изменения не могут быть начаты до утверждения нами объема и характера таковых работ и получения вами соответствующего письменного подтверждения.

От имени

_____
(Наименование Заказчика)

_____
(подпись)

_____
(Ф.И.О.)

_____ (Должность)

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. СМЕТА ЗАТРАТ ПО ПРЕДЛОЖЕНИЮ ОБ ИЗМЕНЕНИИ

_____

(на бланке Подрядчика)

_____

Кому: (Наименование и адрес Заказчика) Дата: _____

_____
_____
_____

Для: (Ф.И.О., должность)

_____
_____

Уважаемые господа,

(Название Контракта) _____ (Контракт №) _____

В связи с вашим запросом предложения об изменении уведомляем вас о примерной смете затрат по нижеуказанному предложению об изменении в соответствии с положениями п.ОУ39.4 Общих условий Контракта. Мы понимаем, что до проведения оценки стоимости работ по внесению изменения требуется в соответствии с положениями п.39.9 получить ваше подтверждение приемлемости стоимости подготовки предложения об изменении.

1. Наименование изменения: _____

2. Запрос предложения об изменении № _____ (С поправками от _____)

3. Краткое описание изменения:

_____
_____
_____

4. Ожидаемые последствия изменения:

_____
_____
_____

5. Стоимость подготовки предложения*:

(1) Проектные работы (Сумма)

(a) Инженер _____ часов из расчета ____ в час = _____

(b) Чертежник _____ часов из расчета ____ в час = _____

Итого _____ часов _____

Общая стоимость проектных работ _____

(2) Иные затраты _____

Итоговая стоимость (1) + (2) _____

_____
(Наименование Подрядчика)

_____
(подпись)

_____
(Ф.И.О.)

_____ (Должность)

- Все расчеты производятся в валютах, указанных в Контракте.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРИЕМЛЕМОСТИ СМЕТЫ ЗАТРАТ

_____

(на бланке Заказчика)

_____

Кому: (Наименование и адрес Подрядчика) Дата: _____

_____
_____
_____

Для: (Ф.И.О., должность)

_____
_____

Уважаемые дамы и/или господа,

(Название Контракта) _____ (Контракт №) _____
Настоящим сообщаем, что согласны с вашей сметой затрат по предложению об изменении и согласны, чтобы вы подготовили вышеназванное предложение об изменении.

1. Наименование изменения: _____
2. Запрос предложения об изменении № _____ (С поправками от _____)
3. Смета затрат по предложению № _____ (С поправками от _____)
4. Подтверждение приемлемости сметы затрат по предложению об изменении № _____ (С поправками от _____)
5. Краткое описание изменения:
   _____
   _____
6. Прочие положения и условия. В случае нашего отказа предписать внесение принятого ранее изменения вы имеете право согласно положениям п.ОУ 39.9 Общих условий Контракта на возмещение стоимости подготовки предложения об изменении, предложенном в вашей смете затрат по предложению об изменении, о которой говорится в п.3 выше.

_____
(Наименование Заказчика)
(подпись)

_____
(Ф.И.О.)
(Должность)

ПРИЛОЖЕНИЕ 4. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОБ ИЗМЕНЕНИИ

_____

(на бланке Подрядчика)

_____

Кому: (Наименование и адрес Заказчика) Дата: _____

_____
_____
_____

Для: (Ф.И.О., должность)

_____
_____

Уважаемые господа,

(Название Контракта) _____ (Контракт №) _____

В ответ на ваш запрос относительно подготовки предложения об изменении настоящим предлагаем нижеследующее:

1. Наименование изменения: _____
2. Запрос предложения об изменения № _____ (С поправками от ____)
3. Инициатор внесения изменения: Заказчик/Подрядчик
4. Краткое описание изменения:
   _____
   _____
5. Причины внесения изменения:
   _____
   _____
6. Установки и/или №№ оборудования, которых касается запрашиваемое изменение:
   _____
   _____
7. Чертежи и/или техническая документация к запрашиваемому изменению:

Чертеж № /документ №	Описание
_____	_____
_____	_____
_____	_____

8. Оценка увеличения или уменьшения цены Контракта, вытекающая из предложения об изменении*:

(Сумма)

(1) Прямые материальные затраты _____

(2) Основное строительное оборудование _____

(3) Непосредственные работы на Объекте (всего часов) _____

(4) Субподряды _____

(5) Косвенные материальные и трудовые затраты _____

(6) Надзор на строительной площадке _____

(7) Заработная плата технических сотрудников головного учреждения _____

Ведущий инженер часов из расчета ____ в час = _____
Инженер-проектировщик _____часов из расчета ____ в час = _____
Инженер по оборудованию часов из расчета _____ в час = _____
Снабженец _____ часов из расчета ____ в час = _____
Чертежник _____ часов из расчета ____ в час = _____

Итого: _____ **часов** _____

(8) Иные расходы (компьютерная техника, командировки и т.д.) _____

(9) Общие административные выплаты, _____ % от_____

(10) Налоги и таможенные пошлины _____

Общие затраты на подготовку предложения об изменениях [сумма по пунктам (1) - (10)] _____

Стоимость подготовки сметы затрат по предложению об изменении (сумма, подлежащая выплате в случае отказа от изменения) _____

9. Дополнительное время, требуемое для выполнения работ по внесению изменения:

10. Воздействие изменения на гарантируемые функциональные характеристики:

11. Воздействие изменения на прочие условия Контракта:

12. Срок действия предложения об изменении: дней с даты получения предложения об изменении Заказчиком:

13. Прочие положения и условия настоящего предложения об изменении:

(1) Просим уведомить нас о приемлемости или неприемлемости настоящего предложения об изменении и представить соответствующие замечания в течение дней с даты получения вами этого предложения.

(2) Сумма любого увеличения или уменьшения стоимости будет принята во внимание при корректировке цены Контракта.

(3) ** Стоимость подготовки настоящего предложения об изменении, указанная Подрядчиком:

Примечание: эта стоимость возмещается Заказчиком в случае отклонения настоящего предложения или отказа от его осуществления не по вине Подрядчика согласно положениям п.ОУ 39.9 Общих условий Контракта.

_____
(Наименование Подрядчика)

_____
(подпись)

_____
(Ф.И.О.)

_____
(Должность)

* Все затраты указываются в валютах Контракта.

** Указывается в случае необходимости.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5. ПРЕДПИСАНИЕ ОБ ИЗМЕНЕНИИ

_____

(на бланке Заказчика)

_____

Кому: (Наименование и адрес Подрядчика) Дата: _____

_____

_____

_____

Для: (Ф.И.О., должность)

_____

_____

Уважаемые господа,

(Название Контракта) _____ (Контракт №) _____

Настоящим подтверждаем Предписание об изменении работ, указанных в вашем предложении об изменении №, и соглашаемся на корректировку цены Контракта срока завершения и/или других условий Контракта согласно положениям п.39.6 Общих условий Контракта.

1. Наименование изменения: _____

2. Запрос предложения об изменении № _____ (С поправками от___)

3. Предписание об изменении № _____ (С поправками от ___)

4. Инициатор внесения изменения: Заказчик/Подрядчик

5. Утвержденная цена:

   В иностранной валюте _____, а также

   В местной валюте _____

   На №: _____

   Дата: _____

6. Корректировка сроков завершения работ
   Срок остается без изменений
   Срок продлен на дней
   Срок сокращен на дней

7. Иные последствия (если таковые имеются)

   _____

   _____

   _____

Утверждено: _____ Дата _____
(Заказчик)

Принято: _____ Дата _____
(Подрядчик)

ПРИЛОЖЕНИЕ 6. ПРЕДПИСАНИЕ ОБ ИЗМЕНЕНИИ В ОЖИДАНИИ СОГЛАСИЯ

_____

(на бланке Заказчика)

_____

Кому: (Наименование и адрес Подрядчика) Дата: _____

_____

_____

_____

Для: (Ф.И.О., должность)

_____

_____

Уважаемые дамы и/или господа,

(Название Контракта) _____ (Контракт №) _____

Настоящим предлагаем вам произвести работы, указанные в Предписании об изменении ниже, согласно положениям п.39.8 Общих условий Контракта.

1. Наименование изменения: _____

2. Запрос Заказчиком предложения об изменении № _ (С поправками от____)

3. Предложение Подрядчика об изменении № _ (С поправками от_____)

4. Краткое описание изменения:

_____

_____

5. Установки и/или №№ оборудования, которых касается запрашиваемое изменение:

_____

_____

6. Чертежи и/или техническая документация к запрашиваемому изменению:

Чертеж № /документ №	Описание
_____	_____
_____	_____
_____	_____

7. Корректировка сроков завершения работ:

8. Прочие изменения условий Контракта:

9. Прочие положения и условия:

_____
(Наименование Заказчика)

_____
(подпись)

_____
(Ф.И.О.)

_____
(Должность)

ПРИЛОЖЕНИЕ 7. ЗАЯВКА ПОДРЯДЧИКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОБ ИЗМЕНЕНИИ

_____

(на бланке Заказчика)

_____

Кому: (Наименование и адрес Заказчика) Дата: _____

_____
_____
_____

Для: (Ф.И.О., должность)

_____
_____

Уважаемые господа,

(Название Контракта) _____ (Контракт №) _____

Настоящим предлагаем рассматривать нижеследующие работы как внесение изменения в Объект.

1. Наименование изменения: _____

2. Запрос предложения об изменении № от
(С поправками от _____)

3. Краткое описание изменения:

_____
_____

4. Причины внесения изменения:

_____
_____

5. Расчетные объем и стоимость работ (в валютах Контракта):

_____
_____

6. Ожидаемые последствия внесения изменения:

_____
_____

7. Воздействие изменения на гарантируемые функциональные характеристики (указать, если таковое имеет место):

8. Приложение:

(Наименование Подрядчика)

(подпись)

(Ф.И.О.)

(Должность)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА

КОНТРАКТ И ЕГО ТОЛКОВАНИЕ

1. Определения

1.1 Приводимые ниже слова и словосочетания означают в настоящем документе следующее:

"Контракт" означает Контрактное Соглашение, подписанное между Заказчиком и Подрядчиком, вместе с Контрактными Документами, на которые имеются ссылки в Контракте; вместе они составляют Контракт, в каковом значении и должен толковаться термин "Контракт" во всех этих документах.

"Документы Контракта" означает документы, перечисленные в п. 1.1 (Документы Контракта) Контрактного Соглашения (включая любые его изменения).

"ОУ" означает Общие Условия Контракта.

"СУК" означает Специальные Условия Контракта.

"Дни" означает календарные дни по григорианскому календарю.

"Месяц" означает календарный месяц по григорианскому календарю.

"Заказчик" означает лицо, названное таковым в СУК, и включает правопреемников или разрешённых агентов Заказчика.

"Руководитель проекта" означает лицо, назначенное Заказчиком согласно процедуре, изложенной в п. ОУ 17.1 (Руководитель проекта) настоящего документа, и названное таковым в СУКдля выполнения функций, делегированных Заказчиком.

"Подрядчик" означает лицо(а), названное таковым в СУК, и включает правопреемников или разрешённых агентов Подрядчика.

"Представитель подрядчика" означает любое лицо, назначенное Подрядчиком, названное таковым в СУКи одобренное Заказчиком согласно процедуре, изложенной в п. ОУ 17.2.1 (Представитель Подрядчика и Руководитель строительства) настоящего документа, и выполняющее функции, делегированные Подрядчиком.

"Субподрядчик" означает любое лицо, включая торговые фирмы, которому выполнение какой-либо части работ на Объектах, включая подготовку любого проекта или поставку любой части промышленной установки и оборудования, прямо или косвенно передано Подрядчиком в качестве субподряда, причем этот термин означает и правопреемников и уполномоченных агентов Субподрядчика.

"Арбитр" означает лицо (или лиц), названное таковым в СУК и назначенное по согласованию между Заказчиком и Подрядчиком для урегулирования или вынесения решения в отношении каких-либо разногласий и споров между Заказчиком и Подрядчиком, переданных ему или ей на рассмотрение сторонами в соответствии с п. ОУ 6.2 (Обращение к Арбитру) настоящего документа.

"Банк" означает финансовое учреждение, названное в СУК.

"Цена Контракта" означает сумму, указанную в п. 2 (Цена Контракта) Контрактного Соглашения, с такими дополнениями, изменениями или вычетами, которые могут производится согласно Контракту.

"Объекты" означает промышленные установки и оборудование, которые должны быть поставлены и смонтированы, а также все услуги по монтажу, которые должны быть оказаны по Контракту Подрядчиком.

"Промышленные установки и оборудование" означает стационарные промышленные установки, оборудование, механизмы, аппаратуру, изделия и все прочие элементы, которые по Контракту должны быть предоставлены и включены в Объекты Подрядчиком вместе с запчастями, подлежащими поставке Подрядчиком в соответствии с п. ОУ 7.3 настоящего документа, но, не включая оборудование Подрядчика.

"Услуги по монтажу" означает все услуги, сопутствующие поставке промышленных установок и оборудования для Объектов, поставляемых по Контракту Подрядчиком, например, перевозка и обеспечение морского и прочего страхования грузов, приемка, отправка, подготовка строительной площадки (включая обеспечение и использование оборудования Подрядчика и поставку всех необходимых стройматериалов), монтаж, испытания, предпусковые операции, ввод в эксплуатацию, эксплуатация, техническое обслуживание, обеспечение руководствами по эксплуатации и техобслуживанию, обучение и др.

"Оборудование Подрядчика" означает все установки, оборудование, механизмы, аппаратуру, изделия и все прочие элементы, необходимые для монтажа, ввода в эксплуатацию и обслуживания Объектов и подлежащие поставке Подрядчиком, но не включающие промышленные установки и оборудование, а также другие элементы, которые должны составить или уже составляют часть Объектов.

"Строительная площадка" означает территорию и другие площади, на которых будут размещены Объекты, а также прочие территории или площади, указанные в качестве части строительной площадки в Контракте.

"Дата вступления в силу" означает дату выполнения всех условий, перечисленных в п. 3 Контрактного Соглашения с целью определения срока завершения работ.

"Срок завершения работ" означает период, в течение которого следует достичь завершения всех работ по Объектам в целом (или по части Объектов, в отношении которых предусмотрен отдельный срок выполнения работ) в соответствии с требованиями СУК и соответствующими положениями Контракта.

"Завершение работ" означает, что Объекты (или их конкретные части, если в СУК указаны такие части) завершены функционально и конструктивно, и приведены в надлежащий порядок, и что завершены все работы по предпусковым операциям на Объектах или какой-либо конкретной их части; другими словами означает, что Объекты или их конкретна часть готовы к вводу в эксплуатацию в соответствии со ст. ОУ 24 (Завершение работ).

"Предпусковые операции" означает испытание, проверку и другие требуемые операции, перечисленные в Технических Требованиях, которые должны быть выполнены Подрядчиком в процессе подготовки к вводу в эксплуатацию в соответствии с положениями ст. ОУ 24 (Завершение работ) настоящего документа.

"Ввод в эксплуатацию" означает эксплуатацию Объектов или какой-либо их части Подрядчиком после завершения работ, причем такая эксплуатация должна осуществляться Подрядчиком в соответствии с п. ОУ 25.1.1 (Ввод в эксплуатацию) настоящего документа с целью проведения гарантийного(ых) испытания(ий).

"Гарантийное(ые) испытание(я)" означает испытание(я), которое согласно Техническим Требованиям следует выполнить, чтобы установить, могут ли Объекты или какая-то их конкретная часть удовлетворять функциональным гарантиям, оговоренным в Технических

Требованиях в соответствии с положениями п. 25.2.1 (Гарантийные испытания) настоящего документа.

"Приемка в эксплуатацию" означает приемку Заказчиком Объектов (или какой-либо части Объектов там, где по Контракту предполагается приемка Объектов по частям), которая удостоверяет факт выполнения Подрядчиком Контракта в отношении функциональных гарантий по Объектам (или соответствующей их части) согласно положениям ст. ОУ 28 (Функциональные гарантии) настоящего документа и включает таковую приемку согласно ст. ОУ 25 (Ввод в эксплуатацию и приемка в эксплуатацию) настоящего документа.

"Период ответственности за дефекты" означает период действия гарантий, данных Подрядчиком, начиная с завершения работ по Объектам или их части, в течение которого Подрядчик несет ответственность за дефекты на Объектах (или их соответствующей части) согласно положениям ст. ОУ 27 (Ответственность за дефекты) настоящего документа.

2. Документы Контракта

2.1 Согласно ст. 1.2 (Порядок очередности) Контрактного Соглашения, все документы, входящие составной частью в Контракт (и все его части), должны носить соотносительный, взаимодополняющий и взаимообъясняющий характер. Контракт следует трактовать как единое целое.

3. Толкование

3.1 Язык

3.1.1 Кроме того случая, когда Подрядчик и Заказчик являются одной национальной принадлежности и Заказчик и Подрядчик согласны использовать национальный язык, все документы Контракта, корреспонденция и переписка, а также вся прочая документация, которая должна быть подготовлена и представлена по Контракту, ведутся на английском языке, и Контракт толкуется в соответствии с нормами этого языка.

3.1.2 Если какая-либо часть документов Контракта, корреспонденции или переписки подготовлены на ином языке, чем тот, который указан в п. ОУ 3.1.1 в качестве официального, то перевод на английский таких документов, корреспонденции и переписки имеет преимущественную силу в целях толкования.

3.2 Употребление единственного и множественного числа

3.2.1 Единственное число включает в себя множественное, а множественное - единственное, кроме тех случаев, когда по контексту требуется иное.

3.3 Заголовки

3.3.1 Заголовки и заметки на полях СУК включены для удобства пользования и не составляют части Контракта, а также не влияют на его толкование.

3.4 Лица

3.4.1 Слова, обозначающие лица или стороны, включают в себя фирмы, компании и государственные организации.

3.5 Incoterms

3.5.1 Кроме случаев противоречия положениям Контракта, значение какого-либо коммерческого термина и права и обязанности сторон Контракта трактуется в соответствии с Incoterms.

3.5.2 "Incoterms" означает международные правила толкования коммерческих терминов, издаваемые Международной коммерческой палатой (последнее издание), 38 CoursAlbert 1ier, 75008 Paris, Франция.

3.6 Целостность соглашения

3.6.1 Согласно п. ОУ 16.4 настоящего документа, Контракт представляет собой единое соглашение между Заказчиком и Подрядчиком в отношении предмета Контракта и заменяет собой всю переписку, переговоры и соглашения (как письменные, так и устные) сторон по этому предмету, имевшие место до дня подписания Контракта.

3.7 Поправки

3.7.1 Поправки и иные изменения в Контракте имеют силу только тогда, когда они выражены в письменной форме, датированы, относятся непосредственно к Контракту и подписаны должным образом уполномоченным представителем каждой из сторон Контракта.

3.8 Независимый подрядчик

3.8.1 Подрядчик должен являться независимым подрядчиком, выполняющим Контракт. Контракт не создает агентств, партнерств, совместных предприятий или других форм совместной деятельности между сторонами этого соглашения.

3.8.2 Согласно положениям Контракта, Подрядчик несет исключительную ответственность за то, как выполняется Контракт. Все сотрудники, представители или Субподрядчики, привлеченные Подрядчиком к выполнению Контракта, должны находиться под полным контролем Подрядчика и не считаются работниками Заказчика, и ни одно положение Контракта или любого Контракта субподряда, заключенного Подрядчиком, не может быть истолковано как создающее какие-либо договорные отношения между такими сотрудниками, представителями или Субподрядчиками и Заказчиком.

3.9 Совместное предприятие

3.9.1 Если Подрядчик является совместным предприятием двух и более лиц, все эти фирмы ответственны солидарно перед Заказчиком за выполнение положений Контракта и назначают одну фирму из своего числа в качестве ведущей с полномочиями принимать обязательства от имени всего совместного предприятия. Состав или устав совместного предприятия не могут быть изменены без предварительного на то согласия Заказчика.

3.10 Неприменимость отказа от прав

3.10.1 Согласно подпункту п. ОУ 3.10.2 ниже, никакие послабления, отказ от принятия мер, задержки или отсрочки любой из сторон в осуществлении какого-либо условия Контракта или предоставление одной из сторон дополнительного времени другой стороне не должны ущемлять, затрагивать или ограничивать права этой стороны по Контракту, и никакое согласие любой из сторон на нарушение Контракта не может приниматься как согласие с последующим или дальнейшим нарушением Контракта.

3.10.2 Любой отказ от прав, полномочий или средств правовой защиты одной из сторон по настоящему Контракту должен быть оформлена в письменном виде, датирован и подписан полномочным представителем стороны, разрешившей такой отказ, и в нем должно быть конкретно оговорено, какой именно отказ от прав и в какой степени допускает эта сторона.

3.11 Автономность положений Контракта

3.11.1 Если любое из положений или условий Контракта запрещается или становится недействительным или его исполнение не может быть обеспечено, такой запрет или утрата действительности или невозможность исполнения не влияет на действительность или исполнимость любых других положений и условий Контракта.

3.12 Страна происхождения

3.12.1 "Страна происхождения" означает место, где материалы, оборудование и другие предметы снабжения, предназначенные для Объектов, добываются, выращиваются, производятся или изготавливаются, и откуда предоставляются услуги.

4. Уведомления

4.1 Если в Контракте не предусмотрено иное, все уведомления, подлежащие отправке и вручению по Контракту, должны быть в письменной форме и отправлены с вручением в руки адресата, авиапочтой, специальным курьером, телеграфом, телексом, факсимильной или электронной связью по адресу соответствующей стороны, указанному в СУК, с соблюдением следующих условий.

4.2 Любое уведомление, посылаемое по телеграфу, телексу, факсу или электронной связи, следует подтвердить в течение двух (2) дней после отправки уведомлением, посылаемым авиапочтой или специальным курьером, если в Контракте не указано иное.

4.3 Любое уведомление, посланное по авиапочте или специальным курьером, считается доставленным (в отсутствие документального свидетельства более раннего получения) через 10 (десять) дней после отправки. В доказательство факта отправки достаточно показать, что конверт, содержавший уведомление, был надлежащим образом адресован, запечатан и снабжен марками и доставлен в почтовое отделение или курьерскую службу для отправления авиапочтой или специальным курьером.

4.4 Любое уведомление, доставленное в собственные руки или посланное по телеграфу, телексу, факсу или электронной связи, считается доставленным в день его отправления.

4.5 Любая из сторон может изменить свой адрес или получателя для почтовых, телеграфных, телексных, факсимильных или электронных отправлений, письменно уведомив об этом другую сторону за десять (10) дней.

4.6 Уведомления посылаются с целью передачи разрешений, согласий, инструкций, распоряжений и удостоверений, касающихся данного Контракта.

5. Применимое право

5.1 Настоящий Контракт регулируется и толкуется в соответствии с законами страны или административной территориальной единицей, указанной в СУК.

6. Разрешение споров

6.1 Третейский судья

6.1.1 Если между Заказчиком и Подрядчиком возникает спор любого рода, связанный с Контрактом или из него вытекающий, включая, без ущерба для действенности всего вышесказанного, любые вопросы, связанные с существованием, действенностью или прекращением Контракта, а также выполнением работ по Объектам, будь то в ходе выполнения этих работ или по их завершении, до или после расторжения Контракта, отказа от или нарушения Контракта, стороны стремятся разрешить любой такой спор или разногласие путем взаимных консультаций. Если сторонам не удается разрешить такой спор или разногласие путем взаимных консультаций, любая из сторон для разрешения спора

направляет обращение в письменной форме Третейскому судье и направляет его копию другой стороне.

6.1.2 Третейский судья выносит свое решение и направляет его обеим сторонам в письменной форме в течение двадцати восьми (28) дней с момента передачи ему спора на рассмотрение. Если ни одна из сторон не сообщит другой стороне о своем несогласии с решением Третейского судьи в течение двадцати восьми (28) дней со дня вынесения решения, это решение считается окончательным и обязательным к исполнению. Если же в течение двадцати восьми (28) дней любая из сторон уведомит другую сторону о своем несогласии, спор в течение двадцати восьми (28) дней направляется любой из сторон в арбитраж.

6.1.3 Третейский судья за свои услуги получает почасовой гонорар по ставке, указанной в СУК, а также компенсацию за обоснованные расходы, понесенные им в ходе выполнения своих обязанностей Третейского судьи, причем эти затраты делятся поровну между Заказчиком и Подрядчиком.

6.1.4 В случае отставки или смерти Третейского судьи, или же если Заказчик и Подрядчик придут к мнению, что Третейский судья не выполняет свои функции в соответствии с положениями Контракта, Заказчик и Подрядчик совместно назначают нового Третейского судью. Если обе стороны не придут к согласию по кандидатуре Третейского судьи в течение двадцати восьми (28) дней, новый Третейский судья выбирается Назначающим органом, указанным в СУК, по требованию любой из сторон, после чего он назначается совместным решением Заказчика и Подрядчика.

6.2 Арбитраж

6.2.1 Если Третейский судья не вынесет своего решения в течение двадцати восьми (28) дней со дня передачи ему спора или в соответствии с п. ОУ 6.1 Заказчик или Подрядчик уведомит другую сторону о своем несогласии с решением Третейского судьи, Заказчик или Подрядчик имеет право направить другой стороне в течение двадцати восьми (28) дней письменное уведомление о своем намерении передать спор в арбитражный суд.

6.2.2 В соответствии с нижеизложенными условиями, любой спор, переданный одной из сторон в арбитраж, должен рассматриваться единоличным арбитром или коллегией в составе трех арбитров, в соответствии с положениями, указанными ниже.

6.2.3 Заказчик и Подрядчик назначают каждый по одному арбитру, которые совместно назначают третьего арбитра, который исполняет обязанности председателя коллегии. Если назначенные сторонами арбитры не смогут назначить третьего арбитра в течение двадцати восьми (28) дней со дня назначения второго из них, третий арбитр по требованию любой из сторон назначается Назначающим органом, указанным в СУК.

6.2.4 Если одна из сторон не назначает своего арбитра, в течение двадцати восьми (28) дней после того, как другая сторона назначила своего арбитра, сторона, уже назначившая арбитра, может попросить Назначающий орган назначить единственного арбитра по существу рассматриваемого спора, и таким образом назначенный арбитр остается единоличным арбитром по данному спору.

6.2.5 Если по какой-либо причине арбитр не может выполнять свои функции, на его место назначается заместитель в том же порядке, в котором был назначен он сам.

6.2.6 Арбитражные разбирательства ведутся (i) в соответствии с регламентом, изложенным СУК, (ii) в месте, указанном в СУК и (iii) на языке настоящего Контракта.

6.2.7 Решение единоличного арбитра или большинства арбитров (или третьего арбитра, если не имеется такого большинства) является окончательным, обязательным для исполнения и обеспечение его исполнения может быть осуществлено любым судом соответствующей юрисдикции. Настоящим стороны отказываются от любых возражений против или требований иммунитета от обеспечения исполнения такого решения.

6.3 Невзирая на направление спора Арбитру или в третейский суд,

(a) стороны продолжат выполнять свои соответствующие обязательства по Контракту, если не договорятся об ином, а

(b) Заказчик выплачивает Подрядчику все причитающиеся ему денежные суммы.

ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

7. Объем работ по Объектам

7.1. В обязанности Подрядчика входит, если в Технических Требованиях не предусмотрено иное, предоставление всех Установок и Оборудования, выполнение всех услуг по монтажу, требуемых по проекту, изготовление (включая закупки, обеспечение качества, строительство, монтаж, сопутствующие гражданские работы, проведение предпусковых операций и поставка) Установок и Оборудования, а также установка, завершение и ввод в эксплуатацию Объектов согласно планам, процедурам, спецификациям, чертежам, нормам и другим документам, указанным в Технических Требованиях. Эти Требования среди прочего включают предоставление услуг по контролю и инженерному обслуживанию; а также обеспечение рабочей силой, материалами, оборудованием, запчастями (как указано в п. ОУ 7.3 ниже) и комплектующими; Оборудование Подрядчика; строительные приспособления и материалы для этого; обеспечение временных материалов; конструкций и Объектов; транспортировку (включая, без ограничений, разгрузку, перевозку к площадке, с площадки и на площадке) и складирование, кроме тех поставок, работ и услуг, которые должны быть предоставлены или выполнены Заказчиком, как указано в Приложении 6 (Объем работ и поставок, осуществляемых Заказчиком) к Контрактному Соглашению.

7.2 Подрядчик выполнит, если в Контракте это однозначно не исключено, все те работы и/или поставит все те изделия и материалы, которые конкретно не указаны в Контракте, но которые необходимы для завершения Объекта, о чем можно сделать обоснованный вывод из Контракта, как если бы такие работы и/или поставки изделий и материалов были четко указаны в Контракте.

7.3 Кроме поставки обязательных запчастей, включенных в Контракт, Подрядчик соглашается поставить запчасти, требуемые для эксплуатации и технического обслуживания Объекта на период, указанный в СУК. Однако наименование, номенклатура и количество таких запчастей, а также условия их поставки, согласовываются между Заказчиком и Подрядчиком. Цена таких запчастей указывается в Таблице №6 конкурсного предложения и добавляется к Цене Контракта. Цена таких

запчастей включает их закупочную стоимость, а также издержки и расходы (включая вознаграждение Подрядчику) по их поставке.

8. Сроки начала и завершения работ

8.1 Подрядчик должен приступить к работам на Объектах в срок, указанный в специальных условиях Контракта(СУК), и без ущерба положениям п. ОУ 26.2 настоящего документа. Подрядчик должен в дальнейшем проводить работы в соответствии с графиком, указанным в Приложении 4 (График работ) к Контрактному Соглашению.

8.2 Подрядчик должен завершить работы на Объектах (или части Объектов, если в Контракте имеется отдельная дата окончания работ по такой части) в срок, указанный в СУК, или в продленный срок, на который Подрядчик имеет право согласно ст. ОУ 40 Контракта(Продление срока завершения работ).

9. Обязательства Подрядчика

9.1 Подрядчик проектирует, изготовляет (в том числе производит необходимые закупки и/или заключает субподрядные Контракта), монтирует оборудование и завершает со всей тщательностью и в соответствии с Контрактом работы по Объектам.

9.2 Подрядчик подтверждает, что он заключил настоящий Контракт на основании должного изучения данных по Объектам (включая все данные по результатам бурения, представленные Заказчиком, а также на основании информации, которую он мог получить в результате визуального осмотра площадки, если к таковой имелся доступ), и других имеющихся данных по Объектам за двадцать восемь (28) дней до подачи тендерной заявки. Подрядчик подтверждает, что, если он не ознакомится со всеми этими данными и информацией, это не освобождает его от ответственности за должную оценку сложности и стоимости успешного выполнения работ по Объектам.

9.3 Подрядчик должен получить все разрешения, утверждения и/или лицензии от всех местных или центральных органов власти или государственных учреждений страны, где находится строительная площадка, получение которых на имя Подрядчика требуют вышеуказанные органы власти или учреждения и которые необходимы для выполнения Контракта, включая, но не только, визы для персонала Подрядчика и Субподрядчика, а также разрешения на все ввозимое Подрядчиком оборудование. Подрядчик получит все прочие разрешения, утверждения и/или лицензии, за которые не отвечает Заказчик в соответствии с п. ОУ 10.3 Контракта и которые необходимы для выполнения Контракта.

9.4 Подрядчик обязан соблюдать все законы, действующие в стране, где ведутся работы по созданию Объектов и оказываются услуги по монтажу. Законы включают все общенациональные, местные, муниципальные и другие законы, которые имеют отношение к выполнению Контракта и являются обязательными для Подрядчика. Подрядчик возместит Заказчику все долги, убытки, претензии, штрафы и расходы, которые возникнут в результате нарушения таких законов Подрядчиком или его персоналом, в том числе Субподрядчиками и их персоналом, но без ущерба для п. ОУ 10.1 настоящего документа.

9.5 Любые установки, оборудование, материалы и услуги, необходимые для Объекта, и другие поставки должны иметь происхождение согласно п. ОУ 1 (Страна происхождения) Контракта.

9.6 Подрядчик даст Банку или любому лицу, указанному Банком, возможность провести инспекцию Строительной Площадки и/или бухгалтерские счета и учетную документацию Подрядчика (включая его поставщиков, субпоставщиков, субподрядчиков, консультантов или субконсультантов), касающиеся исполнения Контракта и, по требованию Банка, получить аудиторского заключение на такие бухгалтерские счета и учётную

документацию аудиторской компанией, указанной Банком. Подрядчик должен хранить все документы изаписи, связанные с Контрактом, в соответствии с применяемым законодательством, но в любом случае не менее 6 лет от даты существенного исполнения Контракта. Подрядчик должен предоставить любые документы, необходимые для проведения расследования по заявлениям о Запрещённой Практике и требовать от его работников и агентов, имеющих сведения о Контракте, отвечать на вопросы Банка.

10. Обязательства Заказчика

10.1 Заказчик должен обеспечить точность всей информации и/или данных, представляемых им согласно Приложению 6 (Объем работ и поставок, осуществляемых Заказчиком) к Контракту, если Контрактом однозначно не предусмотрено иное.

10.2 Заказчик отвечает за приобретение и обеспечение юридического и физического владения Строительной Площадкой и доступа к ней, а также за обеспечение владения и доступа ко всем другим участкам, разумно необходимым для надлежащего выполнения Контракта, включая все необходимые права прохода и проезда согласно Приложению 6 (Объем работ и поставок, осуществляемых Заказчиком) к Контрактному Соглашению. Заказчик должен передать строительную площадку в полное владение и все права доступа к ней в срок, указанный в Приложении 6, или до этого срока.

10.3 Заказчик получает все разрешения, утверждения и/или лицензии от местных или центральных органов власти или государственных учреждений страны, где находится Строительная Площадка, и платит за эти разрешения, утверждения и/или лицензии, получения которых на имя Заказчика требуют вышеуказанные органы власти или учреждения, и которые необходимы для выполнения Контракта (они включают те разрешения, утверждения и/или лицензии, которые требуются какЗаказчику, так и Подрядчику для выполнения соответствующих контрактных обязательств) согласно Приложению 6 (Объем работ и поставок, осуществляемых Заказчиком) к Контрактному Соглашению.

10.4 В случае обращения к нему Подрядчика, Заказчик делает все возможное для содействия Подрядчику в своевременном и быстром получении всех разрешений, утверждений и/или лицензий, необходимых для выполнения Контракта, от местных или центральных органов власти или государственных учреждений, которые должен получить Подрядчик или Субподрядчики или персонал Подрядчика или Субподрядчиков по требованию этих властей или учреждений.

10.5 Если в Контракте не указано иное или иное не согласовано между Заказчиком и Подрядчиком, Заказчик обеспечивает достаточное количество квалифицированного персонала для эксплуатации и технического обслуживания Объектов; обеспечивает и поставляет все сырьевые материалы, коммуникации, смазочные материалы, химикаты, катализаторы, другие материалы и устройства; выполняет все виды работ и услуг любого характера, включая те, которые необходимы Подрядчику для надлежащего выполнения предпусковых, пусковых и гарантийных испытаний в соответствии с положениями Приложения 6 (Объем работ и поставок, осуществляемых Заказчиком) в срок, или до наступления срока, указанного в программе, представленной Подрядчиком согласно ОУ (Программа выполнения работ) Контракта с соблюдением указанных там процедур или согласно договоренности, которая может быть достигнута между Заказчиком и Подрядчиком.

10.6 Заказчик отвечает за бесперебойную работу Объектов после завершения работ в соответствии с п. ОУ 24.8, а также за содействие в проведении гарантийных испытаний этих Объектов в соответствии с п. ОУ 25.2.

10.7 Заказчик отвечает за все издержки и расходы, связанные с выполнением обязательств согласно ст. ОУ 10, кроме тех расходов Подрядчика, которые связаны с проведением гарантийных испытаний согласно п. ОУ 25.2.

ПЛАТЕЖИ

11. Цена Контракта

11.1 Цена Контракта указана в Статье 2 (Цена Контракта) Контрактного соглашения.

11.2 Цена Контракта, если иное не указано в СУК, представляет собой твердую сумму, которая не подлежит каким-либо изменениям, кроме случаев изменения Объектов или иного случая, оговоренного в Контракте.

11.3 С учетом п.п. ОУ 9.2, 10.1 и ст. 35 (Непредвиденные обстоятельства) настоящего документа считается, что Подрядчик уверен в правильности и достаточности Цены Контракта, которая, если иное не предусмотрено Контрактом, покрывает все его обязательства по Контракту.

12. Условия платежа

12.1 Цена Контракта оплачивается в соответствии с Приложением 1 (Условия и порядок платежа) к Контрактному соглашению. Подача заявки и осуществления платежей производится в порядке, изложенном в Приложении 1.

12.2 Производство платежа Заказчиком не должно рассматриваться как приемка Заказчиком Объектов или любой их части.

12.3 В случае неуплаты Заказчиком в срок или период, указанный в Контракте, Заказчик выплачивает Подрядчику процент на сумму задержанного платежа по ставке, указанной в Приложении 1 (Условия и порядок платежа) к Контрактному Соглашению, за период задержки до осуществления всей оплаты до или после вынесения решения третейским судом или арбитражем.

12.4 Валюта или валюты, в которых осуществляется платеж Подрядчику по данному Контрактному Соглашению, указываются в Приложении 1 (Условия и порядок платежа) к Контрактному Соглашению с соблюдением следующего общего принципа, что платежи будут осуществляться в валюте или валютах, в которых Цена Контракта указана в конкурсной заявке Подрядчика.

13. Обеспечение

13.1 Предоставление обеспечения

13.1.2 Подрядчик предоставляет Заказчику обеспечение, указанное ниже, в сроки, в размерах и способом, указанными ниже.

13.2 Обеспечение авансового платежа

13.2.1 В течение двадцати восьми (28) дней после уведомления о присуждении Контракта Подрядчик предоставляет обеспечение в сумме, равной авансовому платежу, рассчитанному в соответствии с Приложением 1 (Условия и порядок платежа) к Контрактному Соглашению, и в той же валюте или валютах на срок до девяноста (90) дней после даты завершения работ по Объектам согласно ст. ОУ 24.

13.2.2 Обеспечение предоставляется в той форме, в которой оно предусмотрено в тендерных документах, или в иной форме, приемлемой для Заказчика. Сумма

обеспечения уменьшается пропорционально стоимости сданных и оплаченных Объектов и автоматически сводится к нулю и теряет силу после того, как Заказчику будет полностью погашена сумма авансового платежа. Обеспечение незамедлительно возвращается Подрядчику после истечения срока его действия.

13.3 Обеспечение выполнения Контракта

13.3.1 В течение двадцати восьми (28) дней после уведомления о присуждении Контракта Подрядчик предоставляет обеспечение надлежащего выполнения Контракта в сумме, указанной в СУК.

13.3.2 Обеспечение должно быть в валюте или валютах, указанных в Контракте или в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Заказчика, и в форме, указанной в тендерных документах, или в иной форме, приемлемой для Заказчика.

13.3.3 Обеспечение автоматически аннулируется или пропорционально уменьшается до Цены Контракта в отношении той части Объектов, для которой имеется отдельный срок завершения работ, через восемнадцать (18) месяцев после завершения Объектов или через двенадцать (12) месяцев после эксплуатационной приемки, в зависимости от того, что произойдет раньше; но при условии, что при продлении периода гарантийной ответственности по любой части Объектов в соответствии с п. ОУ 27.8, Подрядчик предоставит дополнительное обеспечение в сумме, пропорциональной Цене Контракта в отношении этой части Объектов. Обеспечение незамедлительно возвращается Подрядчику после истечения срока его действия.

13.4 Претензии по обеспечению

13.4.1 Если Заказчик считает, что он имеет основания для предъявления каких-либо претензий по обеспечению, он уведомляет об этом Подрядчика заказной авиапочтой с указанием причины своей претензии и просьбой принять необходимые меры по такой претензии. Если Подрядчик не примет необходимых мер в течение четырнадцати (14) дней с момента получения уведомления, Заказчик имеет право обратить взыскание на обеспечение.

14. Налоги и пошлины

14.1 Подрядчик, кроме случаев специально предусмотренных в Контракте, оплачивает все налоги, пошлины и сборы, которыми Подрядчика, его Субподрядчиков или их служащих облагают муниципальные, региональные или центральные органы власти в связи с выполнением работ по Объектам внутри и за пределами страны, в которой находится строительная площадка.

14.2 Вне зависимости от положений в п. ОУ 14.1 Заказчик должен незамедлительно уплатить все таможенные и импортные пошлины за установки и оборудование, которые указаны в Таблице цен №1 конкурсного предложения и должны быть включены в состав Объектов, в соответствии с законами страны, в которой находится строительная площадка.

14.3 Если Подрядчик может быть освобожден от уплаты налогов или получить прочие льготы в стране, где находится строительная площадка, Заказчик должен сделать все от него зависящее, чтобы Подрядчик получил максимально допустимую выгоду от любого подобного уменьшения налогов.

14.4 Для целей настоящего Контракта согласовано, что Цена Контракта, указанная в п. 2 (Цена Контракта) Контрактного Соглашения, определена с учетом налогов, пошлин и сборов, действующих за двадцать восемь (28) дней до срока подачи конкурсной заявки в стране, где находится строительная площадка (далее в настоящем п. ОУ 14.4,

называемые "Налог"). В случае, если в ходе выполнения Контракта произойдет уменьшение или увеличение размера налога, введение нового налога, отмена существующего налога или изменение в толковании или применении какого-либо налога, которым облагался или будет облагаться Подрядчик, Субподрядчики или их работники в связи с выполнением настоящего Контракта, Цена Контракта будет соответственно скорректирована с учетом любого такого изменения в сторону увеличения или уменьшения согласно ст. ОУ 36 (Изменения в законах и нормативах) Контракта.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

15. Авторское право

15.1 Авторское право на все чертежи, документы и прочие материалы, содержащие данные и информацию, которые передаются Заказчику Подрядчиком, принадлежит Подрядчику. Если же они передаются Заказчику прямо или через Подрядчика какой-либо третьей стороной, включая поставщиков материалов, то авторское право на такие материалы остается за третьей стороной.

16. Конфиденциальная информация

16.1 Заказчик и Подрядчик сохраняют в тайне и не разглашают третьей стороне, без письменного согласия другой стороны, любые документы, данные или прочую информацию, переданные прямо или косвенно одной из сторон и относящиеся к данному Контракту, независимо от того, были ли они переданы до начала действия Контракта, во время его действия или после окончания его действия. Независимо от приведенных выше положений Подрядчик может выдавать своим Субподрядчикам документы, данные и другую информацию, которые он получает от Заказчика, в тех пределах, которые необходимы для выполнения Субподрядчиками работ по Контракту. В этом случае Подрядчик должен получить от Субподрядчиков такое же обязательство о сохранении конфиденциальности, какое Подрядчик взял на себя согласно ст. ОУ 16.

16.2 Заказчик не должен использовать такие документы, данные и прочую информацию, полученные от Подрядчика, ни для каких целей, кроме как для эксплуатации и технического обслуживания Объектов. Подрядчик же не должен использовать документы, данные и прочую информацию, полученную от Заказчика, ни для каких целей, кроме как для проектирования, закупок Установок и Оборудования, строительства или осуществления иных работ и услуг, необходимых для выполнения Контракта.

16.3 Тем не менее, обязательство любой из сторон по п.п. ОУ 16.1 и 16.2 выше не относится к информации, которая:

(a) сейчас или позднее становится общественным достоянием не по вине этой стороны; или

(b) как может быть доказано, являлась собственностью этой стороны в момент её разглашения и не была до этого получена, прямо или косвенно, от другой стороны по Контракту; или

(c) иным законным образом стала доступной этой стороне от третьей стороны, не имеющей обязательств по сохранению конфиденциальности.

16.4 Вышеупомянутые положения ст. ОУ 16 никоим образом не изменяют любых обязательств по сохранению конфиденциальности, взятых одной из сторон до начала действия Контракта в отношении Объектов или любой их части.

16.5 Положения настоящей ст. ОУ 16 остаются в силе, и после того как по любой причине прекращается действие Контракта.

ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ

17. Представители

17.1 Руководитель проекта

17.1.1 Если Руководитель проекта не назван в Контракте, то в течение четырнадцати (14) дней со дня вступления Контракта в силу Заказчик назначает такого Руководителя и письменно сообщает его имя и фамилию Подрядчику. Заказчик может периодически назначать других лиц на должности Руководителя проекта, своевременно уведомляя об этом Подрядчика. Такие назначения никоим образом не должны сказываться на ходе работ на Объектах. Назначение считается действительным только после получения Подрядчиком соответствующего уведомления. Руководитель проекта представляет Заказчика и действует от его имени на протяжении всего срока действия Контракта. Все уведомления, указания, распоряжения, свидетельства, справки и прочие сообщения по Контракту исходят от Руководителя проекта, если в Контракте не предусмотрено иное.

Все уведомления, инструкции, информация и прочие сообщения по Контракту, направляемые Подрядчиком Заказчику, должны поступать к Руководителю проекта, если Контрактом не предусмотрено иное.

17.2 Представитель Подрядчика и Руководитель строительства

17.2.1 Если Представитель Подрядчика не назван в Контракте, то в течение четырнадцати (14) дней со дня вступления Контракта в силу Подрядчик назначает своего Представителя и письменно просит Заказчика утвердить это назначение. Если в течение четырнадцати (14) дней Заказчик не выскажет возражений против этого назначения, Представитель Подрядчика будет считаться утвержденным. Если в течение четырнадцати (14) дней Заказчик выскажет возражение против назначения с указанием причин, то в течение четырнадцати (14) дней после такого возражения Подрядчик назначит взамен другое лицо, к которому будут применимы вышеуказанные положения п. ОУ 17.2.1 настоящего документа.

17.2.2 Представитель Подрядчика представляет Подрядчика и действует от его имени на протяжении всего срока действия Контракта и направляет Руководителю проекта все уведомления Подрядчика, его указания, сведения и другие сообщения по Контракту.

Все уведомления, указания, сведения и другие сообщения по Контракту, направляемые Заказчиком или Руководителем проекта Подрядчику, должны поступать к Представителю Подрядчика или в его отсутствие его заместителю, если в Контракте не предусмотрено иное.

Подрядчик не должен аннулировать назначение Представителя Подрядчика без предварительного письменного согласия Заказчика, в котором последний не должен отказывать без уважительных на то причин. С согласия Заказчика Подрядчик назначает какое-либо другое лицо на должность Представителя Подрядчика согласно положению п. ОУ 17.2.1 выше.

17.2.3 Представитель Подрядчика может, при согласии Заказчика (в котором не должно быть отказано без уважительной причины), в любое время делегировать другому лицу любые из своих полномочий, функций и обязанностей. Любое такое делегирование может быть аннулировано в любое время. Любое такое делегирование или его аннулирование производятся на основании предварительного уведомления, подписанного Представителем Подрядчика, в котором указывается, какие именно полномочия и функции делегируются или аннулируются. Такое делегирование или его аннулирование считаются действительными лишь после того, как копия соответствующего решения вручена Заказчику и Руководителю Проекта.

Любые действия со стороны любого лица, осуществляющего полномочия и функции, переданные ему согласно п. ОУ 17.2.3, рассматриваются как действия Представителя Подрядчика.

17.2.4 На период с начала монтажа Объектов на Строительной Площадке и до их завершения Представитель Подрядчика назначает подходящее лицо в качестве руководителя строительно-монтажных работ (далее "Руководитель строительства"). Руководитель строительства осуществляет надзор за всеми работами, которые ведутся на строительной площадке Подрядчиком, и должен присутствовать на строительной площадке все обычное рабочее время за исключением случаев, когда он находится в отпуске, болен или отсутствует по делам, связанным с выполнением Контракта. На время отсутствия Руководителя строительства на строительной площадке назначается лицо его заменяющее.

17.2.5 Заказчик может уведомить Подрядчика о том, что он возражает против использования Подрядчиком на работах по Контракту того или иного лица, которое, по мнению Заказчика, может неподобающе себя вести, быть некомпетентным, проявлять небрежность или может серьёзно нарушать правила работы на Строительной Площадке, изложенные в п. ОУ 22.3 настоящего документа. После того как Заказчик представит соответствующие свидетельства, Подрядчик должен отстранить такое лицо от работы на Объектах.

17.2.6 Если любой представитель или лицо, нанятое Подрядчиком, отстраняется от работы в соответствии с п. ОУ 17.2.5 выше, Подрядчик, при необходимости, быстро находит ему замену.

18. Программа работ

18.1 Организационная структура Подрядчика

18.1.1 Подрядчик представляет Заказчику и Руководителю проекта схему организационной структуры, которую Подрядчик предполагает использовать для ведения работ на Объектах. К схеме должны быть приложены данные на ключевых сотрудников с краткими биографиями тех из них, кто должен быть нанят на работу не позднее, чем через двадцать один (21) день после вступления Контракта в силу. Подрядчик незамедлительно письменно информирует Заказчика и Руководителя проекта в письменной форме о любом пересмотре или изменении такой организационной структуры.

18.2 Программа выполнения работ

18.2.1 В течение двадцати восьми (28) дней после подписания Контрактного Соглашения Подрядчик готовит и направляет Руководителю проекта подробную Программу выполнения работ по Контракту в соответствии с СУК и с указанием последовательности, в которой он предполагает осуществлять проектирование, изготовление, перевозку, сборку, монтаж и предпусковые операции на Объектах, а

также срок, к которому Заказчик по обоснованному требованию Подрядчика должен выполнить свои контрактные обязательства, чтобы дать возможность Подрядчику выполнить Контракт в соответствии с программой и завершить работы, осуществить ввод в эксплуатацию и обеспечить приемку Объектов согласно Контракту. Программа, представленная Подрядчиком, должна соответствовать Графику в Приложении 4 (График работ) к Контрактному Соглашению и всем другим срокам, обозначенным в Контракте. При необходимости или по просьбе Руководителя проекта Подрядчик уточнит и пересмотрит программу, но без внесения изменений в сроки завершения работ, указанные в СУК, и продления времени в соответствии со ст. ОУ 40, и представит эти уточнения Руководителю проекта.

18.3 Отчет о ходе работ

18.3.1 Подрядчик следит за ходом всех работ, указанных в программе согласно п. ОУ 18.2 (Программа выполнения работ), и каждый месяц направляет Руководителю проекта отчет о ходе работ.

18.3.2 Отчет о ходе работ составляется по форме, приемлемой для Руководителя проекта, и содержит следующую информацию: (a) фактический процент выполнения по сравнению с запланированным по каждому виду работ и (b) по какому виду работ имеется отставание с объяснением его причин и описанием вероятных последствий и принимаемых мер.

18.4 Ход выполнения работ

18.4.1 Если в ходе работ, которые ведет Подрядчик, произойдет отставание от программы, указанной в п. ОУ 18.2 (Программа выполнения работ), или станет очевидным, что отставание будет иметь место, Подрядчик, по просьбе Заказчика или Руководителя проекта, подготовит и представит Руководителю проекта пересмотренную программу, учитывающую сложившиеся обстоятельства, и уведомит Руководителя проекта о мерах, предпринимаемых для ускорения хода работ с тем, чтобы завершить их согласно срокам, указанным в п. ОУ 8.2 (Сроки завершения работ), о любом продлении сроков согласно п. ОУ 40.1 или о любом периоде продления сроков, о котором может быть достигнута договоренность между Заказчиком и Подрядчиком.

18.5 Рабочие процедуры

18.5.1 Контракт выполняется в соответствии с контрактной документацией и процедурами, приведенными в Разделе VII (Формы и процедуры) документации Контракта.

Подрядчик может выполнять Контракт в соответствии со своими собственными стандартными планами и процедурами в той степени, в какой они не противоречат положениям данного Контракта.

19. Субподряд

19.1 В Приложении 5 (Список Субподрядчиков) к Контракту указаны основные виды поставок и услуг и приводится список утвержденных Субподрядчиков по каждому виду с указанием поставщиков. Если по какому-либо виду поставок Субподрядчики не указаны, Подрядчик подготовит перечень Субподрядчиков по таким видам поставок и услуг для включения их в список. Периодически Подрядчик может предлагать любые добавления к этому списку или изъятия из него. Подрядчик своевременно представляет любой такой список или изменения к нему Заказчику на утверждение с тем, чтобы не помешать ходу работ на

Объектах. Утверждение такого списка Заказчиком не освобождает Подрядчика от каких бы то ни было его обязательств и обязанностей по данному Контракту.

19.2 Подрядчик выбирает и нанимает Субподрядчиков по основным видам поставок и услуг из списков, упомянутых в п. ОУ 19.1.

19.3 Для тех позиций или частей Объектов, которые не указаны в Приложении 5 (Список Субподрядчиков), Подрядчик может нанимать Субподрядчиков по своему усмотрению.

20. Проектные работы

20.1 Спецификации и чертежи

20.1.1 Подрядчик осуществляет первоначальное и рабочее проектирование в соответствии с положениями Контракта, а в случае отсутствия конкретных указаний, в соответствии с действующей практикой проектных работ.

Подрядчик несет ответственность за все расхождения, ошибки и упущения в спецификациях, чертежах и другой технической документации, подготовленной им, независимо от того, были они утверждены Руководителем проекта или нет, при условии, что эти расхождения, ошибки и упущения не являются результатом неточной информации, переданной в письменной форме Подрядчику Заказчиком или от имени Заказчика.

20.1.2 Подрядчик имеет право отказаться от ответственности за любой проект, данные, чертеж, спецификацию и прочие документы или за любые изменения, представленные Заказчиком или от его имени, соответственно уведомив об этом отказе Руководителя проекта.

20.2 Нормы и стандарты

20.2 Во всех случаях, когда в Контракте имеются ссылки на нормы и стандарты, в соответствии с которыми будет выполняться Контракт, применяться будет, если на то нет иных указаний, редакция или обновлённая версия норм и стандартов, действующая в период за двадцать восемь (28) дней до даты подачи тендерной заявки. При выполнении Контракта любые изменения, внесенные в эти нормы и стандарты, будут действительны после их утверждения Заказчиком и будут рассматриваться в соответствии со ст. ОУ 39.

20.3 Утверждение/рассмотрение технической документации Руководителем проекта

20.3.1 Подрядчик готовит (или поручает это своим Субподрядчикам) и представляет Руководителю проекта для утверждения или рассмотрения документы, перечисленные в Приложении 7 к Контрактному Соглашению, в соответствии с требованиями п. ОУ 18.2 (Программа выполнения работ).

Работы по любой части Объектов, к которым относится документация, утверждаемая Руководителем проекта, выполняются только после их утверждения Руководителем проекта.

Положения подпунктов ОУ 20.3.2 - 20.3.7 применяются к документам, требующим утверждения Руководителем проекта, и не относятся к документам, представляемых ему только для рассмотрения.

20.3.2 В течение четырнадцати (14) дней после получения Руководителем проекта документа, требующего его утверждения согласно п. ОУ 20.3.1 выше, он либо возвращает копию утвержденного им документа Подрядчику, либо письменно сообщает Подрядчику о не утверждении документа с указанием причин не утверждения и изменений, предлагаемых Руководителем проекта.

Если Руководитель проекта не сделает этого в течение вышеуказанных четырнадцати (14) дней, то документ будет считаться утвержденным Руководителем проекта.

20.3.3 Руководитель проекта может не утвердить документ лишь на том основании, что он не соответствует какому-то конкретному положению Контракта или же противоречит действующей практике проектирования.

20.3.4 Если Руководитель проекта не утверждает документ, Подрядчик вносит в него изменения и повторно направляет Руководителю проекта согласно п. ОУ 20.3.2 выше. Если Руководитель проекта утверждает документ при условии внесения в него изменений, Подрядчик должен внести необходимые изменения, после чего документ считается утвержденным.

20.3.5 Если между Заказчиком и Подрядчиком возникает спор в связи с не утверждением Руководителем проекта какого-либо документа и/или изменений к нему и этот спор между сторонами не может быть урегулирован в течение разумного периода времени, то его необходимо передать на рассмотрение Третейского судьи согласно ст. ОУ 6.2 (Третейский судья). Если этот спор передаётся на рассмотрение Третейского судьи, то Руководитель проекта должен дать указания о том, следует ли продолжать выполнение Контракта и, если да, то каким образом. Подрядчик продолжает работы по Контракту согласно указаниям Руководителя проекта при условии, что, если Третейский судья поддержит Подрядчика в споре и если Заказчик не направил уведомления в соответствии с п. ОУ 6.2.1 настоящего документа, то Заказчик возмещает Подрядчику все дополнительные расходы, связанные с выполнением таких указаний, и освободит Подрядчика от ответственности в связи со спором и исполнением указаний согласно решению Третейского судьи, и срок завершения работ будет соответственно продлён.

20.3.6 Утверждение представленного Подрядчиком документа Руководителем проекта с изменениями или без них не освобождает Подрядчика от ответственности по Контракту кроме случаев, когда последующее неисполнение каких-либо работ явилось результатом изменений, которых требовал Руководитель проекта.

20.3.7 Подрядчик не должен отступать от какого-либо утвержденного документа, если он вначале передаст Руководителю проекта документ с внесёнными изменениями и получит его одобрение, как указано в п. ОУ 20.3.

Если Руководитель проекта требует внести изменения в уже утвержденный документ и/или в любой другой, связанный с данным документом, то в действие вступают положения ст. ОУ 39 (Изменения в Объектах).

21. Закупки

21.1 Промышленные установки и оборудование

21.1.1 Согласно п. ОУ 14.2 настоящего документа, Подрядчик без промедления и организовано изготовит или закупит и доставит на строительную площадку установки и оборудование в полном объеме.

21.2 Оборудование и материалы, поставляемые Заказчиком

21.2.1 Если в Приложении 6 (Объём работ и поставок, предоставляемых Заказчиком) к Контрактному Соглашению будет предусмотрена поставка Заказчиком каких-либо механизмов, оборудования или материалов, то будут применятся следующие положения:

21.2.2 Заказчик, на свой риск и за свой счёт, перевозит каждую позицию поставки на строительную площадку или место около неё, в соответствии с договорённостью сторон, и передаёт её Подрядчику в срок, указанный в программе Подрядчика, во исполнение п. ОУ 18.2 (Программа выполнения работ), если на этот счёт не будет достигнуто иной взаимной договорённости.

21.2.3 По получении каждой позиции поставки Подрядчик производит её осмотр и уведомляет Руководителя проекта о выявленных дефектах и некомплектности. Заказчик немедленно устраняет дефекты и некомплектность или, по просьбе Заказчика, Подрядчик, если это возможно и практически оправдано, устраняет дефекты и неисправности за счёт Заказчика. После проведения проверки такая позиция поставки поступает на хранение и под контроль Подрядчика.

21.2.4 Положение п. ОУ 21.2.3 относится к любой позиции поставки, доставленной для устранения некомплектности или дефекта или замены дефектного изделия, а также к дефектным изделиям, которые были отремонтированы.

21.2.5 Вышеуказанная ответственность Подрядчика и его обязательства по хранению и контролю не освобождают Заказчика от ответственности за любую необнаруженную некомплектность, дефект или поломку либо по ст. ОУ 27 (Гарантийная ответственность), либо по любому другому положению Контракта.

21.3 Транспортировка

21.3.1 Подрядчик, на свой риск и за свой счёт, перевозит на строительную площадку все Промышленные Установки и Оборудование и оборудование Подрядчика тем видом транспорта, который, по его мнению, более всего удобен при всех обстоятельствах.

21.3.2 Если в Контракте не указано иное, то Подрядчик имеет право выбирать любой надёжный вид транспорта, управляемый любым лицом, для доставки Промышленных Установок и Оборудования и оборудования Подрядчика.

21.3.3 После отправки каждой партии Промышленных Установок и Оборудования и оборудования Подрядчика, Подрядчик уведомляет Заказчика по телексу, факсу, телеграфу или электронной почте о составе отгруженных Промышленных Установок и Оборудования и оборудования Подрядчика, месте и транспортном средстве отправки и времени и месте прибытия в страну, где находится Строительная площадка, или непосредственно на площадку. Подрядчик предоставляет Заказчику соответствующие транспортные документы, состав которых подлежит согласованию между сторонами.

21.3.4 Подрядчик должен, при необходимости, получить разрешение властей на перевозку Промышленных Установок и Оборудования и оборудования Подрядчика на Строительную площадку. Заказчик делает всё от него зависящее для оказания быстрой и своевременной помощи Подрядчику в получении такого разрешения, если Подрядчик обратится к нему с соответствующей просьбой. Подрядчик освобождает Заказчика от любых претензий и требований о возмещении ущерба, который может быть нанесён дорогам, мостам и прочим сооружениям при перевозке Промышленных Установок и Оборудования и оборудования Подрядчика на строительную площадку, и возмещает такой ущерб.

21.4 Таможенная очистка

21.4.1 Подрядчик за свой счёт принимает ввозимые Промышленные Установки и Оборудование и оборудование Подрядчика в пунктах прибытия груза и занимается оформлением таможенной очистки с учетом обязательств Заказчика

по п. ОУ 14.2 настоящего документа, при условии, что, если действующие законы и правила требуют каких-либо обращений или действий от Заказчика или от его имени, Заказчик принимает все необходимые меры для выполнения этих законов и правил. В случае возникновения задержки при таможенной очистке не по вине Подрядчика, Подрядчик будет иметь право на продление срока завершения работ в соответствии со ст. ОУ 40.

22. Монтажные работы

22.1 Установка/контроль/рабочая сила

Базовые положения

22.1.1 Подрядчик отвечает за точную и правильную установку Объектов по отношению к базовым положениям, ориентирам и линиям, сообщённым ему в письменной форме Заказчиком или от имени Заказчика.

Если в любой момент в процессе монтажа Объектов произойдёт ошибка, относящаяся к положению, уровню или центрированию Объектов, Подрядчик сразу же уведомит об этом Руководителя проекта и за свой счёт немедленно устранит её так, чтобы это было приемлемо для Руководителя проекта. Если ошибка возникла в результате неверных письменных данных, предоставленных Заказчиком или от его имени, то она устраняется за счёт Заказчика.

Надзор

22.1.2 Подрядчик обеспечивает надзор и контроль во время монтажа Объекта. Руководитель строительства или его заместитель должны все время находиться на строительной площадке для осуществления постоянного контроля над монтажными работами. Подрядчик обеспечивает квалифицированный, технически грамотный и опытный персонал и средний руководящий состав, способный осуществлять контроль над выполняемой работой.

Рабочая сила

22.1.3 Подрядчик нанимает и использует для монтажных работ на Строительной площадке такую квалифицированную в различной степени и неквалифицированную рабочую силу, которая необходима для должного и своевременного выполнения Контракта. Подрядчику рекомендуется использовать местную рабочую силу, имеющую необходимую квалификацию.

22.1.3 Если Контрактом не предусмотрено иное, Подрядчик отвечает за набор, транспортировку, обеспечение жильем и питанием местной и иностранной рабочей силы, требуемой для выполнения Контракта, а также за все связанные с ними платежи.

22.1.3 Подрядчик отвечает за получение всех необходимых разрешений и/или виз от соответствующих органов для въезда рабочей силы и персонала в страну, в которой находится Строительная площадка.

22.1.3 Подрядчик за свой счёт обеспечивает средства отъезда всему своему персоналу и персоналу Субподрядчиков, работающему по Контракту на строительной площадке, для возврата в свою страну. Подрядчик также обеспечит временное содержание таких лиц на период с момента прекращения их найма по Контракту до дня их запланированного отъезда. Если Подрядчик не предоставит такие средства транспорта и временное содержание, всё это может быть предоставлено такому персоналу Заказчиком с последующим возмещением Подрядчиком понесенных расходов.

22.1.3 Во время выполнения Контракта Подрядчик делает всё возможное для предотвращения случаев противоправного поведения, бесчинств и хулиганства среди своего персонала и персонала Субподрядчиков.

22.1.3 В отношениях Подрядчика со своей рабочей силой и рабочей силой Субподрядчиков, занятой по данному Контракту, Подрядчик должен с надлежащим уважением относится ко всем признанным торжествам, официальным праздникам, религиозным и другим обычаям, а также всем местным законам и порядкам, касающимся найма рабочей силы.

22.2 Оборудование Подрядчика

22.2.1 Всё оборудование Подрядчика, доставленное им на строительную площадку, должно использоваться исключительно для выполнения Контракта. Подрядчик не должен вывозить это оборудование со строительной площадки без согласия Руководителя проекта, соглашающегося, что это оборудование больше не требуется для выполнения Контракта.

22.2.2 Если Контрактом не предусмотрено иное, по завершении работ на Объектах Подрядчик уберёт со строительной площадки всё доставленное им туда оборудование и лишние материалы.

22.2.3 При поступлении соответствующей просьбы Заказчик делает всё возможное, чтобы помочь Подрядчику получить разрешение местных или центральных властей на вывоз оборудования Подрядчика, ввезённого им для выполнения Контракта и более не требующегося для этой цели.

22.3 Правила и безопасность

22.3.1 Заказчик и Подрядчик устанавливают правила, определяющие порядок, который необходимо соблюдать на Строительной площадке при выполнении Контракта, и будут следовать этим правилам. Подрядчик готовит предлагаемые правила в отношении порядка на строительной площадке и направляет их на утверждение Заказчику, а копию - Руководителю проекта. Заказчик утверждает их, если у него не имеется обоснованных возражений.

Эти правила включают положения, но не ограничиваются только ими, которые касаются охраны и безопасности на Объекте, пропускного режима, санитарного контроля, медицинской помощи, пожарной охраны.

22.4 Возможность привлечения других подрядчиков

22.4.1 По письменной просьбе Заказчика или Руководителя проекта Подрядчик предоставит разумную возможность вести работы на строительной площадке или вблизи неё любым другим подрядчикам, нанятым Заказчиком.

22.4.2 Если Подрядчик, после письменного обращения Заказчика или Руководителя проекта, предоставляет в пользование другим подрядчикам дороги или пути, за содержание которых отвечает Подрядчик, позволяет другим подрядчикам использовать оборудование Подрядчика или предоставляет какие-либо другие услуги таким подрядчикам, то Заказчик полностью компенсирует Подрядчику все потери или ущерб, которые могут причинить эти подрядчики при пользовании всем вышеуказанным, и выплачивает Подрядчику вознаграждение в разумных пределах за использование его оборудования или предоставленные услуги.

22.4.3 Подрядчик организует свою работу таким образом, чтобы, по возможности, свести до минимума вмешательство в работу других подрядчиков. Руководитель проекта будет решать спорные производственные вопросы, которые могут возникнуть между Подрядчиком и другими подрядчиками и рабочими Заказчика.

22.4.4 Подрядчик безотлагательно уведомляет Руководителя проекта о любых недочетах в работе других подрядчиков, которые могут сказаться на работе Подрядчика. Руководитель проекта после осмотра Объектов определяет меры, если таковые понадобятся, для исправления ситуации. Решения Руководителя проекта являются обязательными для Подрядчика.

22.5 Аварийные работы

22.5.1 Если в силу чрезвычайных обстоятельств, возникших в связи с выполнением Контракта или во время его выполнения, необходимо будет произвести срочные защитные или восстановительные работы с целью предотвращения ущерба Объектам, Подрядчик должен немедленно выполнить такие работы.

Если Подрядчик не в состоянии или не желает немедленно выполнить такие работы, Заказчик выполняет их сам или организует выполнение таких работ с целью предотвращения ущерба Объектам. В этом случае Заказчик, так скоро, как это возможно после возникновения чрезвычайной ситуации, письменно уведомляет о ней Подрядчика, сообщает о причинах и принятых мерах. Если работы, выполненные Заказчиком, должны были быть по условиям Контракта выполнены Подрядчиком за свой счет, последний возмещает Заказчику издержки, которые тот понес в связи с этим. В ином случае стоимость таких аварийных работ должна покрываться Заказчиком.

22.6 Поддержание порядка на строительной площадке

Расчистка Строительной площадки в ходе выполнения работ

22.6.1 В ходе выполнения Контракта Подрядчик следит за тем, чтобы на Строительной площадке не находилось ничего лишнего, складирует или убирает ненужные материалы, вывозит вышедшее из строя оборудование и строительный мусор, времянки и удаляет оборудование Подрядчика, которое больше не требуется для выполнения Контракта.

Уборка строительной площадки после завершения работ

22.6.2 После завершения всех работ на Объектах Подрядчик очистит Площадку от всего строительного и другого мусора и оставит ее и Объекты в опрятном и безопасном состоянии.

22.7 Охрана, освещение

22.7.1 За свой счет Подрядчик организует и будет обеспечивать освещение, ограждение и охрану там, где это необходимо в целях защиты Объектов и должного ведения работ на них или в целях общественной безопасности и безопасности владельцев или арендаторов смежной собственности.

22.8 Работа по ночам и в праздничные дни

22.8.1 Если в Контракте не предусмотрено иное, работы не ведутся в ночное время и в дни официальных праздников страны, где находится строительная площадка, без предварительного письменного согласия Заказчика, кроме случаев, когда работа необходима или требуется для обеспечения безопасности Объекта, или защиты жизни, или предотвращения ущерба имуществу, о чём Подрядчик немедленно уведомляет Руководителя проекта при условии, что положения п. ОУ 22.8.1 не относятся к работам, которые обычно ведутся по скользящему графику или в две смены.

22.8.2 Несмотря на положения п.п. ОУ 22.8.1 и ОУ 22.1.3, в случае, если Подрядчик считает необходимым выполнение работ ночью или в праздники, чтобы не

отстать от графика выполнения работ, и обращается по этому поводу к Заказчику, последний не должен отказывать в своем согласии на это без уважительных причин.

23. Испытания и инспекции

23.1 Подрядчик за свой счёт проводит в месте изготовления и/или на Строительной площадке все испытания и инспекции Промышленных Установок и Оборудования и любой части Объектов, оговорённых в Контракте.

23.2 Заказчик и Руководитель проекта или их полномочные представители имеют право присутствовать при проведении вышеуказанных испытаний и/или инспекций при условии, что Заказчик несёт все расходы в связи с таким присутствием, включая, среди прочего, командировочные расходы.

23.3 Как только Подрядчик будет готов к проведению испытаний и/или инспекции, он должен заблаговременно уведомить Руководителя проекта об этом с указанием места и времени их проведения. Подрядчик должен получить от любой соответствующей третьей стороны или изготовителя любое необходимое разрешение или согласие на присутствие Заказчика и Руководителя проекта (или их полномочных представителей) при испытании и/или инспекции.

23.4 Подрядчик направляет Руководителю проекта заверенный отчёт о результатах испытаний и/или инспекции.

Если Заказчик или Руководитель проекта (или их представители) не могут присутствовать на испытании и/или инспекции, или, если достигнута договорённость между сторонами о том, что присутствие этих лиц необязательно, то Подрядчик может проводить это испытание и/или инспекцию в отсутствии этих лиц и может направить заверенный отчёт результатов испытаний и/или инспекции Руководителю проекта.

23.5 Руководитель проекта может обратиться с просьбой к Подрядчику провести испытание и/или инспекцию, которые не требуются по Контракту при условии, что обоснованные издержки и расходы Подрядчика, понесенные в связи с проведением этого испытания и/или технического контроля, будут добавлены к Цене Контракта. Кроме того, если проведение такого испытания и/или инспекции мешает ходу работ на Объектах и/или выполнению Подрядчиком других обязательств по Контракту, это должно быть принято в расчёт в связи со сроками завершения работ и другими обязательствами, на которые повлияло проведение испытаний и/или инспекции.

23.6 Если любая Промышленная Установка и Оборудование или любая часть Объектов не проходят испытание и/или инспекцию, Подрядчик исправляет или заменяет такую Промышленную Установку и Оборудование или часть Объектов и повторяет испытание и/или инспекцию согласно п. ОУ 23.3 выше.

23.7 Если между сторонами возникают споры или разногласия в связи с проведением испытания и/или инспекции Промышленных Установок и Оборудования или части Объекта, которые не могут быть разрешены в течение разумного периода времени, вопрос этот может быть передан на рассмотрение Третейскому судье согласно п. ОУ 6.1 (Третейский судья) настоящего Контракта.

23.8 Подрядчик в любое разумное время обеспечивает Заказчику и Руководителю проекта за счёт Заказчика доступ в любое место, где изготовляются Промышленные Установки и Оборудование или монтируется Объекты, для проверки хода и способа изготовления или монтажа при условии, что Руководитель проекта заблаговременно уведомит об этом Подрядчика.

23.9 Подрядчик подтверждает, что ни проведение испытаний и/или инспекции Промышленных Установок и Оборудования или части Объектов, ни присутствие Заказчика или Руководителя проекта, ни выдача акта испытаний в соответствии с п. ОУ 23.4 выше, не освобождают Подрядчика от любых других его обязательств по Контракту.

23.10 Ни одна из частей Объектов или фундаментов на строительной площадке не будет закрыта без проведения испытаний и/или инспекции скрытых работ, требуемых по Контракту. Подрядчик должен заблаговременно уведомить Руководителя проекта о готовности или предстоящей готовности к испытанию и/или инспекции той или иной части Объектов или фундаментов; проведение такого испытания и/или инспекции и уведомление о них должны соответствовать требованиям Контракта.

23.11 Подрядчик должен вскрыть любую часть Объектов или фундаментов или делать отверстия в них в соответствии с просьбой Руководителя проекта, а затем должен их восстановить и привести в порядок.

Если какая-то часть Объектов или фундаментов была закрыта на строительной площадке после выполнения требований ОУ 23.10 выше и признана выполненной согласно условий Контракта, расходы по их вскрытию, созданию отверстий и последующему восстановлению и приведению в порядок несет Заказчик, а сроки завершения работ должны быть обоснованно скорректированы в той степени, в какой это задержало Подрядчика или помешало ему в выполнении каких-либо обязательств по Контракту.

24. Завершение работ

24.1 Подрядчик письменно уведомляет Заказчика, как только, по мнению Подрядчика, Объекты или любая их часть завершены механически и структурно и будут находиться в чистом, опрятном виде в соответствии с Техническими требованиями, за исключением незначительных деталей, существенно не влияющих на эксплуатацию или безопасность Объектов.

24.2 В течение семи (7) дней по получении уведомления Подрядчика согласно п. ОУ 24.1 выше, Заказчик должен предоставить эксплуатационный и обслуживающий персонал, как указано в Приложении 6 (Объем работ и поставок, осуществляемых Заказчиком) к Контрактному соглашению, для проведения предпусковых операций на Объектах или любой их части.

Согласно Приложению 6 (Объем работ и поставок, осуществляемых Заказчиком) к Контрактному соглашению, Заказчик также должен предоставить в течение тех же семи (7) дней, сырьё, коммуникации, смазочные материалы, химикаты, катализаторы, технические средства, услуги и всё прочее, требуемое для проведения предпусковых операций на Объектах или любой их части.

24.3 После предоставления Заказчиком эксплуатационного и обслуживающего персонала, а также после предоставления Подрядчиком сырья, коммуникаций, смазочных материалов, химикатов, катализаторов, технических средств, услуг и всего прочего в соответствии с п. ОУ 24.2 выше, Подрядчик, как только это будет практически возможно, должен приступить к предпусковым операциям на Объектах или их соответствующей части в порядке подготовки к вводу в эксплуатацию.

24.4 После того как, по мнению Подрядчика, завершены все работы, связанные с проведением предпусковых операций, и Объекты или любые их части готовы к вводу в эксплуатацию, Подрядчик письменно уведомляет о этом Руководителя проекта.

24.5 В течение четырнадцати (14) дней после получения уведомления Подрядчика согласно п. 24.4 выше, Руководитель проекта либо выдаёт Акт о завершении работ, как это указано в Разделе VII Контракта (Формы и процедуры), с подтверждением того, что Объекты или

их часть завершены на дату, указанную в уведомлении Подрядчика согласно п. ОУ 24.4 выше, либо письменно уведомляет Подрядчика о дефектах и/или недостатках.

Если Руководитель проекта уведомляет Подрядчика о каких-либо дефектах и/или недостатках, Подрядчик должен их исправить и повторить процедуру, указанную в п. ОУ 24.4 выше.

Если Руководитель проекта считает, что Объекты или их часть завершены, то он, в течение семи (7) дней по получении повторного уведомления Подрядчика, должен выдать Акт о завершении работ с подтверждением того, что Объекты или их часть завершены на дату, указанную в повторном уведомлении Подрядчика.

Если Руководитель проекта считает, что Объекты или их часть не завершены, он письменно уведомляет Подрядчика о дефектах и/или недостатках в течение семи (7) дней после получения повторного уведомления Подрядчика и вся вышеуказанная процедура должна быть повторена.

24.6 Если Руководитель проекта не выдает Акт о завершении работ и не сообщает Подрядчику о дефектах и/или недостатках в течение четырнадцати (14) дней после получения уведомления Подрядчика в соответствии с ОУ 24.4 выше или в течение семи (7) дней после получения повторного уведомления Подрядчика согласно п. ОУ 24.5 выше, или, если Заказчик использует Объекты или их часть, то Объекты или их часть считаются завершёнными на дату уведомления или повторного уведомления Подрядчика или на дату начала эксплуатации Объектов Заказчиком, в зависимости от конкретного обстоятельства.

24.7 На сколько возможно сразу по завершении работ Подрядчик устраняет все остающиеся мелкие недоделки с тем, чтобы Объекты полностью отвечали требованиям Контракта. В противном случае эти работы будут завершены Заказчиком, а их стоимость будет вычтена из сумм, причитающихся Подрядчику.

24.8 По завершении Объектов Заказчик должен нести ответственность за содержание и сохранность Объектов или соответствующей их части, включая риск потери или ущерба, и должен принять Объекты или соответствующую их часть.

25. Ввод и приёмка в эксплуатацию

25.1 Ввод в эксплуатацию

25.1.1 Подрядчик начинает ввод в эксплуатацию Объектов или любой их части сразу же после того, как согласно п. ОУ 24.5 Руководитель проекта выдаст Акт о завершении работ, или сразу же после того, как работы будут считаться завершёнными согласно п. ОУ 24.6 настоящего Контракта.

Заказчик предоставит эксплуатационный и обслуживающий персонал, а также сырьё, коммуникации, смазочные материалы, химикаты, катализаторы, технические средства, услуги и всё остальное, необходимое для ввода в эксплуатацию.

25.1.2 Согласно требованиям Контракта при вводе в эксплуатацию должен присутствовать консультационный персонал Подрядчика для консультирования и оказания содействия Заказчику.

25.2 Гарантийные испытания

25.2.1 Гарантийные испытания (и их повторение) проводятся Подрядчиком во время предпусковых операций на Объектах или их соответствующей части, чтобы убедиться, отвечают ли Объекты или соответствующая их часть функциональным гарантиям, указанным в Технических Требованиях. На гарантийных испытаниях

должен присутствовать консультационный персонал от Подрядчика и Руководителя проекта для оказания содействия Заказчику. Заказчик без промедления передает Подрядчику информацию, которая были обосновано затребована Подрядчику в связи с проведением и результатами гарантийных испытаний (и любым их повторением).

25.2.2 Если по причинам, не зависящим от Подрядчика, нельзя успешно провести гарантийные испытания Объектов или соответствующей их части в период времени после наступления даты Завершения работ, указанный в СУК, или любой другой период, согласованный между Заказчиком и Подрядчиком, то считается, что Подрядчик выполнил свои обязательства в отношении функциональных гарантий и положения п.п. ОУ 28.2 и 28.3 неприменимы.

25.3 Приёмка в эксплуатацию

25.3.1 С учетом п. ОУ 25.4 (Частичная приемка) приемка в эксплуатацию Объектов или их части будет иметь место когда:

(a) успешно проведены гарантийные испытания и выполнены функциональные гарантии; или

(b) гарантийные испытания не были успешно проведены или не проводились по причинам, не зависящим от Подрядчика, в период времени после наступления даты Завершения работ, указанный в СУК, или любой другой согласованный период, как это указано в п. ОУ 25.2.2 выше; или

(c) Подрядчик возместил заранее оцененные убытки, указанные в п. ОУ 28.3, и

все незначительные недоделки, указанные в п. ОУ 24.7, по Объектам или соответствующей их части были устранены.

25.3.2 В любое время после того, как произошли события, изложенные в п. ОУ 25.3.1 выше Подрядчик может направить Руководителю проекта уведомление с просьбой о выдаче Акта приемки в эксплуатацию согласно форме, указанной в тендерной документации, или другой форме, приемлемой для Заказчика, в отношении Объектов или их части, указанных в этом уведомлении на дату данного уведомления.

25.3.3 После консультации с Заказчиком и в течение семи (7) дней после получения уведомления Подрядчика, Руководитель проекта должен выдать Акт приемки в эксплуатацию.

25.3.4 Если в течение семи (7) дней после получения уведомления Подрядчика Руководитель проекта не выдает Акт приёмки в эксплуатацию или письменно не сообщает Подрядчику о веских причинах, по которым Руководитель проекта не выдал такой Акт, Объекты или их часть считаются принятыми в эксплуатацию с даты, указанной в уведомлении Подрядчика.

25.4 Частичная приёмка

25.4.1 Если в Контракте указано, что завершение работ и ввод в эксплуатацию касается части Объектов, положения, относящиеся к завершению работ и вводу в эксплуатацию, включая гарантийные испытания, применяются отдельно к каждой части Объектов, а Акт приёмки в эксплуатацию выдается соответственно на каждую такую часть Объектов.

25.4.2 Если часть Объектов состоит из таких компонентов, как строения, для которых не требуется проведение гарантийных испытаний, то по завершении работ по такому компоненту, Руководитель проекта выдает акт приемки в эксплуатацию при

условии, что Подрядчик после этого устраняет любые мелкие недоделки, указанные в акте приемки в эксплуатацию.

ГАРАНТИИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

26. Гарантия завершения в срок

26.1 Подрядчик гарантирует завершение Объектов (или той их части, для которой в СУК указан отдельный срок завершения) в пределах Срока завершения работ, указанного в СУК в соответствии с ОУ 8.2, или в течении продлённого срока, на который Подрядчик имеет право в соответствии со ст. ОУ 40 (Продление срока завершения работ) настоящего Контракта.

26.2 Если Подрядчик не сумеет завершить Объекты или какой бы то ни было их части в установленный Срок завершения работ или в пределах продленного срока в соответствии со ст. ОУ 40 (Продление срока завершения работ) настоящего Контракта, Подрядчик оплачивает Заказчику заранее оцененные убытки в сумме, указанной в СУК в виде процентной доли Цены Контракта. Общая сумма таких заранее оцененных убытков ни при каких обстоятельствах не может превысить сумму, указанную в качестве "максимальной" в СУК.

Такой платеж полностью исчерпывает обязательство Подрядчика завершить сооружение Объектов или соответствующей их части в пределах Срока завершения работ или в пределах срока, продленного согласно ст. ОУ 40 (Продление срока завершения работ) настоящего Контракта. После этого Подрядчик не несет перед Заказчиком никакой ответственности в связи с этим.

Однако, оплата заранее оцененных убытков никоим образом не освобождает Подрядчика от каких бы то ни было его обязательств по завершению сооружения Объектов или от прочих обязательств и ответственности Подрядчика в соответствии с Контрактом.

За исключением оплаты заранее оцененных убытков согласно п. ОУ 26.2, несоблюдение Подрядчиком каких-либо промежуточных сроков или невыполнение иных действий, событий или обязанностей к какой-либо дате, указанной в Приложении 4 (График работ) к Контрактному соглашению и/или в другой рабочей программе, составленной в соответствии со ст. ОУ 18 (Программа работ) настоящего Контракта, не налагает на Подрядчика ответственности за какие бы то ни было убытки или ущерб, понесенный в результате этого Заказчиком.

26.3 Если Подрядчик завершит сооружение Объектов или любой их части до установленного или продленного Срока завершения работ в соответствии со ст. ОУ 40 (Продление срока завершения работ) настоящего Контракта, Заказчик выплачивает Подрядчику премию в размере, предусмотренном СУК. Общая сумма таких премий ни при каких обстоятельствах не может превысить суммы, указанной в качестве "максимальной" в СУК.

27. Ответственность за дефекты

27.1 Подрядчик гарантирует, что Объекты или какая бы то ни было их часть не будут иметь дефектов в проекте, инженерно-проектных работах, материалах и техническом исполнении поставленных Промышленных Установках и Оборудовании и выполненных работах.

27.2 Если в СУК не указано иное, Период ответственности за дефекты составляет восемнадцать (18) месяцев со дня завершения Объектов (или какой-либо их части) или

двенадцать (12) месяцев со дня сдачи Объектов (или какой-либо их части) в эксплуатацию, в зависимости от того, какое событие наступит раньше.

Если в течение Периода ответственности за дефекты в проекте, инженерно-проектных работах, материалах и техническом исполнении поставленных Промышленных Установок и Оборудования или в выполненной Подрядчиком работе будет выявлен какой-нибудь дефект, Подрядчик незамедлительно, проконсультировавшись с Заказчиком и согласовав с ним вопрос о надлежащих мерах по устранению дефектов, за свой счет произведет ремонт, замену или иным образом устранение (как решит, по своему усмотрению, Подрядчик) такого дефекта, а также любого ущерба, причиненного Объектам в результате упомянутого дефекта.Подрядчик не будет нести ответственности за ремонт, замену или устранение дефекта или за какой-либо ущерб, причиненный Объектам, вытекающий из или вызванный какой-либо из перечисленных ниже причин:

(a) неправильная эксплуатация или техническое обслуживание Объектов Заказчиком;

(b) эксплуатация Объектов в режиме, не соответствующем спецификациям, предусмотренным в Контракте; или

(c) нормальный износ и старение.

27.3 Обязательства Подрядчика по настоящей ст. ОУ 27 не распространяются на:

(a) любые материалы, поставленные Заказчиком в соответствии с п. ОУ 21.2 (Оборудование и материалы, поставляемые Заказчиком) настоящего Контракта, расходуемым в процессе обычной эксплуатации или имеющим более короткий срок службы, чем период ответственности за дефекты, указанный в настоящем документе;

(b) любые проекты, спецификации или иные данные, разработанные, поставленные или предоставленные Заказчиком или его представителем, или любые аспекты, в отношении которых Подрядчик официально снял с себя ответственность в настоящем документе; или

(c) любые иные материалы или работы, поставленные или выполненные Заказчиком или отего представителем в соответствии с п. ОУ 27.7 ниже.

27.4 Сразу после обнаружения любого дефекта Заказчик должен направить Подрядчику уведомление с указанием характера этого дефекта вместе со всеми имеющимися доказательствами. Заказчик должен предоставить Подрядчику все возможности для осмотра любого такого дефекта.

27.5 Заказчик предоставляет Подрядчику любой необходимый доступ к Объектам и Строительной площадке, чтобы дать возможность Подрядчику выполнить свои обязательства по данной ст. ОУ 27.

Подрядчик может, с согласия Заказчика, вывезти со Строительной площадки любую дефектную Промышленную Установку или Оборудование или любую дефектную часть Объектов, если природа дефекта и/или ущерба, причиненного этим дефектом Объектам, таковы, что ремонт не может быть оперативно осуществлен на месте.

27.6 Если характер ремонта, замены или устранения дефектов может отразиться на эффективности Объектов или любой их части, Заказчик может направить Подрядчику уведомление с требованием о испытании дефектной части Объектов незамедлительно сразу после завершения работ по устранению дефектов, на основании чего Подрядчик должен произвести такие испытания.

Если такая часть не проходит испытания, Подрядчик должен произвести дельнейший ремонт, замену или устранение дефекта (в зависимости от конкретных обстоятельств) до

тех пор, пока эта часть Объектов не пройдет испытания. Испытания должны быть согласованы между Заказчиком и Подрядчиком.

27.7 Если Подрядчик не начнет выполнение работ, необходимых для устранения такого дефекта или любого ущерба, причиненного Объектам этим дефектом, в разумный срок (который ни при каких обстоятельствах не должен составлять менее, чем пятнадцать (15) дней), Заказчик может, предварительно известив об этом Подрядчика, сам приступить к выполнению этих работ, а понесенные Заказчиком в связи с этим обоснованные затраты должны быть возмещены Заказчику Подрядчиком или могут быть вычтены Заказчиком из сумм, причитающихся Подрядчику, или истребованы по условиям Обеспечения исполнения Контракта.

27.8 Если Объекты или какая-либо их часть не могут использоваться по причине такого дефекта и/или проведения работ по устранению этого дефекта, гарантийный срок для Объектов или этой их части, в зависимости от конкретного случая, должен быть продлен на период, равный периоду, в течение которого Объекты или их часть Заказчик не мог использовать по упомянутым выше причинам.

27.9 За исключением случаев, предусмотренных настоящей ст. ОУ 27 и ст. ОУ 33 (Утрата или повреждение имущества / несчастный случай или телесные повреждения персонала / возмещение ущерба) настоящего Контракта, Подрядчик не несет никакой ответственности ни по закону, ни по Контракту в отношении дефектов Объектов или каких-либо их частей, Промышленных Установок и Оборудования, проекта, инженерно-проектных работ или выполненных работ, которые возникают после завершения сооружения Объектов или любой их части, за исключением тех случаев, когда такие дефекты являются результатом грубой небрежности, обмана, преступных или преднамеренных действий Подрядчика.

28. Функциональные гарантии

28.1 Подрядчик гарантирует, что в ходе гарантийных испытаний в отношении Объектов и всех их частей будут действовать Функциональные гарантии, предусмотренные Контрактом, в соответствии с условиями Контракта.

28.2 Если по вине Подрядчика гарантированный уровень Функциональных гарантий, предусмотренный в Контракте, не достигается полностью или частично, Подрядчик за свой счет произведет на Объектах или любой их части такие изменения, модификации и/или добавления, какие могут оказаться необходимыми для достижения, по меньшей мере, гарантированного уровня таких Гарантий. Подрядчик должен известить Заказчика о завершении необходимых изменений, модификаций и/или добавлений и должен запросить Заказчика провести повторные гарантийные испытания до тех пор, пока не будет достигнут гарантированный уровень Функциональных гарантий.

28.3 Если по вине Подрядчика Функциональные гарантии, предусмотренные Контрактом, не достигнуты полностью или частично, Подрядчик, по выбору Заказчика, либо

(a) за свой счет произведет на Объектах или любой их части такие изменения, модификации и/или добавления, которые необходимымы для достижения Функциональных гарантий, и предложит Заказчику повторить гарантийные испытания; либо

(b) уплатит Заказчику неустойку за невыполнение функциональных гарантий в соответствии с положениями СУК или другими положениями Контракта.

28.4 Уплата неустойки в соответствии с п. ОУ 28.3 выше в пределах ответственности, установленной в СУК, полностью исчерпывает гарантии Подрядчика в соответствии с п. ОУ 28.1 выше и любыми другими соответствующими или эквивалентными

положениями Контракта, и Подрядчик никакой иной ответственности перед Заказчиком в этом отношении нести не будет. После уплаты такой неустойки Подрядчиком Руководитель проекта выдаёт Свидетельство об эксплуатационной приёмки Объектов или любой их части, в отношении которых была выплачена неустойка.

29. Возмещение убытков при нарушении патента

29.1 При условии соблюдения Заказчиком положений пункта 29.2 ОУ ниже, Подрядчик должен оградить и защитить Заказчика и его работников и должностных лиц от любого и всех исков, действий или административного судопроизводства, претензий, требований, убытков, ущерба, издержек и расходов любого характера, включая адвокатские гонорары и выплаты, с которыми Заказчик может столкнуться в результате какого-либо нарушения или утверждаемого нарушения любых патентных прав, прав на промышленный образец, зарегистрированный дизайн, торговую марку, а также авторских прав или любых других прав интеллектуальной собственности, зарегистрированных или существующих в ином виде по состоянию на дату заключения Контракта, в связи с: (a) сооружением Объекта Подрядчиком или использованием Объекта в стране, где размещается Объект; и (b) продажей продукции, произведенной на Объекте, в любой стране.

Такое избавление не предусматривается в случае использования Объектов или какой-либо их части для целей, отличных от тех, которые были указаны в Контракте или которые логично вытекают из его содержания, или каких-либо нарушений, вызванных использованием Объектов или какой-либо их части, или продукции, на нем произведенной, совместно или в сочетании с каким-либо иным оборудованием, установками или материалами, которые не были поставлены Подрядчиком в соответствии с Контрактом.

29.2 Если по основаниям, о которых шла речь в п. ОУ 29.1 выше, против Заказчика возбуждается какое-либо дело в суде или ему предъявляются какие-либо претензии, Заказчик незамедлительно уведомляет об этом Подрядчика, и Подрядчик может за свой счет и от имени Заказчика участвовать в таком разбирательстве или рассмотрении претензии и в любых переговорах с целью улаживания такого дела или претензии.

Если Подрядчик не сообщает Заказчику в течение двадцати восьми (28) дней после получения такого уведомления о своем намерении участвовать в таком разбирательстве или рассмотрении такой претензии, Заказчик будет вправе это делать сам от своего имени. Кроме случая, когда Подрядчик в течение двадцати восьми (28) дней не направил соответствующее сообщение Заказчику, Заказчик не должен делать никаких признаний, которые могут нанести ущерб защите любого такого дела или претензии.

По просьбе Подрядчика Заказчик оказывает ему содействие в таком разбирательстве или рассмотрении претензии, а Подрядчик возмещает все обоснованные затраты, понесенные при этом Заказчиком.

29.3 Заказчик должен оградить и защитить Подрядчика и его работников, должностных лиц и Субподрядчиков от любого и всех исков, действий или административного судопроизводства, претензий, требований, убытков, ущерба, издержек и расходов любого характера, включая адвокатские гонорары и выплаты, с которыми Подрядчик может столкнуться в результате какого-либо нарушения или утверждаемого нарушения любых патентных прав, прав на промышленный образец, зарегистрированный дизайн, торговую марку, а также авторских прав или любых других прав интеллектуальной собственности, зарегистрированных или существующих в ином виде по состоянию на дату заключения Контракта, в связи с любыми техническими проектами, данными, чертежами, спецификациями или другими документами или материалами, предоставленными или разработанными самим Заказчиком или его представителем.

30. Ограничения ответственности

30.1 За исключением случаев преступной халатности или умышленных нарушений,

(a) Подрядчик не будет нести ответственности перед Заказчиком ни по Контракту, ни в силу деликта, ни в иной форме, за какие бы то ни было косвенные или возникающие впоследствии потери или убытки, при условии, что данное исключение не относится к любому обязательству Подрядчика возместить Заказчику заранее оцененные убытки; и

(b) совокупная сумма ответственности Подрядчика перед Заказчиком по Контракту не может превысить Цену Контракта при условии, что данное ограничение не относится к любому обязательству Подрядчика возместить Заказчику убытки, понесенные в связи с нарушением патентных прав.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РИСКОВ

31. Передача собственности

31.1 Право собственности на Промышленные Установки и Оборудование (включая запасные части), которые должны быть ввезены в страну, где находится строительная площадка, переходит к Заказчику после погрузки на транспортное средство, используемое для доставки Промышленных Установок и Оборудования из страны происхождения в данную страну.

31.2 Право собственности на Промышленные Установки и Оборудование (включая запасные части), приобретенные в стране, где находится строительная площадка, переходит к Заказчику, когда Промышленные Установки и Оборудование будут доставлены на строительную площадку.

31.3 Оборудование Подрядчика, используемое Подрядчиком и его Субподрядчиками в связи с выполнением Контракта, остается в собственности Подрядчика или его Субподрядчиков.

31.4 Право собственности на любые Промышленные Установки и Оборудование сверх необходимого для Объектов возвращается к Подрядчику по завершении строительства Объектов или в такой более ранний срок, когда Заказчик и Подрядчик придут к соглашению о том, что Промышленные Установки и Оборудование, о которых идет речь, более не нужны для Объектов.

31.5 Невзирая на передачу права собственности на Промышленные Установки и Оборудование, ответственность за бережное обращение с ними и их сохранность, а также риск их потери или повреждения несет Подрядчик в соответствии со ст. ОУ 32 (Забота об Объектах) настоящего документа вплоть до завершения сооружения Объектов или той их части, в которую входят эти Промышленные Установки и Оборудование.

32. Забота об Объектах

32.1 Подрядчик несёт ответственность за обращение с Объектами или любой их частью и за их сохранность вплоть до даты завершения сооружения Объектов в соответствии со ст. ОУ 24 (Завершение работ) настоящего документа или, если Контракт предусматривает завершение сооружения Объектов по частям, вплоть до даты завершения сооружения соответствующей части, и за свой счет устранит любой ущерб Объектам или соответствующей их части или их повреждение, происшедшие в этот период по какой бы то ни было причине. Подрядчик также несет ответственность за любой ущерб Объектам или их повреждение, причиненные Подрядчиком или его

Субподрядчиками в ходе выполнения работ согласно ст. ОУ 27 (Ответственность за дефекты) настоящего документа. Несмотря на вышеуказанное, Подрядчик не несет ответственности за любой ущерб Объектам или их части или их повреждение, возникшие по причинам, указанным или упомянутым в п.п. (a), (b) и (c) ОУ 32.2 и ОУ 38.1 настоящего документа.

32.2 В случае возникновения какого-либо ущерба Объектам или любой их части или временным сооружениям Подрядчика или их повреждения по причине:

(a) (постольку поскольку они относятся к стране, где находится строительная площадка) ядерной реакции, ядерной радиации, радиоактивного заражения, ударной волны от самолета или иных летательных аппаратов или любых других происшествий, которые опытный Подрядчик не может разумно предусмотреть, или, если и мог разумно предусмотреть, то не мог предпринять в отношении них какие-либо предупредительные действия или застраховаться от них ввиду того, что на рынке страхования такие риски, включая военные и политические риски, обычно не страхуются и вносятся в перечень общих исключений в страховом полисе, оформленном в соответствии со ст. ОУ 34 (Страхование) настоящего документа; или

(b) любого использования или занятия Заказчиком или какой-либо третьей стороной (но не Субподрядчиком), с разрешения Заказчика, какой-либо части Объектов; или

(c) любого использования каких-либо или доверия к каким-либо проектам, данным или спецификациям, представленных или внесённых Заказчиком или от его имени, или любого такого предмета, от ответственность за который Подрядчик отказался,

Заказчик должен выплатить Подрядчику все суммы, причитающиеся за выполненные Объекты, невзирая на ущерб, разрушение или повреждение последнего, и оплатит Подрядчику стоимость замены всех утраченных, разрушенных или поврежденных временных сооружений и всех их частей. Если Заказчик обращается к Подрядчику с письменной просьбой об исправлении последствий любых убытков или ущерба, нанесенных таким образом Объектам, то Подрядчик должен исправить их за счет Заказчика в соответствии со Статьей 39 ОУ (Изменения в Объектах). Если Заказчик не обращается к Подрядчику с письменной просьбой об исправлении последствий любых убытков или ущерба, нанесенных таким образом Объектам, то Заказчик должен либо направить просьбу о внесении изменения согласно Статье 39 ОУ (Изменения в Объектах), исключив выполнение той части Объектов, которая была таким образом потеряна, разрушена или повреждена, либо (в случае, если такая потеря или повреждение затрагивают значительную часть Объектов) расторгнуть Контракт в соответствии с пунктом 42.1 ОУ (Прекращение действия Контракта по усмотрению Заказчика) за исключением случаев, когда Подрядчик не вправе претендовать на получение выплат в соответствии с параграфом (e) подпункта 42.1.3 ОУ в части незавершенных на момент расторжения Контракта Объектов

32.3 Подрядчик несет ответственность за любой ущерб или повреждение какого-либо оборудования Подрядчика или любого иного имущества Подрядчика, используемого или предназначенного для использования для Объектов, за исключением (i) того, что предусмотрено в п. ОУ 32.2 выше (в отношении временных сооружений Подрядчика) и (ii) случая, когда такой ущерб или повреждение являются следствием какого-либо из тех событий, которые перечислены в п. ОУ 32.2(b) и (c) выше и в п. ОУ 38.1 настоящего документа.

32.4 В отношении любого ущерба Объектам или любым их частям или оборудованию Подрядчика или их повреждения по любой из причин, приведенных в п. ОУ 38.1 настоящего документа, действуют положения п. ОУ 38.3 настоящего документа.

33. Утрата или повреждение имущества / несчастный случай или телесные повреждения рабочих / возмещение ущерба

33.1 В соответствии с п. ОУ 33.3 ниже, Подрядчик гарантирует освобождение Заказчика и его работников и должностных лиц от любого и всех исков, судебных или административных разбирательств, претензий, требований, потерь, ущерба, затрат и расходов любого типа, включая гонорары и расходы адвокатов, которые могут явиться следствием смерти или телесных повреждений любого лица либо утраты или повреждения любого имущества (кроме принятых или не принятых Объектов), связанных с поставкой и монтажом Объектов или по причине небрежности Подрядчика или его Субподрядчиков, или их работников, должностных лиц или агентов, за исключением каких-либо случаев повреждений, смерти или утраты имущества по причине небрежности Заказчика, его подрядчиков, работников, должностных лиц или агентов.

33.2 Если против Заказчика возбуждено какое-либо дело в суде или ему предъявлены какие-либо претензии, которые могут породить ответственность Подрядчика в соответствии с п. ОУ 33.1 выше, Заказчик должен незамедлительно уведомить об этом Подрядчика, а Подрядчик может за свой счет и от имени Заказчика участвовать в таком разбирательстве или рассмотрении такой претензии и в любых переговорах, направленных на улаживание любого такого дела или претензии.

Если Подрядчик в течение двадцати восьми (28) дней после получения такого уведомления не сообщает Заказчику о своем намерении участвовать в таком разбирательстве или рассмотрении такой претензии, Заказчик в праве это делать сам от своего имени. Кроме случая, когда Подрядчик в течение двадцати восьми (28) дней не направил соответствующее сообщение Заказчику, Заказчик не должен делать никаких признаний, которые могут нанести ущерб защите любого такого дела или претензии.

Заказчик по просьбе Подрядчика оказывает возможное содействие Подрядчику в таком разбирательстве или рассмотрении претензии, а Подрядчик возмещает все разумные затраты, понесенные при этом Заказчиком.

33.3 Заказчик гарантирует освобождение Подрядчика и его работников, должностных лиц и субподрядчиков от всяческой ответственности за утрату или повреждение имущества Заказчика, иного чем еще не принятые Объекты, явившиеся следствием пожара, взрыва или иных бедствий, сверх суммы, которая будет причитаться по страховкам, оформленным в соответствии со ст. ОУ 34 (Страхование) при условии, что такой пожар, взрыв или иные бедствия не произошли вследствие какого-либо действия или бездействия Подрядчика.

33.4 Сторона, которая имеет право на возмещение убытков в соответствии с настоящей ст. ОУ 33, должна принять все разумные меры для устранения последствий любой утраты или повреждения, имевших место. Если эта сторона не принимает таких мер, ответственность другой стороны соответственно уменьшается.

34. Страхование

34.1 В той степени, в какой это предусмотрено в Приложении 3 (Требования к страхованию) к Контрактному соглашению, Подрядчик за свой счет оформит и будет поддерживать в силе, либо организует оформление и поддержание в силе, на протяжении периода выполнения Контракта, перечисленные ниже виды страхования, на суммы и с франшизами и прочими условиями, указанными в этом Приложении. Выбор страховых

компаний и формы страховых полисов подлежат утверждению Заказчиком, который не должен необоснованно отказывать в таком утверждении.

(a) Страхование груза при транспортировке,

покрывающее потерю или повреждение Промышленных Установок и Оборудования (включая запасные части к ним) и оборудования Подрядчика, имеющие место во время транспортировки с предприятия изготовителя или поставщика или с их складов вплоть до прибытия на строительную площадку; оформляется Подрядчиком или его Субподрядчиками.

(b) Страхование от всех рисков во время монтажа,

покрывающее физическую потерю или повреждение Объектов на строительной площадке, имеющие место до завершения строительства Объектов, с продленным сроком покрытия ответственности Подрядчика за любой ущерб или повреждение, имеющие место на протяжении периода ответственности за дефекты, когда Подрядчик присутствует на строительной площадке с целью исполнения своих обязательств в течение периода ответственности за дефекты.

(c) Страхование ответственности перед третьими лицами,

покрывающее телесные повреждения или смерть третьих лиц (включая персонал Заказчика) и утрату или повреждение имущества в связи с поставкой и монтажом Объектов.

(d) Страхование автотранспортных средств,

покрывающее использование Подрядчиком или его Субподрядчиками всех транспортных средств (являющихся или не являющихся их собственностью) в связи с выполнением Контракта.

(e) Компенсации работникам

в соответствии с требованиями законов, действующих в любой стране, где выполняется Контракт или какая-либо его часть.

(f) Ответственность Заказчика

в соответствии с требованиями законов, действующих в любой стране, где выполняется Контракт или какая-либо его часть.

(g) Прочие виды страхование

Любое иное страхование, в отношении которого будет достигнуто конкретное соглашение между сторонами данного Контракта, включенное в перечень в упомянутом Приложении 3.

34.2 Заказчик именуется сострахователем во всех страховых полисах, оформленных Подрядчиком в соответствии с п. ОУ 34.1 выше, за исключением страхования ответственности перед третьими лицами, компенсации работникам и ответственности Заказчика, а Субподрядчики Подрядчика именуются сострахователями во всех страховых полисах, оформленных Подрядчиком в соответствии с п. ОУ 34.1 выше, за исключением страхования груза при транспортировке, компенсации работникам и ответственности Заказчика. В таких страховых полисах должен быть предусмотрен отказ страховщика от всех прав суброгации против таких сострахователей в отношении утрат или претензий, вытекающих из исполнения Контракта.

34.3 Подрядчик, в соответствии с положениями Приложения 3 (Требования к страхованию) к Контракту, должен предоставить Заказчику страховое свидетельство (или копии страховых полисов) в качестве подтверждения того, что требуемые полисы имеют

полную силу и действительны. В этих свидетельствах должно быть предусмотрено, что в случае аннулирования или существенного изменения страховых полисов страховщики должны направлять Заказчику соответствующие уведомления не менее, чем за двадцать один (21) день до такого аннулирования или существенного изменения.

34.4 Подрядчик должен проследить за тем, чтобы при необходимости его Субподрядчики оформляли и поддерживали соответствующие страховые полисы для своих сотрудников и автотранспорта, а также в отношении работ, выполняемых ими по Контракту, кроме случаев, когда страхование этих Субподрядчиков предусмотрено полисами, оформленными Подрядчиком.

34.5 Заказчик за свой счет оформляет и поддерживает в силе в период исполнения Контракта страховые полисы, предусмотренные в Приложении 3 (Требования к страхованию) к Контракту, на суммы и с франшизами и прочими условиями, указанными в упомянутом Приложении. Подрядчик и его Субподрядчики во всех этих страховых полисах должны именоваться сострахователями. В таких страховых полисах должен быть предусмотрен отказ страховщика от всех прав суброгации против таких сострахователей в отношении утрат или претензий, вытекающих из исполнения Контракта. Заказчик передает Подрядчику достаточные свидетельства того, что требуемые страховки в силе и полностью действуют. Полисы должны предусматривать, что не менее чем за двадцать один (21) день до прекращения действия или существенного изменения содержания полиса все страховщики извещают об этом Подрядчика. Если того требует Подрядчик, Заказчик передаст ему копии полисов, оформленных Заказчиком в соответствии с настоящим п. ОУ 34.5.

34.6 Если Подрядчик не оформляет и/или не поддерживает те виды страхования, которые упомянуты в пункте 34.1 ОУ, Заказчик может сам оформить и обеспечить поддержание таких видов страхования и периодически удерживать из любых сумм, причитающихся Подрядчику по Контракту, любые страховые взносы, выплаченные Заказчиком страховщику, или может иным образом вернуть эти взносы как задолженность Подрядчика.

Если Заказчик не оформляет и/или не поддерживает те виды страхования, которые упомянуты в пункте 34.5 ОУ, Подрядчик может сам оформить и обеспечить поддержание таких видов страхования и периодически удерживать из любых сумм, причитающихся Заказчику по Контракту, любые страховые взносы, выплаченные Подрядчиком страховщику, или может иным образом вернуть эти взносы как задолженность Заказчика. Если Подрядчик не оформляет и/или не в состоянии оформить и поддерживать такие виды страхования, он тем не менее не будет нести никакой ответственности или обязательств перед Заказчиком и будет иметь полное право предъявить Заказчику регрессное требование в связи с любым и всеми видами ответственности Заказчика в рамках настоящего документа.

34.7 Если в Контракте не указано иное, Подрядчик должен готовить и вести все и любые претензии, предъявляемые в рамках страховых полисов, оформленных им в соответствии с настоящей Статьей 34 ОУ, а все суммы, подлежащие выплате любыми страховщиками, должны выплачиваться Подрядчику. Заказчик должен оказать Подрядчику любую посильную помощь, которая может ему потребоваться. В отношении страховых претензий, затрагивающих интересы Заказчика, Подрядчик не должен освобождать страховщика или идти на компромисс со страховщиком без предварительного письменного согласия Заказчика. В отношении страховых претензий, затрагивающих интересы Подрядчика, Заказчик не должен освобождать страховщика или идти на компромисс со страховщиком без предварительного письменного согласия Подрядчика.

35. Непредвиденные обстоятельства

35.1 Если в ходе выполнения Контракта Подрядчик столкнется на Строительной площадке с какими-либо физическими условиями (кроме климатических условий) или искусственными препятствиями, которые до даты заключения Контракта не могли быть разумно предвидены опытным подрядчиком на основе разумного изучения данных, относящихся к Объектам (включая любые данные об испытательном бурении, представленные Заказчиком, и на основе информации, которую он мог получить в результате визуального осмотра строительной площадки (если доступ к ней был для него открыт) или иных данных, доступных ему в отношении Объектов, и если Подрядчик придет к выводу, что вследствие наличия таких условий или препятствий он понесет дополнительные затраты и расходы, или ему потребуется дополнительное время на выполнение своих обязательств по Контракту, которое не потребовалось бы, если бы такие физические условия или искусственные препятствия не имели места, Подрядчик незамедлительно, до того, как приступить к выполнению дополнительных работ или использованию дополнительных Промышленных Установок или Оборудования, либо оборудования Подрядчика, известит Руководителя проекта в письменной форме о:

(a) физических условиях или искусственных препятствиях на строительной площадке, которые не могли быть разумно предвидены;

(b) требуемых дополнительных работах и/или Промышленных Установках и Оборудовании и/или требуемом дополнительном оборудовании Подрядчика, включая меры, которые Подрядчик предпримет или предлагает предпринять для преодоления таких условий или препятствий;

(c) продолжительности предполагаемой задержки; и

(d) дополнительных издержках и расходах, которые может понести Подрядчик.

Получив любое извещение от Подрядчика в соответствии с данным п. ОУ 35.1, Руководитель проекта незамедлительно проводит консультации с Заказчиком и Подрядчиком и принимает решение о необходимых мерах по преодолению физических условий или искусственных препятствий, которые имеют место. После таких консультаций Руководитель проекта дает указания Подрядчику, направив копию Заказчику, о мерах, которые следует принять.

35.2 Любые обоснованные дополнительные затраты и расходы, понесенные Подрядчиком при исполнении указаний Руководителя проекта в отношении мер, которые должны быть приняты для преодоления физических условий или искусственных препятствий, о которых идет речь в п. ОУ 35.1 выше, оплачиваются Подрядчику Заказчиком в качестве дополнения к Цене Контракта.

35.3 Если у Подрядчика произошла задержка или помехи в выполнении Контракта вследствие любых физических условий или искусственных препятствий, о которых идет речь в п. ОУ 35.1 выше, Срок завершения работ будет продлен в соответствии со ст. ОУ 40 (Продление срока завершения работ) настоящего документа.

36. Изменения в законах и нормативах

36.1 Если по прошествии даты, наступающей за двадцать восемь (28) дней до даты подачи тендерной заявки в стране нахождения строительной площадки войдет в силу, будет обнародован, отменен или изменен (понимая под этим также любые изменения в интерпретации и применении компетентными властями) любой закон, правило, распоряжение, приказ или подзаконный акт, имеющий силу закона, что скажется впоследствии на затратах и расходах Подрядчика и/или сроке завершения строительства, Цена Контракта будет соответственно увеличена или уменьшена, и/или

Срок завершения работ будет в разумных пределах откорректирован в той степени, в какой это повлияло на выполнение Подрядчиком любых своих обязательств по Контракту.

Несмотря на вышеуказанное, такие дополнительные или сокращенные издержки не подлежат отдельной оплате или кредитованию, если они уже были учтены в положениях по корректировке цен, там, где это применимо, в соответствии с условиями СУК.

37. Форс-мажорные обстоятельства

37.1 Под "форс-мажорными обстоятельствами" подразумевается любое событие, выходящее за разумные пределы контроля со стороны Заказчика или Подрядчика, и которого невозможно избежать посредством каких-либо разумных действий стороны, которую оно постигнет, включая, но не только, следующие события:

(a) война, военные действия или боевые операции (независимо от того, объявлено ли состояние войны), вторжение, действия иностранного противника, гражданская война;

(b) восстание, революция, мятеж, бунт, незаконный захват гражданской или военной власти, заговор, беспорядки, гражданские волнения, террористические акты;

(c) конфискация, национализация, мобилизация, реквизиция каким-либо правительством или властью де-юре или де-факто или диктатором, или по приказу таковых, или любое другое действие или бездействие любых местных или центральных властей;

(d) забастовка, саботаж, локаут, эмбарго, ограничение импорта, перегрузка порта, отсутствие обычных средств общественного транспорта и связи, промышленный конфликт, кораблекрушение, нехватка или ограничение энергоснабжения, эпидемии, карантин, мор;

(e) землетрясение, оползень, вулканическая активность, пожар, наводнение или паводок, приливная волна, тайфун или циклон, ураган, буря, удар молнии или иные катастрофические погодные явления, ядерные и взрывные волны или иные стихийные и прочие бедствия;

(f) нехватка рабочей силы, материалов или ресурсов, вызванная обстоятельствами, которые сами по себе являются форс-мажорными.

37.2 Если форс-мажорное событие воспрепятствует, помешает или задержит выполнение любого из обязательств какой-либо из сторон по Контракту, она должна в письменной форме уведомить другую сторону об этом событии и об обстоятельствах его в срок до четырнадцати (14) дней со дня происшествия.

37.3 Сторона, направившая такое уведомление, освобождается от исполнения или пунктуального исполнения своих обязательств по Контракту до тех пор, пока соответствующее форс-мажорное событие будет продолжаться и в такой степени, в какой оно препятствует или мешает работам этой стороны или задерживает их. Срок завершения должен быть продлен в соответствии со ст. ОУ 40 (Продление срока завершения работ) настоящего документа.

37.4 Сторона или стороны, подвергшиеся воздействию форс-мажорного события, приложат, в разумных пределах, усилия к тому, чтобы ослабить влияние его на ее или их работу по выполнению Контракта и выполнить свои обязательства по Контракту, но без ущерба для права каждой из сторон прекратить действие Контракта в соответствии с п.п. ОУ 37.6 и 38.5 ниже настоящего документа.

37.5 Никакая задержка или невыполнение любой из сторон данного Контракта, вызванное любым форс-мажорным событием:

(a) не представляет собой невыполнение обязательств или нарушение Контракта; или

(b) (с учетом положений п.п. ОУ 32.2, 38.3 и 38.4 настоящего документа) не может послужить основанием для каких-либо претензий по возмещению убытков или дополнительных затрат или расходов, этим причиненных,

если и в той степени, в какой такая задержка или невыполнение являются следствием форс-мажорного события.

37.6 Если существенное воспрепятствование, помехи и задержки в выполнении Контракта продолжаются непрерывно в течение более чем шестидесяти (60) дней или на протяжении совокупного периода более ста двадцати (120) дней по причине одного или более форс-мажорных событий в период действия Контракта, стороны делают попытку прийти к взаимоприемлемому решению, а в случае неудачи любая из сторон может прекратить действие Контракта, известив об этом другую сторону, но не в ущерб праву любой из сторон прекратить действие Контракта в соответствии с п. ОУ 38.5 настоящего документа.

37.7 В случае прекращения действия Контракта в соответствии с п. ОУ 37.6 выше, права и обязательства Заказчика и Подрядчика определяются подпунктами ОУ 42.1.2 и 42.1.3 настоящего документа, за исключением того, что Подрядчик не будет иметь права на получение прибыли согласно пункту (e) ОУ 42.1.3 в отношении незавершённых Объектов на дату прекращения действия.

37.8 Невзирая на положения п. ОУ 37.5 выше, форс-мажорные обстоятельства не применяются к какому бы то ни было обязательству Заказчика по платежам Подрядчику, содержащемуся в настоящем документе.

38. Военные риски

38.1 Под "военными рисками" подразумевается любое из событий, перечисленных в п.п. (a) и (b) ОУ 37.1 настоящего документа, а также любой взрыв или попадание любой мины, бомбы, артиллерийского снаряда, гранаты или иного снаряда, ракеты, боеприпасов или взрывчатых веществ боевого назначения, происшедшее или происходящее в стране, где находится строительная площадка, или вблизи нее.

38.2 Невзирая на любые положения Контракта, Подрядчик не несет никакой ответственности в случае либо в отношении:

(a) разрушения или повреждения Объектов, Промышленных Установок и Оборудования, или каких-либо их частей;

(b) разрушения или повреждения имущества Заказчика или любой третьей стороны; или

(c) телесных повреждений или гибели людей,

если такие разрушения и повреждения, телесные повреждения или гибель людей являются следствием военных рисков, и Заказчик должен освободить Подрядчика от всех и всяческих претензий, ответственности, исков, судебных разбирательств, ущерба, затрат, начислений и расходов, которые явятся следствием упомянутых событий или будут с ними связаны.

38.3 Если Объекты или любая Промышленная Установка или Оборудование, или оборудование Подрядчика, или любое другое имущество Подрядчика, используемое или предназначенное для использования для целей Объектов, будут разрушены или повреждены из-за военных рисков, Заказчик оплачивает Подрядчику:

(a) любую разрушенную или поврежденную таким образом часть Объектов или Промышленных Установок и Оборудования (в той степени, в какой они еще не были оплачены Заказчиком); и

(b) замену или ремонт любого оборудования Подрядчика или другого имущества Подрядчика, разрушенного или поврежденного таким образом;

насколько этого может потребовать Заказчик и насколько это может оказаться необходимым для завершения строительства Объектов;

(c) замену или устранение любых таких разрушений или повреждений Объектов или Промышленных Установок и Оборудования или каких-либо их частей.

Если Заказчик не требует от Подрядчика замены или устранения любых таких разрушений или повреждений Объектов, Заказчик либо ставит вопрос об изменении в соответствии со ст. ОУ 39 (Изменения в Объектах) настоящего документа, исключающем исполнение разрушенной или поврежденной таким образом части Объектов, либо, если утрачена, разрушена или повреждена существенная часть Объектов, прекратит действие Контракта в соответствии с п. ОУ 42.1.1 (Прекращение действия Контракта по усмотрению Заказчика) настоящего документа.

38.4 Невзирая на любые положения Контракта, Заказчик оплатит Подрядчику любые возросшие затраты или непредвиденные расходы в связи с выполнением Контракта, которые каким бы то ни было образом могут быть отнесены к любым военным рискам, быть их следствием, результатом или быть с ними любым образом связаны, при условии, что Подрядчик так быстро, насколько это будет практически возможно, известит Заказчика в письменной форме о любых таких возросших затратах.

38.5 Если в ходе выполнения Контракта возникнут какие-либо военные риски, которые в финансовом или ином материальном смысле повлияют на выполнение Контракта, Подрядчик приложит разумные усилия к тому, чтобы выполнить Контракт с надлежащей и достаточной заботой о безопасности своего персонала и персонала своих Субподрядчиков, выполняющих работы на Объектах, с тем, однако, что если выполнение работ на Объектах станет невозможным или в существенной степени затруднительным на протяжении непрерывного периода свыше шестидесяти (60) дней или совокупного периода более ста двадцати (120) дней из-за любых военных рисков, стороны попытаются выработать взаимоприемлемое решение, в противном случае любая из сторон может прекратить действие Контракта, уведомив об этом другую сторону.

38.6 В случае прекращения действия Контракта в соответствии с п. ОУ 38.3 или п. ОУ 38.5 выше, права и обязательства Заказчика и Подрядчика определяются подпунктами ОУ 42.1.2 и п. ОУ 42.1.3 настоящего документа, за исключением того, что Подрядчик не имеет права на получение прибыли в соответствии с пунктом (e) ОУ 42.1.3 в отношении любых незавершённых Объектов на дату прекращения действия.

ИЗМЕНЕНИЯ В ЭЛЕМЕНТАХ КОНТРАКТА

39. Изменения в Объектах

39.1 Внесение изменения

39.1.1 В соответствии с п.п. ОУ 39.2.5 и 39.2.7 ниже, Заказчик имеет право предложить, а затем потребовать, чтобы Руководитель проекта время от времени в течение срока выполнения Контракта предписывал Подрядчику вносить любые изменения, модификации, добавления или делать изъятия в отношении Объектов (далее

именуемые "Изменение"), при условии, что такие Изменения будут оставаться в общих рамках Объектов и не будут представлять собой не связанных с ним работ, и что они будут технически осуществимыми с учетом, как состояния сооружения Объектов, так и технической совместимости предусмотренного изменения с характером Объектов, как указано в Контракте.

39.1.2 Подрядчик может время от времени в течение срока выполнения Контракта предложить Заказчику (направив копию Руководителю проекта), любое Изменение, которое Подрядчик сочтет необходимым или желательным для повышения качества, эффективности или безопасности Объектов. По своему усмотрению, Заказчик может одобрить или отклонить любое Изменение, предложенное Подрядчиком, при условии, что он одобрит любое Изменение, предложенное Подрядчиком в целях обеспечения безопасности Объектов.

39.1.3 Несмотря на п.п. ОУ 39.1.1 и 39.1.2 выше, никакое изменение, ставшее необходимым из-за какого-либо неисполнения Подрядчиком своих обязательств по Контракту, не будет считаться Изменением, и такое Изменение не должно привести к какому-либо изменению цены Контракта или Срока завершения работ.

39.1.4 Процедура внесения и осуществления изменений изложена в п. ОУ 39.2 и 39.3 ниже, а дополнительные подробности и образцы форм приведены в Разделе VII (Образцы форм и процедур - Процедуры по внесению Изменений).

39.2 Изменения по инициативе Заказчика

39.2.1 Если Заказчик предлагает Изменение в соответствии с п. ОУ 39.1.1 выше, он направляет Подрядчику "Заявку на предложения об Изменении", в котором предлагает Подрядчику подготовить и представить Руководителю проекта так скоро, как это может быть практически осуществлено, "Предложение об Изменении", которое должно включать в себя следующее:

(i) краткое описание Изменения,

(ii) воздействие на срок выполнения Контракта,

(iii) смету затрат на осуществление Изменения,

(iv) воздействие на функциональные гарантии, если таковое ожидается, и

(v) воздействие на какие-либо другие положения Контракта.

39.2.2 Перед подготовкой и представлением "Предложения об Изменении" Подрядчик должен предоставить Руководителю проекта "Смету затрат по предложению об изменении", которая должна представлять собой смету затрат на подготовку и представление "Предложения об изменении".

Получив "Смету затрат по предложению об изменении" от Подрядчика, Заказчик либо:

(a) соглашается со сметой Подрядчика и дает ему указание приступить к подготовке "Предложения об изменении", либо

(b) уведомляет Подрядчика о неприемлемости какой-либо части его "Сметы затрат по Предложению об изменении" и предлагает Подрядчику пересмотреть свою смету, либо

(c) уведомляет Подрядчика о том, что он не намерен вносить Изменение.

39.2.3 Получив указание Заказчика действовать согласно п. ОУ 39.2.2 (a) выше, Подрядчик с надлежащей оперативностью приступит к подготовке "Предложения об изменении" в соответствии с п. ОУ 39.2.1.

39.2.4 Стоимость любого изменения рассчитывается, по мере возможности, в соответствии с тарифами и ценами, включенными в Контракт. Если такие тарифы и цены неприменимы, стороны настоящего Контракта должны прийти к соглашению о специальных тарифах для оценки изменения.

39.2.5 Если до подготовки "Предложения об изменении" или в ходе такой подготовки выяснится, что суммарный эффект его исполнения и исполнения всех прочих предписаний об изменениях, которые уже приобрели обязательную силу для Подрядчика согласно настоящей ст. ОУ 39, приведет к повышению или снижению цены Контракта, изначально установленной в ст. 2 (Цена Контракта) Контрактного соглашения, более чем на пятнадцать (15%) процентов, Подрядчик может вручить письменное уведомление о возражении против этого, прежде чем представлять "Предложение об изменении", как сказано выше. Если Заказчик принимает возражение Подрядчика, Заказчик отказывается от предложенного Изменения и уведомляет об этом Подрядчика в письменной форме.

Отсутствие такого возражения Подрядчика не влияет как на его право возразить против любых последующих предложений или предписаний об Изменении, так и на его право учитывать при таком возражении в дальнейшем процент повышения или снижения цены Контракта, к которому привело какое-либо Изменение, против которого Подрядчик не возражал.

39.2.6 Получив "Предложение об изменении", Заказчик достигает согласия с Подрядчиком по всем вопросам, в нем затронутым. В срок до четырнадцати (14) дней после такого согласия Заказчик, если он намерен осуществить Изменение, дает Подрядчику Предписание об изменении.

Если Заказчик не может принять решение за эти четырнадцать (14) дней, он уведомляет Подрядчика, когда Подрядчик может ожидать такого решения.

Если Заказчик решает не осуществлять Изменение по какой-либо причине, он должен в срок четырнадцать (14) дней уведомить об этом Подрядчика. В таких обстоятельствах Подрядчику причитается возмещение всех затрат, обоснованно понесенных им при подготовке "Предложения об изменении", при условии, что они не превысят суммы, указанной Подрядчиком в "Смете затрат по предложению об изменении", представленной им в соответствии с п. ОУ 39.2.2 настоящего документа.

39.2.7 Если Заказчик и Подрядчик не могут прийти к согласию в отношении цены Изменения, справедливой корректировки срока завершения работ или любых других вопросов, поднятых в "Предложении об изменении", Заказчик, тем не менее, может дать указание Подрядчику приступить к выполнению Изменения, выпустив "Предписание об изменении в ожидании согласия".

Получив "Предписание об изменении в ожидании согласия", Подрядчик должен немедленно приступить к осуществлению Изменений, о которых идет речь в таком предписании. Стороны затем стремятся прийти к согласию по нерешенным вопросам "Предложения об изменении".

Если стороны не могут прийти к согласию за шестьдесят (60) дней с даты "Предписания об изменении в ожидании согласия", вопрос может быть передан на рассмотрение судьи в соответствии с положениями п. ОУ 6.2.

39.3 Изменения по инициативе Подрядчика

39.3.1 Если Подрядчик предлагает изменение в соответствии с п. ОУ 39.1.2, он направляет Руководителю проекта письменную "Заявку на предложение об

изменении", в которой излагает причины предлагаемого изменения и приводит информацию, предписываемую в п. ОУ 39.2.1.

По получении "Заявки на предложение об изменении" стороны выполняют процедуры, описанные в п. ОУ 39.2.6 и 39.2.7. Однако, если Заказчик предпочтет не принимать это предложение, Подрядчику не будет причитаться возмещение затрат на подготовку "Заявки на предложение об изменении".

40. Продление Срока завершения работ

40.1 Срок завершения, предусмотренный в СУК, должен быть продлён, если Подрядчика задержали или ему препятствовали в выполнении любых его обязательств по Контракту любые из перечисленных ниже причин:

(a) любые изменения в Объектах согласно ст. ОУ 39 (Изменения в Объектах) настоящего документа; или

(b) любые форс-мажорные события согласно ст. ОУ 37 (Форс-мажорные обстоятельства) настоящего документа, непредвиденные обстоятельства согласно ст. ОУ 35 (Непредвиденные обстоятельства) настоящего документа или любые иные события из числа приведенных или упомянутых в п.п. (a), (b) и (c) ОУ 32.2 настоящего документа; или

(c) любое распоряжение Заказчика о приостановке работ согласно ст. ОУ 41 (Приостановка) настоящего документа или сокращение темпов работ согласно п. ОУ 41.2 настоящего документа; или

(d) любые изменения в законодательстве и нормативах согласно ст. ОУ 36 (Изменения в законах и нормативах) настоящего документа; или

(e) любое неисполнение или нарушение Контракта Заказчиком, включая, в частности, недоставку предметов, перечисленных в Приложении 6 (Объем работ и поставок, предоставляемых Заказчиком) к Контрактному соглашению, или любая деятельность, действие или упущение любых других подрядчиков, нанятых Заказчиком; или

(f) любое другое обстоятельство, конкретно упомянутое в Контракте;

на такой период, который был бы справедлив и обоснован с учетом всех обстоятельств и который точно отражал бы задержку или помехи, с которыми столкнулся Подрядчик.

40.2 За исключением случаев, когда иное было специально оговорено в какой-либо части Контракта, Подрядчик вручает Руководителю проекта уведомление о том, что он претендует на продление Срока завершения работ, с описанием конкретных подробностей события или обстоятельств, оправдывающих такое продление, так скоро, как только практически окажется возможным после начала такого события или возникновения таких обстоятельств. Так скоро, как только практически окажется возможным после получения такого уведомления и подробностей, обосновывающих претензию, Заказчик и Подрядчик договариваются о периоде такого продления. В случае, если Подрядчик не соглашается с Заказчиком в том, что касается оценки длительности такого справедливого и обоснованного продления, Подрядчик имеет право передать этот вопрос на рассмотрение суда согласно п. ОУ 6.2 настоящего документа.

40.3 Подрядчик при любых обстоятельствах прилагает все усилия к тому, чтобы свести к минимуму любые задержки в выполнении своих обязательств по Контракту.

41. Приостановка

41.1 Заказчик может просить Руководителя Проекта, чтобы он, путем направления уведомления Подрядчику, распорядился о приостановке Подрядчиком выполнения каких-

либо или всех его обязательств по Контракту. В таком уведомлении должно быть названо обязательство, о приостановке выполнения которого он просит, дата приостановки и ее причины. После этого Подрядчик приостанавливает выполнение этого обязательства (за исключением таких обязательств, выполнение которых необходимо для защиты или сохранения Объектов) до тех пор, пока не получает письменного распоряжения от Руководителя проекта о возобновлении выполнения.

Если в силу распоряжения Руководителя проекта о приостановке по иной причине, чем невыполнение или нарушение Контракта Подрядчиком, выполнение Подрядчиком любого из своих обязательств будет приостановлено на совокупный период более девяноста (90) дней, то в любое время после этого и при условии, что в это время такое выполнение все еще приостановлено, Подрядчик может направить уведомление Руководителю проекта с просьбой о том, чтобы Заказчик в течение двадцати восьми (28) дней со дня получения этого извещения распорядился о возобновлении выполнения или же потребовал и затем приказал внести изменение в соответствии со ст. ОУ 39 (Изменения в Объектах) настоящего документа, исключив выполнение приостановленных обязательств из Контракта.

Если Заказчик не делает этого в указанный срок, Подрядчик может в своем следующем уведомлении Руководителю проекта рассматривать приостановку, если она относится только к части Объектов, как изъятие этой части согласно ст. ОУ 39 (Изменения в Объектах) настоящего документа, либо, если она относится ко всем Объектам в целом, как прекращение действия Контракта в соответствии с п. ОУ 42.1 (Прекращение действия Контракта по усмотрению Заказчика) настоящего документа.

41.2 Если

(a) Заказчик не выплатил Подрядчику любую причитающуюся по Контракту сумму в установленный срок, не принял какой либо счет-фактуру или обосновывающие документы без веских оснований согласно Приложению 1 (Условия платежей) Контрактного соглашения, или совершил существенное нарушение Контракта, Подрядчик может в установленный срок вручить Заказчику уведомление о том, что он в зависимости от обстоятельств дела требует выплатить указанную сумму с процентами, как предусмотрено в п. ОУ 12.3 настоящего документа, требует принять такой счет-фактуру или обосновывающие документы или указывает на нарушение и требует от Заказчика устранения этого нарушения. Если Заказчик не выплатит эту сумму с процентами, не примет этот счет-фактуру или обосновывающие документы или не укажет причин такого отказа принять их, или не устранит нарушение или не предпримет шагов, направленных на его устранение на протяжении четырнадцати (14) дней после получения извещения Подрядчика; или

(b) Подрядчик не может выполнить какие-либо из своих обязательств по Контракту в силу каких-либо причин, вызванных действиями Заказчика, включая, но не только, невыполнение Заказчиком обязательства о передаче во владение или предоставлении доступа к строительной площадке или другим территориям согласно п. ОУ 10.2 или обязательства получить любое разрешение от государственных органов, необходимое для выполнения и/или завершения Объектов;

то Подрядчик может, уведомив об этом Заказчика за четырнадцать (14) дней, приостановить выполнение всех или любых своих обязательств по Контракту или замедлить темпы их выполнения.

41.3 Если выполнение Подрядчиком своих обязательств приостановлено или темпы их выполнения замедлены в соответствии с настоящей ст. ОУ 41, Срок завершения работ в

таком случае должен быть продлён в соответствии с п. ОУ 40.1 настоящего документа, и любые и все дополнительные затраты, понесенные Подрядчиком в результате такой приостановки или замедления, оплачиваются Подрядчику Заказчиком сверх цены Контракта, за исключением случая, когда распоряжение о приостановке или замедлении темпов выполнения делается по причине невыполнения или нарушения Контракта Подрядчиком.

41.4 В период приостановки Подрядчик не будет вывозить со строительной площадки любые Промышленные Установки или Оборудование, либо части Объектов и любое оборудование Подрядчика без предварительного письменного на то согласия Заказчика.

42. Прекращение действия Контракта

42.1 Прекращение действия Контракта по усмотрению Заказчика

42.1.1 Заказчик может в любое время прекратить действие Контракта по любой причине, вручив Подрядчику уведомление о прекращении действия Контракта со ссылкой на данный п. ОУ 42.1.

42.1.2 Получив уведомление о прекращении действия Контракта согласно п. ОУ 42.1.1 выше, Подрядчик должен либо сразу же, либо по наступлении даты, указанной в уведомлении о прекращении действия Контракта:

(a) прекратить все работы, за исключением таких работ, которые Заказчик может специально указать в уведомлении о прекращении действия Контракта, с единственной целью защиты уже исполненной части Объектов, или любой работы, необходимой для того, чтобы оставить строительную площадку в опрятном и безопасном состоянии; и

(b) прекратить действие всех субподрядов, за исключением тех из них, которые переуступлены Заказчику в соответствии с п. (d)(ii) ниже; и

(c) удалить все имущество Подрядчика со строительной площадки, вывезти с нее свой персонал и Субподрядчиков, убрать с площадки любой мусор всякого рода и оставить всю строительную площадку в опрятном и безопасном состоянии; и

(d) при условии осуществления платежей, согласно п. ОУ 42.1.3 ниже:

(i) передать Заказчику части Объектов, выполненные Подрядчиком до даты прекращении действия Контракта; и

(ii) в той степени, в какой это юридически возможно, передать Заказчику все права, титулы собственности и льготы Подрядчика в отношении Объектов, Промышленных Установок и Оборудования на дату прекращения действия Контракта и, если того потребует Заказчик, в отношении каких бы то ни было субподрядов, заключенных между Подрядчиком и его Субподрядчиками; и

(iii) передать Заказчику все не принадлежащие ему на правах собственности чертежи, спецификации и другие документы по Объектам, подготовленные Подрядчиком или его Субподрядчиками на дату прекращения действия Контракта.

42.1.3 В случае прекращения действия Контракта согласно п. ОУ 42.1.1 выше, Заказчик выплачивает Подрядчику следующие суммы:

(a) долю цены Контракта, пропорциональную выполненным Подрядчиком частям Объектов на дату прекращения действия Контракта; и

(b) затраты, обоснованно понесенные Подрядчиком при удалении имущества Подрядчика со строительной площадки и вывоза персонала - своего и Субподрядчиков; и

(c) любые суммы, которые Подрядчик должен выплатить своим Субподрядчикам в связи с прекращением действия любых субподрядов, включая любые компенсации за отмену работ; и

(d) затраты, понесенные Подрядчиком при защите Объектов и оставлении строительной площадки в опрятном и безопасном состоянии согласно п. (a) ОУ 42.1.2 выше; и

(e) обоснованную сумму прибыли за части Объектов, не выполненные Подрядчиком на дату прекращения действия Контракта; и

(f) стоимость выполнения всех прочих обязанностей, обязательств, обещаний и претензий, которые Подрядчик добросовестно принял на себя в отношении третьих лиц в связи с выполнением Контракта, которые не покрываются требованиями п.п. (a) - (d) выше.

42.2 Прекращение действия Контракта ввиду нарушения Подрядчиком своих обязательств

42.2.1 Заказчик, без ущерба для каких-либо иных прав или средств правовой защиты, которыми он может располагать, путем направления Подрядчику уведомления о прекращении действия Контракта с изложением причин этого, со ссылкой на данный п. ОУ 42.2 может прекратить действие Контракта немедленно при следующих обстоятельствах:

(a) если Подрядчик обанкротился, стал неплатежеспособным, против него издано постановление суда об управлении его имуществом, он пришел к компромиссному соглашению со своими кредиторами о воздержании с их стороны, за вознаграждение, от судебного преследования, или если он является корпорацией и было принято решение или издано постановление о его ликвидации (по причинам иным, нежели добровольная ликвидация с целью слияния или организационной перестройки), если назначен внешний управляющий какой-либо частью его дел или активов, или если Подрядчик предпринимает либо в отношении него предпринимается какое-либо иное аналогичное действие вследствие его задолженностей; или

(b) если Подрядчик переуступает или передает Контракт или любое право или интерес по Контракту в нарушение требований ст. ОУ 43 (Переуступка) настоящего документа.

(c) Если Подрядчик, по мнению Заказчика, в ходе конкурентной борьбы за получение Контракта или при его выполнении был вовлечён в Запрещённую Практику. В целях настоящей статьи Запрещённая Практика определяется как одно или несколько следующих действий:

(i) "коррупционные действия" означают предложение, дачу, получение или вымогательство, прямо или косвенно всего, что имеет ценность, в целях оказания ненадлежащего влияния на действия другой стороны;

(ii) "мошеннические действия" означают любое действие или бездействие, в том числе искажение фактов, намеренно или ненамеренно вводящее в заблуждение или направленное на то, чтобы ввести в заблуждение сторону в целях получения финансовой или иной выгоды или с целью уклонения от выполнения обязательства;

(iii) "принудительные действия" означают причинение ущерба или вреда или угрозу причинения ущерба или вреда имуществу любой стороны в целях оказания ненадлежащего влияния на действия такой стороны;

(iv) "сговор" означает договоренность между двумя или более сторонами, направленную на достижение ненадлежащей цели, в том числе оказание ненадлежащего влияния на действия другой стороны; и

(v) "хищение" означает присвоение имущества, принадлежащего другой стороне;

(vi) "злоупотребление ресурсами Банка" означает ненадлежащееиспользование ресурсов Банка, совершенное умышленно или ввиду халатного отношения; а также,

(vii) "обструктивная практика" означает (i) уничтожение, фальсификация, изменение или сокрытие доказательств от расследования Банка, препятствующие расследованию Банка; (ii), дача ложныхсведений следователям, с тем чтобы существенно затруднить расследование Банка по заявлениям о Запрещённой Практике; (iii) не соблюдение требований о предоставлении информации, документов или записей в связи с расследованием Банка; (iv) угроза, преследование или запугивание любой стороны для воспрепятствования раскрытию ею своих знаний по вопросам, имеющих отношение к расследованию Банка, или проведению расследования; или (v) существенное препятствиереализации договорных прав Банка по проведению аудита или инспекции или доступа к информации.

42.2.2 Если Подрядчик:

(a) перестал или отказывался выполнять Контракт; или

(b) без уважительной причины не приступил к работе на Объектах своевременно или приостановил (но не в соответствии с п. ОУ 41.2 настоящего документа) выполнение Контракта более чем на двадцать восемь (28) дней после получения письменного указания от Заказчика о продолжении выполнения; или

(c) постоянно не выполняет Контракт в соответствии с его положениями или постоянно пренебрегает своими обязательствами по Контракту без уважительной причины; или

(d) отказывается или не способен обеспечить получение достаточного количества материалов, услуг или рабочей силы для выполнения и завершения Объектов в соответствии с его программой, представленной согласно ст. ОУ 18 (Программа работ), такими темпами, которые разумно гарантировали бы Заказчику, что Подрядчик может обеспечить завершение Объектов в установленный срок;

тогда Заказчик может, без ущерба для каких-либо иных прав, которыми он может обладать согласно Контракту, направить Подрядчику уведомление с указанием сути его нарушения и требованием его устранения. Если Подрядчик не устранит упомянутое нарушение или не предпримет шагов по его устранению в течение четырнадцати (14) дней после получения такого уведомления, Заказчик может сразу же прекратить действие Контракта, направив Подрядчику уведомление о прекращении действия Контракта со ссылкой на данный п. ОУ 42.2.

42.2.3 Получив уведомление о прекращении действия Контракта в соответствии с п. ОУ 42.2.1 или п. ОУ 42.2.2 выше, Подрядчик либо незамедлительно, либо к дате, указанной в уведомлении о прекращении действия Контракта, должен:

(a) прекратить все дальнейшие работы, за исключением таких работ, которые Заказчик может специально указать в уведомлении о прекращении действия Контракта с единственной целью защиты уже исполненной части Объектов, или любой работы, необходимой для того, чтобы оставить строительную площадку в опрятном и безопасном состоянии; и

(b) прекратить действие всех субподрядов, за исключением тех из них, которые будут переуступлены Заказчику в соответствии с п. (d) ниже; и

(c) передать Заказчику части Объектов, выполненные Подрядчиком до даты прекращении действия Контракта; и

(d) в той степени, в какой это юридически возможно, передать Заказчику все права, титулы собственности и льготы Подрядчика в отношении Объектов, Промышленных Установок и Оборудования на дату прекращения действия Контракта и, если того потребует Заказчик, в отношении каких бы то ни было субподрядов, заключенных между Подрядчиком и его Субподрядчиками; и

(e) передать Заказчику все чертежи, спецификации и другие документы по Объектам, подготовленные Подрядчиком или его Субподрядчиками на дату прекращения действия Контракта.

42.2.4 Заказчик может войти на территорию строительной площадки, удалить оттуда Подрядчика и завершить строительство Объектов самостоятельно или наняв для этого любую третью сторону. Заказчик может, во исключение любого права Подрядчика, забрать и использовать любое оборудование Подрядчика, принадлежащее Подрядчику и находящееся на строительной площадке в связи со строительством Объектов, на протяжении такого разумного периода, который Заказчик посчитает целесообразным для обеспечения поставок и монтажа Объектов, выплачивая за это Подрядчику справедливую арендную плату совокупно с эксплуатационными расходами за счет Заказчика и возмещения Заказчиком любого ущерба, включая повреждение или телесные повреждения лиц, причиненные в связи с использованием Заказчиком такого оборудования.

По завершении Объектов или в такой более ранний момент, который Заказчик сочтет уместным, Заказчик направит Подрядчику уведомление о том, что такое оборудование Подрядчика будет возвращено Подрядчику на строительной площадке или вблизи нее, и вернет ему такое оборудование Подрядчика в соответствии с этим уведомлением. Подрядчик после этого незамедлительно и за свой счет удалит или организует удаление упомянутого оборудования со строительной площадки.

42.2.5 С учетом п. ОУ 42.2.6 ниже, Подрядчику будет причитаться уплата доли цены Контракта, соответствующая выполненной части Объектов на дату прекращения действия Контракта, компенсация стоимости любых неиспользованных или частично использованных Промышленных Установок и Оборудования на строительной площадке и возмещение затрат, понесенных с целью защиты Объектов и оставления строительной площадки в опрятном и безопасном состоянии в соответствии с п. (a) ОУ 42.2.3 выше. Любые суммы, причитающиеся Заказчику от Подрядчика, накопившиеся до даты прекращения действия Контракта, вычитаются из суммы, подлежащей выплате Заказчиком по настоящему Контракту.

42.2.6 Если Заказчик самостоятельно завершает сооружение Объектов, должны быть определены затраты на завершение Объекта Заказчиком.

Если сумма, которая причитается Подрядчику согласно п. ОУ 42.2.5 плюс обоснованные затраты, понесенные Заказчиком при завершении Объектов, превышают цену Контракта, то Подрядчик несёт ответственность за такое превышение.

Если этот избыток превышает суммы, причитающиеся Подрядчику согласно п. ОУ 42.2.5, Подрядчик выплачивает разницу Заказчику, а если этот избыток оказывается ниже сумм, причитающихся Подрядчику согласно упомянутому п. ОУ 42.2.5, Заказчик выплачивает разницу Подрядчику.

Заказчик и Подрядчик должны придти к согласию, зафиксированному в письменной форме, об исчислении вышеуказанных сумм и о том, каким образом эти суммы должны выплачиваться.

42.3 Прекращение действия Контракта Подрядчиком

42.3.1 Если:

(a) Заказчик не уплатил Подрядчику любую сумму, причитающуюся по Контракту в установленный срок, не утвердил любую счет-фактуру или сопровождающие ее документы без уважительной причины в соответствии с Приложением 1 (Условия платежей) к Контрактному соглашению, или допустил существенное нарушение Контракта, Подрядчик, в зависимости от случая, может направить Заказчику уведомление с требованием уплатить ему такую сумму с процентами, как это предусмотрено в п. ОУ 12.3 настоящего документа, требованием утвердить такой счет-фактуру или документы, или указанием на нарушение и требованием, чтобы Заказчик его устранил. Если Заказчик не выплачивает такую сумму с процентами, не утверждает такой счет-фактуру или подтверждающие документы, или не приводит доводов, обосновывающих такой отказ принять счет-фактуру, не устраняет нарушение или не предпринимает шагов для его устранения в течение четырнадцати (14) дней после получения извещения Подрядчика; или

(b) Подрядчик не способен выполнить любые свои обязательства по Контракту по любой причине, связанной с виной Заказчика, включая, но не только, невыполнение Заказчиком своего обязательства предоставить право владения строительной площадкой или доступа к ней или другим территориям или обязательства получить от государственных органов любые разрешения, необходимые для сооружения или завершения Объектов;

Подрядчик может направить Заказчику уведомление об этом, и если Заказчик не выплачивает причитающуюся сумму, не утверждает такой счет-фактуру или сопровождающие документы, не приводит доводов, обосновывающих такой отказ принять счет-фактуру, не устраняет нарушение в течение двадцати восьми (28) дней после получения такого уведомления, или если Подрядчик по-прежнему не имеет возможности выполнять любое из своих обязательств по Контракту по любой причине, связаннойс виной Заказчика, в течение двадцати восьми (28) дней после получения Заказчиком упомянутого уведомления, Подрядчик, направив Заказчику новое уведомление со ссылкой на данный п. ОУ 42.3.1, может немедленно прекратить действие Контракта.

42.3.2 Подрядчик может прекратить действие Контракта немедленно, направив уведомление об этом Заказчику со ссылкой на данный п. ОУ 42.3.2, если Заказчик

оказывается банкротом или неплатежеспособным, против него издано постановление суда об управлении его имуществом, он пришел к компромиссному соглашению со своими кредиторами о воздержании с их стороны, за вознаграждение, от судебного преследования, или, если он является корпорацией и было принято решение или издано постановление о его ликвидации (по причинам иным, нежели добровольная ликвидация с целью слияния или организационной перестройки), если назначен внешний управляющий какой-либо частью его дел или активов, или если Заказчик предпринимает либо в отношении него предпринимается какое-либо иное аналогичное действие вследствие его задолженностей.

42.3.3 Если действие Контракта прекращается согласно п. ОУ 42.3.1 или п. ОУ 42.3.2 выше, то Подрядчик должен немедленно:

(a) прекратить все работы, за исключением таких работ, которые могут быть необходимы для защиты уже исполненной части Объектов, или любой работы, необходимой для того, чтобы оставить строительную площадку в опрятном и безопасном состоянии; и

(b) прекратить действие всех субподрядов, за исключением тех из них, которые переуступлены Заказчику в соответствии с п. (d)(ii) ниже; и

(c) удалить все оборудование Подрядчика со строительной площадки, вывезти с нее свой персонал и персонал Субподрядчиков; и

(d) при условии осуществления платежей, согласно п. ОУ 42.3.4 ниже:

(i) передать Заказчику части Объектов, выполненные Подрядчиком до даты прекращении действия Контракта; и

(ii) в той степени, в какой это юридически возможно, передать Заказчику все права, титулы собственности и льготы Подрядчика в отношении Объектов, Промышленных Установок и Оборудования на дату прекращения действия Контракта и, если того потребует Заказчик, в отношении любых субподрядов, заключенных между Подрядчиком и его Субподрядчиками; и

(iii) передать Заказчику все чертежи, спецификации и другие документы по Объектам, подготовленные Подрядчиком или его Субподрядчиками на дату прекращения действия Контракта.

42.3.4 Если действие Контракта прекращается согласно п. ОУ 42.3.1 или п. ОУ 42.3.2 выше, Заказчик выплачивает Подрядчику все суммы, предусмотренные в п. ОУ 42.3.3 выше и обоснованную компенсацию за все потери или ущерб, понесенные Подрядчиком вследствие такого прекращения действия Контракта или в связи с ним.

42.3.5 Прекращение действия Контракта Подрядчиком согласно п. ОУ 42.3 не наносит ущерб любым другим правам или средствам правовой защиты Подрядчика, которые могут быть использованы вместо прав, вытекающих из п. ОУ 42.3.1 или в добавление к ним.

42.4 В настоящей ст. ОУ 42 выражение "выполненные части Объектов" включает в себя все выполненные Подрядчиком работы, предоставленные услуги по монтажу, и все приобретенные Промышленные Установки и Оборудование (или по которым имеется юридически обязывающее обязательство приобретения), использованные или предназначенные для использования на Объектах, вплоть до даты прекращения действия Контракта включительно.

42.5 В данной ст. ОУ 42 при расчете каких-либо сумм, причитающихся к выплате Заказчиком Подрядчику, учитываются любые суммы, выплаченные до того Заказчиком Подрядчику по Контракту, включая любые авансовые платежи в соответствии с Приложением 3 (Условия платежей) к Контракту.

43. Переуступка

43.1 Ни Заказчик, ни Подрядчик без прямо заявленного предварительного письменного согласия другой стороны (в каковом согласии не может отказано быть без уважительной причины), не переуступают какой-либо третьей стороне Контракт или любую его часть, или любое право, льготу, обязательство или интерес, предусмотренные в нем или по нему, за исключением того, что Подрядчик имеет право переуступить, либо абсолютно, либо в виде долгового обязательства, любые суммы по Контракту, причитающиеся и подлежащие выплате ему, или могущие в будущем ему причитаться и подлежать выплате.

ТОМ II.II
СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА

ОГЛАВЛЕНИЕ

Ссылка на Общие Условия Контракта	Содержание
Статья 1	Определения
Статья 4	Уведомления
Статья 5	Применимоеправо
Статья 6	Урегулированиеспоров
Статья 7	Объемработ
Статья 8	Срок начала и завершения работ
Статья 9	ОбязательстваПодрядчика
Статья 10	ОбязательстваЗаказчика
Статья 11	ЦенаКонтракта
Статья 13	ОбеспечениевыполнениеКонтракта
Статья 14	Налоги и сборы
Статья 18	Программаработ
Статья 20, п. 20.1	Спецификации и чертежи
Статья 25	Ввод и приемка в эксплуатацию
Статья 26	Гарантиязавершения в срок
Статья 27	Ответственностьзадефекты
Статья 28	Функциональныегарантии
Статья 37	Форс-мажорныеобстоятельства

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА

Следующие Специальные Условия Контракта (СУК) являются уточнением к Общим Условиям Контракта (ОУ). В случае возникновения несоответствий, положения, содержащиеся в настоящем документе, будут превалировать над положениями в ОУ. Соответствующий номер статьи в ОУ дается в скобках.

(Статья 1) Определения

ОУ 1.1 Данный пункт дополняется следующими значениями

Заказчик: Акционерное общество «КазТрансГаз Аймак»

Контактное лицо: Кнауэр Фёдор Оттович, директор производственно-технического департамента АО «КазТрансГаз Аймак»

Адрес: Республика Казахстан, 010000, г. Астана, район Есиль, улица 36, дом 11;

Телефон: +7 (7172) 55 89 60; +7 (7172) 55 89 61 вн.1006

Факс: +7 (7172) 55 89 60

E-mail: Knauer_f@ktga.kz

Руководитель проекта: Садвакасов Мукан Абдраукович, Заместитель Генерального директора АО «КазТрансГаз Аймак», Республика Казахстан, 010000, г. Астана, район Есиль,
улица 36, дом 11, +7 (7172) 55 89 60; +7 (7172) 55 89 62, Факс: +7 (7172) 55 89 69, E-mail: m.sadvakasov@ktga.kz

Подрядчик: Консорциумом компаний в составе

ТОО "КАГАМ", ТОО "СанСтройМонтаж"

Представитель Подрядчика: Денисов Д.С. - Директор ТОО "КАГАМ"

Арбитр: Не применяется

Банк: Европейский Банк Реконструкции и Развития

Строительная площадка: город Рудный (Костанайская область)

Срок завершения работ: Действуют следующие сроки завершения всех работ по Объектам с даты вступления контракта в силу

30 декабря 2017 г.

(Статья 4) Уведомления

ОУ 4.1 Адрес Заказчика для уведомлений:

Акционерное общество «КазТрансГаз Аймак»
Республика Казахстан, 010000, г. Астана, район Есиль,

улица 36, дом 11;
Телефон: +7 (7172) 55 89 60; +7 (7172) 55 89 61;
Факс: +7 (7172) 55 89 60,
E-mail: будет уточнён

ОУ 4.1 Адрес Подрядчика для уведомлений:

Республика Казахстан, 030020, Актюбинская область, г. Актобе,

проспект А. Молдагуловой 46-54 (508)

Телефон: +7(7132) 55-70-64

E-mail: tkagam@mail.ru

(Статья 5) Применимое право

ОУ 5.1 Контракт должен трактоваться в соответствии с законодательством Республики Казахстан

(Статья 6) Урегулирование споров

ОУ 6.1 Данный пункт не применяется

ОУ 6.2 Данный пункт заменяется на следующее:

ОУ 6.2.1 Заказчик и Подрядчик должны прилагать все усилия к тому, чтобы разрешить любые разногласия или споры, возникающие между ними в отношении Контракта или в связи с ним путем проведения прямых переговоров.

ОУ 6.2.2 Если в течении 28 (двадцати восьми) дней после начала таких переговоров Заказчик и Подрядчик не смогли разрешить спор по Контракту, любая из сторон может потребовать передачу спора на рассмотрение с помощью механизмов, указанных в п. 6.2.3.

ОУ 6.2.3 Правила разрешения споров должны быть следующими :

(a) в случае если Подрядчик является резидентом Казахстана, спор будет рассматриваться в соответствии с законами Республики Казахстан.

(b) в случае если Подрядчик не является резидентом Казахстана, спор будет рассматриваться арбитражным судом в соответствии с Правилами арбитража Международной торговой палаты (RulesofConciliationandArbitrationoftheInternationalChamberofCommerce).

Место арбитражного разбирательства: Арбитражный Центр Национальной Палаты Предпринимателей Республики Казахстан.

ОУ 6.2.4 Решение арбитражного суда (назначенного согласно законам Республики Казахстан или Международной торговой палаты) является окончательным, обязательным для исполнения и обеспечение его исполнения может быть осуществлено любым судом соответствующей юрисдикции. Настоящим стороны

отказываются от любых возражений против или требований иммунитета от такого обеспечения исполнения решения.

(Статья 7) Объем работ

ОУ 7.3 не применяется.

(Статья 8) Срок начала и завершения работ

ОУ 8.1 Подрядчик должен начать работу над Объектом в течении 14 дней после вступления Контракта в силу.

ОУ 8.2 Действуют следующие сроки завершения всех работ по Контракту

30 декабря 2017 г.

(Статья 10) Обязательства Заказчика

ОУ 10.5 В рамках настоящего Контракта, Заказчик обеспечивает допуск Подрядчика на строительную площадку, отключение и подачу газа, воды и электроэнергии на Объекты в сроки, установленные Контрактом и соглашениями к нему, обеспечивает технический надзор за проведением работ, достаточное количество квалифицированного персонала для эксплуатации и технического обслуживания Объектов

ОУ 10.8 Заказчик заключает договор с разработчиком рабочего проекта на осуществление авторского надзора согласно действующему законодательству Республика Казахстан на выполнение работ по контракту и оплачивает работы авторского надзора за свой счёт

(Статья 11) Цена Контракта

ОУ 11.2 Цена Контракта – фиксированная и не подлежит изменению в течение всего срока действия Контракта. Валюта контракта – тенге (KZT).

(Статья 13) Обеспечение выполнения Контракта

ОУ 13.2.2 Обеспечение авансового платежа должно быть в форме безотзывной банковской гарантии согласно форме, прилагаемой к настоящему Контракту. Банк, выпустивший такую гарантию, должен соответствовать следующим требованиям:

(i) банк, расположенный в стране Заказчика: долгосрочный кредитный рейтинг банка в иностранной валюте должен быть не ниже «B» по Standard&Poor's или «B-» по Fitch, или «B3» по Moody'sInvestorsService, либо рейтинг родительской компании, имеющей более 50% акций банка-гаранта, должен быть не ниже уровня «BBB» по Standard&Poor's или «BBB-» по Fitch или «Baa2» по Moody'sInvestorsService;

(ii) банк, расположенный за рубежом: долгосрочный кредитный рейтинг банка в иностранной валюте должен быть не ниже «BBB» по Standard&Poor's или «BBB-» по Fitch или «Baa2» по Moody'sInvestorsService.

ОУ 13.3.1 Сумма обеспечения выполнения Контракта в процентном отношении к цене Контракта должна составлять – 10% (десять) от цены Контракта.

ОУ 13.3.2 Обеспечение выполнения Контракта должно быть в форме безотзывной банковской гарантии согласно форме, прилагаемой к настоящему Контракту или в форме страхового договора.

В случае обеспечения выполнения Контракта в форме банковской гарантии, банк, выпустивший такую гарантию, должен соответствовать требованиям, приведённым в ОУ 13.2.2 выше.

В случае, если обеспечение выполнения Контракта оформляется в форме страхового договора, применяются следующие правила:

(i) Страховой договор должен быть выдан страховой организацией, являющейся платежеспособной и финансово-устойчивой. Подтверждением платежеспособности и финансовой устойчивости принимается соблюдение страховой организацией применяемых в Казахстане пруденциальных нормативов в течение 12 (двенадцати) месяцев, предшествующих первому числу месяца, в котором выдан страховой договор.

(ii) Страховой договор должен быть подписан на условиях нулевой условной франшизы.

(iii) Источником информации для определения платежеспособности и финансовой устойчивости являются ежемесячные данные, публикуемые на сайте уполномоченного органа по контролю и надзору финансовых рынков и финансовых организаций Национального банка Республики Казахстан.

(iv) Условия страхового договора должны быть письменно согласованы с Заказчиком.

ОУ 13.3.4 После подписания Акта эксплуатационной приемки объекта сумма обеспечения сокращается до 2-х процентов для покрытия гарантийных обязательств Подрядчика в соответствии с положениями СУК и ОУ 27.

(Статья 14) Налоги и сборы

ОУ 14.1 & 2 Подрядчик будет отвечать за организацию таможенной очистки, должен незамедлительно оплачивать все таможенные и импортные пошлины за оборудование и материалы, которые указаны в Таблицах цен и должны быть включены в состав Объектов, в соответствии с законом Республики Казахстан. Если Подрядчик является не резидентом Республики Казахстан, Заказчик будет оплачивать непосредственно Таможенным Органам суммы пошлин и импортных сборов, которые могут быть уплачены на

импортируемые оборудование и материалы, при этом все данные суммы будут удержаны из суммарной стоимости импортированных оборудования и материалов, предполагая что:

(i) Подрядчик представит Заказчику полный перечень оборудования и материалов, которые импортируются, с указанием таможенных кодов, применяемых в Республики Казахстан, с тем, чтобы Заказчик определил размер оплачиваемых пошлин;

(ii) Подрядчик заблаговременно сообщит о подготовке оборудования и материалов к поставке, и ;

(iii) оборудование и материалы импортируемые для использования в Контракте, надлежащим образом маркированы и сопровождаются корректной документацией, как указано в Контракте.

(Статья 18) Программа работ

ОУ 18.2 Формой программы работ является:

Метод строгой последовательности этапов программы и методики оценки и анализа программ или иных принятых в международной практике программ

ОУ 18.3. Отчеты о ходе выполнения работ.

Отчет о ходе работ должен включать, но не ограничиваться следующим:

(a) Диаграмма и детальное описание хода работ, включая каждую стадию проектирования, подготовки технической документации, производство, сборки, установки, испытания, сдачи в эксплуатацию, гарантийные испытания и эксплуатационную приемку;

(b) Фотографии, показывающие состояние на строительной Площадке, в случае специального запроса Заказчика;

(c) Для производства каждой основной позиции Установок и Оборудования, наименование производителя, местонахождение производителя, процент прогресса, действительные или ожидаемые даты начала производства, инспекции Подрядчика, испытания и поставку;

(d) Сравнение действительного и планируемого прогресса, включая процент Завершения, достигнутого на каждой стадии деятельности;

(e) Подробности любых аспектов, которые могут сорвать завершение в соответствии с Контрактом, и меры, принимаемые (или должны быть приняты) для преодоления таких аспектов;

(f) Регистрация персонала и оборудования Подрядчика на площадке;

(g) Копии документов гарантии качества, результатов испытаний и сертификатов на материалы;

(h) Статистика безопасности, включая детали любых опасных инцидентов и деятельности, относящейся к аспектам защиты окружающей среды и связи с общественностью.

(Статья 20.1) Спецификации и чертежи

Не применяется

(Статья 21.2) Оборудование и материалы, поставляемые Заказчиком

Пункт не применяется.

Объём поставок Заказчика ограничен перечнем, приведённом в Приложении 6 (Объём работ и поставок, предоставляемых Заказчиком) к Контрактному Соглашению.

(Статья 24) Завершение работ

В Требования (Том III, подпункт 3.1) представлены дополнительные требования к пуско-наладке, уточняющие положения статьи 24 ОУ Контракта

(Статья 25) Ввод и приемка в эксплуатацию

ОУ 25.1, 25.2 и 24.3 — В Требования (Том III, подпункт 3.2) представлены дополнительные требования к вводу в эксплуатацию, гарантийным испытаниям и приёмке, уточняющие положения статьи 25 ОУ Контракта.

ОУ 25.2.2 — Гарантийные испытания и приёмка в эксплуатацию этапов работ должна быть выполнена согласно графику работ.

ОУ 25.4.1 — Пункт 25.4.1 заменяется на следующее:

25.4.1. Приемка Объектов должна проводиться по каждому Лоту в целом, без деления Объекта на части. Процедура приемки-передачи должна проводиться в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Для обеспечения бесперебойного газоснабжения Заказчик может использовать в качестве временной меры часть Объектов до выдачи Акта сдачи-приемки. В этом случае эта часть Объектов используется без перехода ответственности от Подрядчика к Заказчику и принимается в составе всего Объекта в целом.

(Статья 26) Гарантия завершения в срок

ОУ 26.2 — Применяемая норма заранее оценённых убытков: 0,1 % (ноль один процент) за каждый день просрочки от суммы неисполненных обязательств.

Максимальный вычет: 10% (десять процентов) от цены Контракта

ОУ 26.3 Вознаграждение за досрочное завершение работ не выплачивается.

(Статья 27) Ответственность за дефекты

Период ответственности за дефекты составляет 36 месяцев с даты эксплуатационной приемки Объектов.

Подрядчик ответственен за инспекцию и настройку и/или исправление устройств в течении первых 6 (шести) месяцев работы. После этого Подрядчик должен выполнять ежегодную проверку и/или настройку в течение оставшихся 30 (тридцати) месяцев гарантийного периода, включая инспекцию в конце гарантийного периода. Подрядчик несет затраты, связанные с этими инспекциями.

В течение гарантийного периода Подрядчик будет обязан устранить все дефекты Объектов, которые появились в результате недостатков проекта, материалов или недостатков производства, монтажа и настройки.

Подрядчик обязан исправить любые дефекты, которые произошли в течение гарантийного периода, за свой счет или путем ремонта или замены дефектных частей в самый короткий период.

Гарантийный период на все части и компоненты, отремонтированные или замененные в период действия гарантии, возобновляется с даты ремонта/замены дефектных частей или компонентов.

(Статья 28) Функциональные гарантии

Не применяются

(Статья 37) Форс-мажорные обстоятельства

ОУ 37.3 Данный пункт дополняется следующим.

Факт наступления форс-мажорных обстоятельств должен быть подтвержден Торговой палатой страны, в которой произошли форс-мажорные события.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Общие условия

1.1 Описание работ и оказываемых услуг

1.1.1. Настоящий контракт предусматривает необходимое исполнительное проектирование, поставку всего необходимого оборудования и материалов, монтаж (включая строительные и пуско-наладочные работы), испытания и сдачу в эксплуатацию следующий Объектов:

Лот №3 Строительство газопровода высокого давления от ГРС до ГРП-1 в г.Рудный (Костанайская область), включая

- укладку 11,766 км стальных и полиэтиленовых труб;
- установку 2 ед. ПГБ
- установку 1 ед. ГРПШ;

1.1.2. Подрядчик обеспечит строительство и/или модернизацию, монтаж и схожие работы, тестирование, пуско-наладку, опытную эксплуатацию и сдачу Объектов в эксплуатацию.

1.1.3. Подрядчик должен предоставить инструкции на русском языке по эксплуатации каждой единице поставляемого оборудования.

1.2 Условия исполнения настоящих Требований

1.2.1. В Приложениях к настоящим требованиям представлены рабочие проекты Объектов по соответствующим лотам, которые Подрядчик должен выполнить «под ключ». Особо подчёркивается, что ответственность за все работы, услуги, материалы и оборудование, необходимые для создания и/или завершения Объектов и ввода их в эксплуатацию согласно настоящего Контракта полностью возлагается на Подрядчика. Любой компонент, единица оборудования или материалов или работ, необходимые для выполнения описанных функций и завершения Объектов, но не имеющие отдельного упоминания в настоящих Требованиях или в рабочем проекте по Объектам, подлежат включению в поставку

1.2.2. В случае, если при исполнении Контракта, возникнет необходимость внесения изменений в рабочий проект с прохождением соответствующей экспертизы, данные работы по внесению изменений и их согласованию и экспертизе входят в объём работ по настоящему контракту. Все дополнительные работы или поставки, возникшие в результате изменения рабочего проекта, также должны входить в объём работ и поставок по настоящему контракту. Цена контракта может быть изменена только в порядке и на условиях, указанных в п. 35 Общих Условий Контракта (далее «ОУ»).

1.2.3. В случаях, когда в технической спецификации приводится ссылка на определенные стандарты и кодексы, которым должны соответствовать предоставляемые или тестируемые комплектующие и материалы, применимыми являются только положения последнего издания или редакции соответствующих стандартов и кодексов, если в спецификации однозначно не указано иное. В случаях если стандарты и кодексы являются национальными или относятся к определенной стране или региону, будут приемлемы иные признанные официальные стандарты, обеспечивающие достаточную равнозначность стандартам и кодексам, указанным в этом документе.

2. Общие Технические требования

2.1. Требования к материалам и оборудованию

2.1.1. Данные требования распространяются на все материалы и оборудование, поставляемые для всех Объектов, выполняемых по настоящему Контракту.

2.1.2. Материалы и оборудование должны быть новыми, не бывшими в употреблении, произведены в 2016-2017 годах, сертифицированными и соответствующими стандартам, применяемым в Республике Казахстан.

2.1.3. Поставка материалов и оборудования осуществляется за счет Подрядчика

2.1.4. Подрядчик должен письменно согласовать с Заказчиком все виды материалов, планируемых к использованию при выполнении работ, их технические характеристики и внешний вид (качество, цвет, фактуру и т.д.). При этом все расходы и работы, связанные с использованием материалов или оборудования, согласованных с Заказчиком и не учтенных в проектной документации, Подрядчик производит за свой счет;

2.1.5. При поставке Подрядчик должен предоставить сертификаты качества на применяемые материалы и оборудование, подтверждающие соответствие стандартам, применяемым в Республике Казахстан.

2.2. Требования к работам, услугам и специалистам

2.2.1. Необходимые изменения в рабочий проект вносятся только авторским надзором после получения письменного согласования Заказчика.

2.2.2. Подрядчик должен обеспечить получение разрешений на эмиссии в окружающую среду на период строительства в территориальном управлении охраны окружающей среды;

2.2.3. Подрядчик должен обеспечить утилизацию отходов на всех этапах производства работ;

2.2.4. Подрядчик должен обеспечить установку ограждающих конструкций, дорожных, предупреждающих и других знаков в местах проведения работ согласно п.6.3.8 СН РК 1.03-00-2011;

2.2.5. Подрядчик должен обеспечить передачу Заказчику всей технической и исполнительной документации до момента подписания Акта приемки Объекта в эксплуатациюсогласно Приложение Б СН РК 1.03-00-2011;

2.2.6. Подрядчик должен обеспечить выполнение полного технологического цикла работ;

2.2.7. Подрядчик должен обеспечить выполнение не предусмотренных (не учтенных) утвержденным проектом работ, обнаруженных в ходе строительства или модернизации, без увеличения суммы договора, за счет Подрядчика;

2.2.8. График производства строительно-монтажных работ подлежит согласованию с Заказчиком до начала работ.Подрядчик должен обеспечить строгое выполнение строительно-монтажных работ согласно утвержденному Заказчиком графику производства работ;

2.2.9. Подрядчик должен обеспечить за свой счет нанесение газораспределительных сетей на планшет города и области;

2.2.10. Подрядчик должен обеспечить подключение построенного газопровода к действующим сетям и пусконаладку;

2.2.11. При сдаче-приемке объектов Подрядчик должен передать Заказчику в электронном виде GPS координаты о местонахождении газопроводов;

2.2.12. Подрядчик должен обеспечить Объект системой видеонаблюдения в целях контроля за ходом производства работ на объекте, с возможностью сохранения данных не менее чем за один месяц, а также прямого соединения в онлайн режиме с Центральным аппаратом АО «КазТрансГаз Аймак» (г.Астана);

2.2.13. Подрядчик должен выполнить работы, обеспечить поставку материалов в соответствии с настоящей технической спецификацией и утвержденной проектно-сметной документацией.

2.2.14. Подрядчик должен обеспечивать и использовать лишь тот технический персонал, который обладает требуемой квалификацией и опытом в своих профессиях.

2.3. Требования к поставке и хранению оборудования и материалов

2.3.1. Подготовка всех монтажных работ должна включать в себя доставку, таможенную очистку(при необходимости), получение, разгрузку, защиту, необходимую перевозку со склада, сборку, установку, соединение, испытания и любую другую работу, необходимую для подготовки поставленного по контракту оборудования к нормальной бесперебойной работе. Хранение оборудования и материалов должно осуществляться с должной тщательностью и в соответствии с инструкциями фирмы-изготовителя. Складское помещение должно быть оснащено хорошей вентиляцией, позволяющей избежать повреждений в результате влажности.

2.4. Требования к сертификатам и документации

2.4.1. На все оборудование и материалы, поставляемые по контракту Подрядчик должен представить Сертификат соответствия требованиям безопасности Госстандарта Республики Казахстан.

2.4.2. Техническая документация должна включать:

- технические описания и руководства по эксплуатации оборудования;
- паспорта на оборудование;
- копии сертификатов Госстандарта Республики Казахстан;
- корректировки к рабочему проекту, внесенные по факту монтажа, в виде твердых копий, ссылочные и обосновывающие материалы о внесении изменений и дополнений в проект, чертежи к проекту взамен утративших силу;

2.4.3. Вся техническая и эксплуатационная документация должна быть представлена в 5 экземплярах на русском языке.

3. Требования к сдаче и приёмке Объектов

3.1. Предварительный пуск в эксплуатацию (предпусковые операции)

3.1.1. Требования настоящего раздела дополняют условия по предпусковым операциям, определённых Статьёй 24 ОУ.

3.1.2. Работы Подрядчика по предварительному пуску в эксплуатацию должны включать проверку функционирования всего установленного оборудования и аппаратуры в полном соответствии с техническими характеристиками изготовителей, его наладку и готовность к вводу в эксплуатацию.

3.1.3. Деятельность Подрядчика заключается, но не ограничивается, в проверке и испытании каждой единицы оборудования для получения подтверждения что:

- все инструкции, материалы по технике безопасности, установочные чертежи и т.д. имеются в наличии и должным образом оформлены;
- все приборы измерения и контроля функционируют удовлетворительно;
- установленное оборудование функционирует, как предусмотрено проектной документацией;
- журналы учета технического обслуживания ведутся;
- любые изменения конструкций или характеристик не повлекли за собой ухудшения эксплуатационных показателей Объектов;
- все защитные устройства установлены и действуют.

3.1.4. Подрядчик подготовит программы и методики проверки Объектов, и Руководитель проекта удостоверит его деятельность по предварительному пуску в опытную эксплуатацию.

3.1.5. Период опытной эксплуатации определяется совместным решением Заказчика и Подрядчика.

3.2. Ввод в эксплуатацию, гарантийные испытания и эксплуатационная приёмка

Общие требования

3.2.1. Требования настоящего раздела дополняют условия Ввода в эксплуатацию, Гарантийных испытаний и Приёмки в эксплуатацию, определённых Статьёй 25 ОУ.

3.2.2. Объекты должны быть сданы в эксплуатацию Заказчику согласно СН РК 4.03-01-2011 иМСН РК 4.03.01-2003 «Газораспределительные системы», Закона РК "Об архитектурной, градостроительной и строительной деятельности в Республике Казахстан" и других действующих нормативно – технических документов.

3.2.3. Перед Вводом в эксплуатацию и проведением Гарантийных испытаний Подрядчик должен осуществить пробный пуск Объектов.

Пробный пуск Объектов

3.2.4. Пробный пуск осуществляется в целях проверки наладки оборудования, поиска неисправностей и подготовки Объектов к проведению Гарантийных испытаний.

3.2.5. Пробный пуск организуется и контролируется специалистами Подрядчика, а все работы выполняются персоналом Заказчика

Ввод в эксплуатацию

3.2.6. Целью Ввода в эксплуатацию является подтверждение того, что каждая единица оборудования, прошедшего предпусковую проверку, а также все системы в целом, функционируют в соответствии с официально утверждённой проектной документацией.

3.2.7. После удовлетворительного Ввода в эксплуатацию, Подрядчик должен уведомить Руководителя проекта о том, что Объекты готовы к Приёмке в эксплуатацию.

Приемка в эксплуатацию

3.2.8. При приемке системы в эксплуатацию Подрядчик должен предъявить:

- исполнительную документацию (комплект рабочих чертежей с внесенными в них изменениями);

- сертификаты, технические паспорта или другие документы, удостоверяющие качество материалов, изделий и оборудования, примененных при производстве монтажных работ;
- строительную документацию согласно применяемым нормам.

3.2.9. Место сдачи и приёмки Объектов:

Лот 2: Республика Казахстан, г. Костанай, ул. Алтынсарина, 130, Костанайский производственный филиал АО «КазТрансГазАймак»

4. Требования по гарантиям и сервису

4.1.1. Гарантийный срок на Объекты в целом и на оборудование, входящее в систему и поставляемую по данному контракту, должен составлять не менее 36 месяцев со дня ввода Объектов в эксплуатацию. В течение гарантийного срока подрядчик должен бесплатно отремонтировать (заменить) вышедшее из строя оборудование, не имеющего признаков механического или электрического повреждения, следов несанкционированного вмешательства или самостоятельного ремонта. На период проведения ремонта должно поставляться аналогичное оборудование из подменного фонда Подрядчика.

Приложение 1. Технические спецификации и рабочий проект. Лот №3. Строительство газопровода высокого давления от ГРС до ГРП-1 в г. Рудный (Костанайская область)

Рабочий проект предоставляется участникам для ознакомления в составе следующих разделов:

1. Общая Пояснительная записка;
2. Чертежи;
3. Охрана окружающей среды;
4. Инженерно-геологические изыскания;
5. Инженерно-геодезические изыскания.

Сметные расчёты не предоставляются. Участник самостоятельно должен произвести осмечивание проекта для формирования Цены конкурсного предложения.

Рабочий проект можно получить для ознакомления

- на бумажном носителе илив электронном формате **только на русском языке** по следующему адресу: **Костанайский производственный филиал АО «КазТрансГазАймақ», Республика Казахстан, г. Костанай, ул. Алтынсарина, 130, производственно-технический отдел (ПТО) каб.111.**

  или

- только в электронном формате **только на русском языке** по следующему адресу: **Департамент организации процедур закупок, АО «КазТрансГазАймақ», г.Астана, ул. 36, здание 11 БЦ «Болашак», 7эт.**

Для ознакомления обязательно наличие заверенной доверенности на представителя участника конкурса.

Ведомость объёма работ, Лот № 3

Подрядчик ответственен за разработку или актуализацию сметной документации проекта, которая должна быть завершена в течении 30 дней после подписания Контракта.

К конкурсной документации, к лоту №3, прилагается ведомость объёмов работ (файлы **«Lot 3_Rudniy_Annex_1 Billofquantities_Ru»**, только на русском языке), которая должна быть осмечена участником конкурса и её сметная стоимость должна обосновывать и подтверждать суммы, приведённые участником в Таблицах Цен Тома I.VIII. Вместе с подачей конкурсной заявки участник конкурса должен предоставить Заказчику осмеченную ведомость работ в электронном виде (формат MS Excel или в программном комплексе АВС-4).